

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK
BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA 

Monatsbericht Juli 1983
Bulletin mensuel juillet 1983

No. 7

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, Telefon 01/466 72 07, abonniert werden. Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt Fr. 30.– für das Inland und Fr. 42.– für das Ausland. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3, téléphone 01/466 72 07. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.– pour la Suisse et fr. 42.– pour l'étranger. Compte de chèques postaux 80-640.

Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

(Von Mitte Juni bis Mitte Juli 1983)

Die schweizerischen Finanzmärkte waren zur Jahresmitte durch eine ruhige Entwicklung gekennzeichnet. Das Zinsniveau blieb – von kleinen Schwankungen abgesehen – nach dem Anstieg in den Vormonaten weitgehend stabil. Am Devisenmarkt notierten der US-Dollar und der Schweizerfranken fest, während die D-Mark zur Schwäche neigte.

Geldmarkt

Am Stichtag des 20. Juni betragen die Giro Guthaben der Banken 6,7 Mrd Franken. Bis zum Semesterultimo stiegen sie um 4,2 Mrd auf 10,9 Mrd Franken. Die Banken beschafften sich die am Halbjahresende benötigte Liquidität vor allem über eine rege Beanspruchung der traditionellen Notenbankkredite (Inlandportefeuille, Lombard, Inlandkorrespondenten), welche sich im Verlaufe der letzten Ausweisperiode des Monats Juni um 4,9 Mrd Franken erhöhten. Die Abwicklung des Ultimos verlief reibungslos. Der Ultimosatz, der vorerst bei rund 50% gelegen hatte, ermässigte sich gegen Ende Juni auf 25 bis 30%. Bis zum Stichtag des 8. Juli gingen die Giro Guthaben infolge der Rückzahlung der Ultimokredite um 4,4 Mrd auf 6,6 Mrd Franken zurück.

Nicht zuletzt dank des reibungslosen Ablaufs des Semesterultimos verringerten sich die Geldmarktsätze für Schweizerfranken leicht; der Eurofrankensatz für Dreimonatsgelder, der Mitte Juni auf gut 5% gestiegen war und damit die Höhe des entsprechenden Euro-DM-Satzes erreicht hatte, lag seither etwas unter 5% und setzte sich auch von der entsprechenden DM-Notierung ab. Die Festgeldsätze der Grossbanken wurden – nachdem sie am 17. Juni um $\frac{1}{4}\%$ auf $4\frac{1}{4}\%$ für alle Laufzeiten von 3–12 Monaten hinaufgesetzt worden waren – am 4. Juli wieder auf 4% ermässigt.

Bei der Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen am 16. Juni 1983 wurden bei einer Rendite von 3,649% 195,6 Mio Franken zugeteilt.

Devisenmarkt

Obwohl die Geldmarktsätze in den USA auf einem Jahreshöchststand lagen, verlor der Dollar in der zweiten Junihälfte gegenüber den wichtigsten Währungen an Wert; der Schweizerfrankenkurs des Dollars schwächte sich um rund 3% auf Fr. 2.08 ab. Fluktuationen in der Geldmengenentwicklung in den USA beeinflussten die geldpolitischen Erwartungen und trugen dazu bei, dass die amerikanische Währung sich gegen Ende der Be-

richtsperiode gegenüber dem Schweizerfranken wiederum deutlich befestigte. Im Vergleich zur D-Mark verlief die Entwicklung des Dollars ähnlich.

Im Europäischen Währungssystem veränderte sich die Lage kaum. Die D-Mark neigte trotz des Handels- und Ertragsbilanzüberschusses im Monat Mai weiterhin zur Schwäche. Hingegen bewegten sich die Lira, der französische Franken und das irische Pfund während der Berichtsperiode im oberen Bandbreitenbereich. Die Interventionen im EWS blieben bescheiden. Beim britischen Pfund und beim Yen waren in der Berichtsperiode keine nennenswerten Kursveränderungen festzustellen. Beim Schweizerfranken ergab sich gegen Ende der Berichtsperiode eine deutliche Befestigung, insbesondere gegenüber der zur Schwäche neigenden D-Mark, deren Kurs Mitte Juli unter Fr. 82.– sank.

Kapitalmarkt

Nachdem die Schuldner neu ausgegebener Anleihen kurz vor Mitte Juni den Zinssatz um $\frac{1}{4}\%$ angehoben hatten, konnten die Neuemissionen wieder gut plaziert werden. Anleihen von Kantonen und Kantonalbanken wurden mit einem Couponsatz von $4\frac{1}{2}\%$ ausgestattet. Zur günstigen Stimmung trugen auch der Rückgang der Teuerung und die Senkung der Festgeldsätze durch die Grossbanken Anfang Juli bei. Am Sekundärmarkt stiegen die Kurse im Laufe der Berichtsperiode insgesamt geringfügig an. Auch die Auslandsanleihen wurden nach einer Erhöhung des Couponsatzes um etwa $\frac{1}{4}\%$ (auf $5\frac{3}{4}\%$ – 7% je nach Schuldner) wieder gut gezeichnet, und ihre Kurse waren in der Regel gut gehalten.

Die Eidgenossenschaft gab im Tendersverfahren eine Anleihe zu $4\frac{1}{2}\%$ aus (Emissionsfrist bis 16. Juni). Aufgrund der Anmeldungen wurden 200 Mio Franken zum Kurs von 100,7% zugeteilt. Bei einer Laufzeit von 12 Jahren ergibt sich somit eine Rendite von 4,42%. Die Durchschnittsrendite der Bundesanleihen blieb in der Berichtsperiode zwischen 4,5% und 4,6% praktisch stabil.

Von Januar bis Juni 1983 belief sich die Neubeanspruchung des Marktes durch öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen auf 9772,9 Mio Franken, gegenüber 9021,9 Mio im 1. Halbjahr 1982. Davon entfielen 4860,3 Mio Franken auf Obligationen inländischer Schuldner und 4912,6 Mio auf Auslandsanleihen. Von April bis Juni 1983 erreichte die Neubeanspruchung des Marktes durch öffentliche Anleiheemissionen 4015,1 Mio, gegenüber 5757,8 Mio im 1. Quartal 1983.

Evolutions et tendances des marchés monétaire et financier suisses

De la mi-juin à la mi-juillet 1983

Au milieu de l'année, le calme caractérisait l'évolution des marchés monétaire et financier suisses. Après la hausse observée pendant les mois précédents, le niveau des taux d'intérêt est resté largement stable, abstraction faite de petites fluctuations. Sur les marchés des changes, le dollar des Etats-Unis et le franc suisse se sont raffermis, alors que le mark allemand avait tendance à faiblir.

Marché monétaire

Le 20 juin, jour de situation, les banques détenaient en comptes de virements, à l'institut d'émission, des avoirs pour un montant de 6,7 milliards de francs. Jusqu'à la fin du mois, ces avoirs ont augmenté de 4,2 milliards pour atteindre 10,9 milliards de francs. Les banques se sont procuré les liquidités dont elles avaient besoin pour l'échéance semestrielle en recourant principalement aux crédits traditionnels de l'institut d'émission. Ainsi, les crédits d'escompte, les avances sur nantissement et les avoirs de la Banque nationale chez ses correspondants en Suisse se sont accrus de 4,9 milliards de francs au cours des dix derniers jours du mois de juin. L'échéance s'est déroulée sans difficulté. Sur le marché, le taux d'intérêt appliqué aux fonds destinés à l'échéance a atteint environ 50% dans une première phase, puis a passé entre 25 et 30% vers la fin du mois de juin. Dans la situation au 8 juillet, les avoirs en comptes de virements s'inscrivaient à 6,6 milliards de francs. Leur diminution, qui s'est chiffrée à 4,4 milliards de francs, s'explique par le remboursement des crédits destinés à l'échéance.

Les rémunérations servies sur les dépôts à court terme en francs suisses ont diminué légèrement, grâce notamment au bon déroulement de l'échéance semestrielle. Sur le marché des euro-francs, le taux des dépôts à trois mois a passé au-dessous de 5%, niveau inférieur à la rémunération des euro-marks à trois mois; à la mi-juin, il avait haussé à plus de 5% et atteint le même niveau que le taux des euro-marks. Les grandes banques ont ramené à 4%, le 4 juillet, les rémunérations qu'elles servent sur les dépôts de trois à douze mois. Le 17 juin, elles avaient porté ces rémunérations de 4% à 4¼%.

Le 16 juin 1983, des créances comptables à trois mois ont été attribués pour un montant de 195,6 millions de francs. Leur rendement s'est chiffré à 3,649%.

Marché des changes

Durant la seconde moitié du mois de juin, le dollar a faibli face aux principales autres monnaies, bien que les taux d'intérêt aient atteint, sur le marché monétaire américain, leur niveau le plus élevé de l'année. En Suisse, il a perdu environ 3%, passant à fr. 2.08. Des fluctuations dans l'évolution de la masse monétaire aux USA ont influé sur les anticipations au sujet du cours de la politique monétaire et contribué au net raffermissement que la monnaie américaine a enregistré par rapport au franc vers la fin de la période examinée. Vis-à-vis du mark allemand, le dollar a suivi une évolution semblable.

La situation n'a guère varié au sein du Système monétaire européen. Le mark a eu tendance à rester faible, bien que la République fédérale ait enregistré, pour le mois de mai, des balances commerciale et courante excédentaires. Durant la période examinée, la lire, le franc français et la livre irlandaise se sont maintenus par contre dans la partie supérieure de leur marge de fluctuation. Seules des interventions modestes ont été effectuées. Aucune variation notable des cours de la livre sterling et du yen n'a été observée. Vers la fin de la période considérée, le franc s'est revalorisé nettement, en particulier face au mark allemand. A la mi-juillet, le mark était inférieur à fr. 0.82.

Marché des capitaux

Le coupon des nouveaux emprunts ayant été relevé de ¼% peu avant la mi-juin, les émissions ont reçu de nouveau un bon accueil. Les cantons et les banques cantonales ont assorti leurs emprunts d'un coupon de 4½%. Le recul du taux de renchérissement et la baisse, au début du mois de juillet, des rémunérations servies par les grandes banques sur les dépôts à terme fixe ont contribué aussi au développement d'un climat favorable. Sur le marché secondaire, les cours ont dans l'ensemble haussé légèrement durant la période examinée. Après l'augmentation d'environ ¼% des coupons des emprunts étrangers – les taux ont été portés entre 5¾% et 7% selon la qualité du débiteur –, les émissions étrangères ont été bien accueillies également et les cours sont demeurés en général fermes.

La Confédération a offert en souscription jusqu'au 16 juin, selon le système d'enchères, un emprunt à 4½% d'une durée de 12 ans. Sur la base des souscriptions re-

çues, 200 millions de francs ont été attribués à un prix d'émission de 100,7 %, ce qui donne un rendement de 4,42 %. Le rendement moyen des emprunts fédéraux, qui s'est inscrit entre 4,5 % et 4,6 %, est resté largement stable durant la période examinée.

Le montant d'argent frais demandé au marché par les émissions publiques d'obligations a atteint 9772,9 mil-

lions de francs au premier semestre de 1983, contre 9021,9 millions pendant les six premiers mois de l'année précédente. Les débiteurs suisses ont prélevé 4860,3 millions de francs et les débiteurs étrangers, 4912,6 millions. Le volume d'argent frais demandé par les emprunts offerts en souscription publique s'est chiffré à 5757,8 millions au premier trimestre et à 4015,1 millions de francs au deuxième trimestre.

Systematische Übersicht
Table systématique des matières

Abbildungen	Nr. No	Graphiques
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge M_1	2	Evolution de la masse monétaire M_1
Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3	3	Evolution des masses monétaires M_2 et M_3
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttosozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

Tabellen	Nr. No	Tableaux
Schweizerische Nationalbank		Banque nationale suisse
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture or des billets en circulation et des engagements à vue
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8-8b	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge	9	Evolution de la masse monétaire

Devisen- und Goldmarkt		Marché des devises et de l'or
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	10	Cours des devises en Suisse (demande)
Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf)	11	Cours des billets de banque en Suisse (achat)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	12/13	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	16	Prix de l'or

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Geldmarkt****Marché monétaire**

Offizielle Diskont- und Lombardsätze	17	Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement
Geldmarksätze in der Schweiz	18	Taux du marché monétaire en Suisse
Geldmarksätze im Ausland	19	Taux du marché monétaire à l'étranger

Kapitalmarkt**Marché des capitaux**

Zinssätze von Kassenobligationen	20	Taux d'intérêt de bons de caisse
Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken	21	Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de prêts hypothécaires
Rendite von Obligationen inländischer Schuldner	22	Rendement d'obligations de débiteurs suisses
Schweizerischer Aktienindex	23	Indice suisse des actions
Markt schweizerischer Bundesanleihen	24	Marché d'emprunts de la Confédération Suisse
Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen	25	Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse
Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen	26	Emissions publiques d'emprunts suisses
In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen	27	Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse
Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen	28	Emissions publiques d'actions suisses
Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen	29	Résumé des émissions publiques
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen	30	Remboursements au marché des capitaux – par groupes
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten	31	Remboursements au marché des capitaux – par mois
Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen	32	Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux
Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Arten	33	Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre
Bewilligungspflichtiger Kapitalexpert nach Ländergruppen	34	Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays
Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen	35	Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique
Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen	36	Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses
Ausstehende Pfandbriefe	38	Lettres de gage en circulation
Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	39	Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Börse**Bourse**

Wertpapierumsatz (Zürich)	40	Mouvement de titres (Zurich)
Wertpapierumsatz (Basel)	41	Mouvement de titres (Bâle)
Wertpapierumsatz (Genf)	42	Mouvement de titres (Genève)

Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)	
Banken		Banques	
Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	43/44	Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger	
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	45	Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)	
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	46	Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)	
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	47	Crédits bancaires en Suisse	
Baukredite	48	Crédits de construction	
Quartalsbilanzen der Grossbanken	49	Bilans trimestriels des grandes banques	
Anlagefonds	50	Fonds de placement	
Zahlungsverkehr		Trafic des paiements	
Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	51	Virements de la Banque nationale suisse	
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	52	Clearing des titres pour opérations au comptant	
Postzahlungsverkehr	53	Services financiers postaux	
Öffentliche Finanzen		Finances publiques	
Fiskaleinnahmen des Bundes	54	Recettes fiscales de la Confédération	
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	55	Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre	
Eidgenössische Stempelabgaben	56	Droits de timbre fédéraux	
Erträge der Verrechnungssteuer	57	Rendements de l'impôt anticipé	
Ausgaben des Bundes	58	Dépenses de la Confédération	
Rechnungsabschlüsse des Bundes	59	Clôture des comptes de la Confédération	
Schulden des Bundes	60	Dette de la Confédération	
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	61	Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses	
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	62	Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT	
Finanzen der Kantone und Städte	63	Finances des cantons et des villes	
Schulden der Kantone und Städte	64	Dettes des cantons et des villes	
Aussenhandel		Commerce extérieur	
Jahresergebnisse des Aussenhandels	65	Résultats annuels du commerce extérieur	
Monatsergebnisse des Aussenhandels	66	Résultats mensuels du commerce extérieur	
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	67	Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)	
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	68	Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)	
Einfuhr wichtiger Waren	69	Importation des principales marchandises	
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	70	Exportation des principales industries et marchandises	
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	71	Importation et exportation de la Suisse par pays	
Aussenhandel nach Verwendungszweck	72	Commerce extérieur par catégories d'utilisation	
Preisindex des Aussenhandels	73	Indice des prix du commerce extérieur	
Mengenindex des Aussenhandels	74	Indice des quantités du commerce extérieur	
Ertragsbilanz	75	Balance des revenus	

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Preise**

Index der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen	76
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	77
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	78
Grosshandelspreisindex	79
Index der Konsumentenpreise (1966 = 100 und 1977 = 100)	80
Index der Konsumentenpreise (1939 = 100)	81
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	82
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	83
Baukostenindex der Stadt Zürich	84
Baukostenindex der Stadt Bern	85
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	86
Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	87

Prix

Indice des prix à la consommation selon les groupes de consommation
Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises
Indice des prix de gros selon le genre des marchandises
Indice des prix de gros
Indice des prix à la consommation (1966 = 100 et 1977 = 100)
Indice des prix à la consommation (1939 = 100)
Indice des prix des agents de la production agricole
Prix des produits agricoles payés à la production
Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich
Indice du coût de la construction dans la ville de Berne
Indices des prix à la consommation dans différents pays
Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

Löhne

Entwicklung der Löhne und Gehälter	88
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	89

Salaires

Evolution des salaires et des traitements
Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Bruttosozialprodukt

Nach Einkommensart	90
Nach Verwendungsart	91

Produit national brut

Selon le genre de revenus
Selon le genre de dépenses

Produktion

Index der industriellen Produktion	92
Bauinvestitionen	93
Bautätigkeit	94
Elektrizitätsverbrauch	95
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	96

Production

Indice de la production industrielle
Investissements en constructions
Industrie du bâtiment
Consommation d'électricité
Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie

Beschäftigung, Arbeitsmarkt

Index der Beschäftigung	97
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	98
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	99
Arbeitsmarkt	100

Emploi, marché du travail

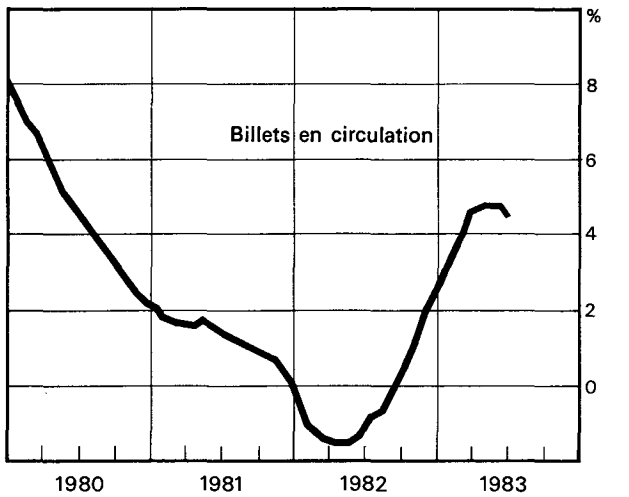
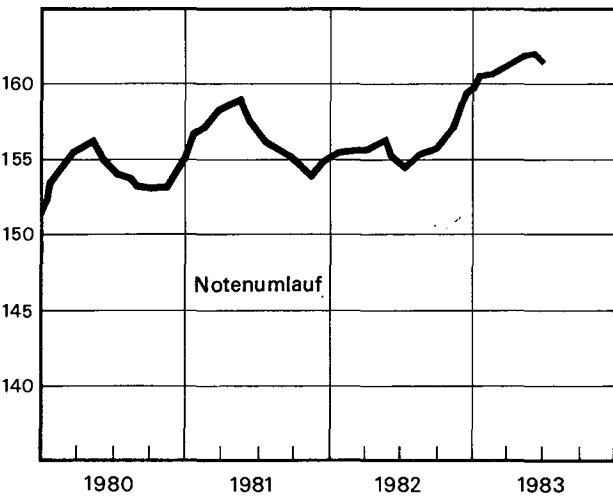
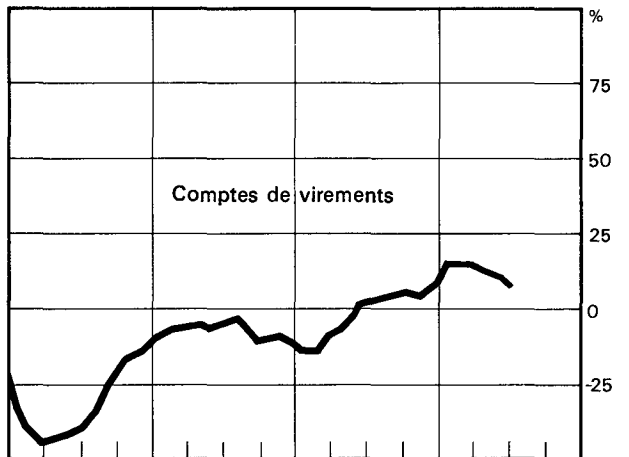
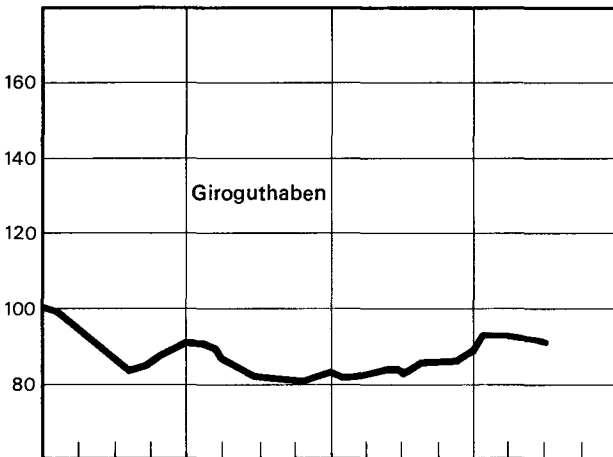
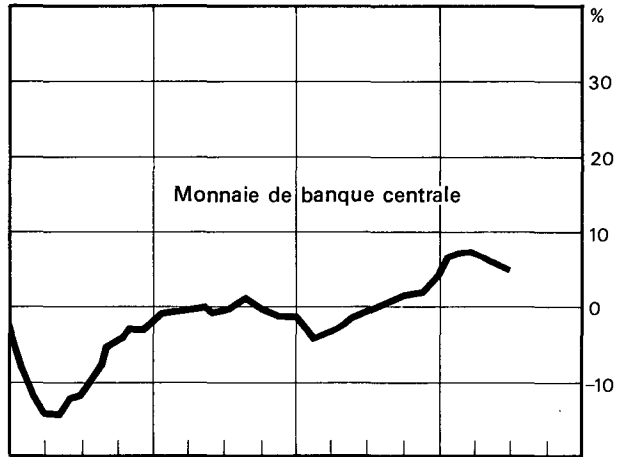
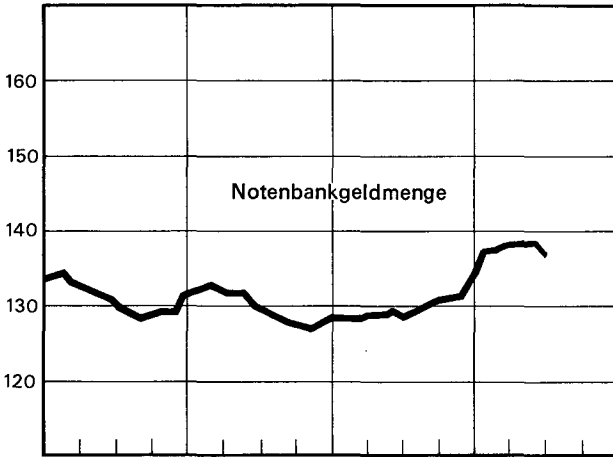
Indice de l'emploi
Indice de l'emploi par groupes économiques
Indice de l'emploi dans différentes industries
Marché du travail

Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)
Handel, Verkehr		Commerce, Transports
Wertumsätze im Kleinhandel	101	Commerce de détail, chiffre d'affaires
Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen	102	Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses
Fremdenverkehr	103	Mouvement touristique
Ausland		Etranger
Offizielle Währungsreserven einiger Länder	104	Reserves monétaires officielles de différents pays
Index der Geldmenge	105	Indice de la masse monétaire
Stichwortverzeichnis	Seiten pages 105/106	Index alphabétique
Quellenverzeichnis	Seite page 107	Indication des sources

1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge¹ – Evolution de la monnaie de banque centrale¹
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹⁾Vgl. Tabellen 8 – 8b – Voir tableaux 8 – 8b

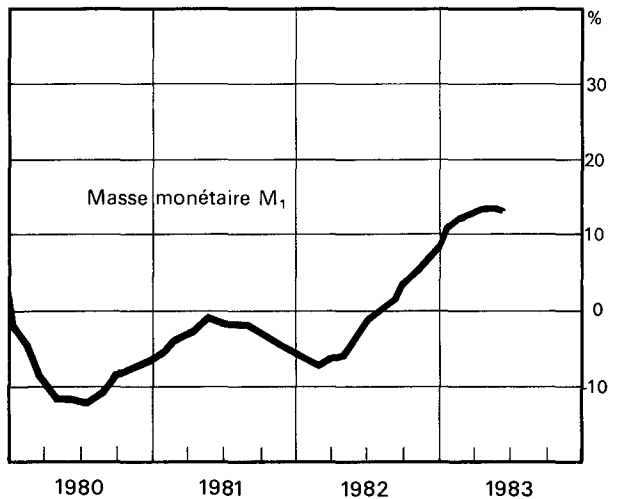
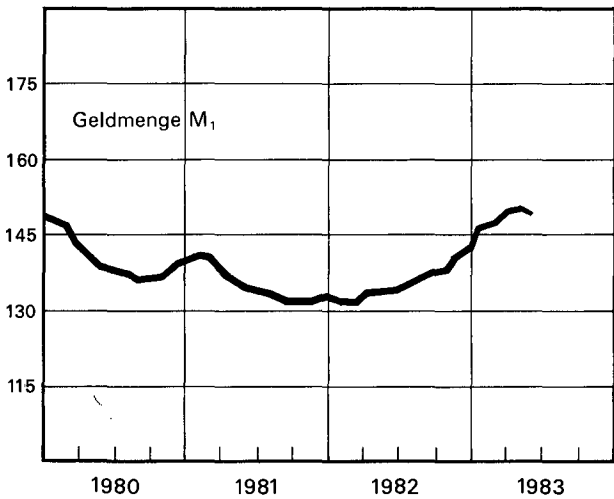
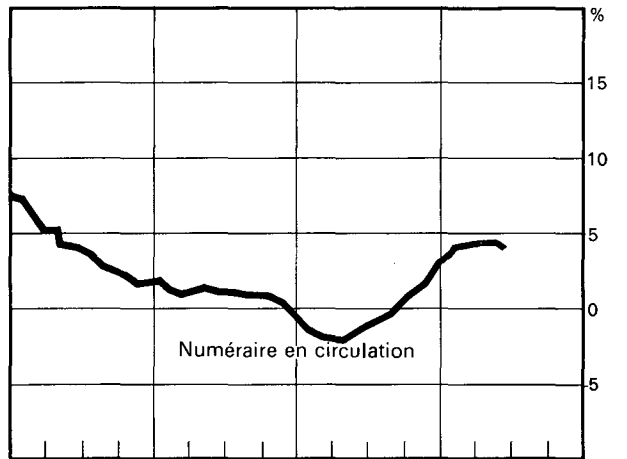
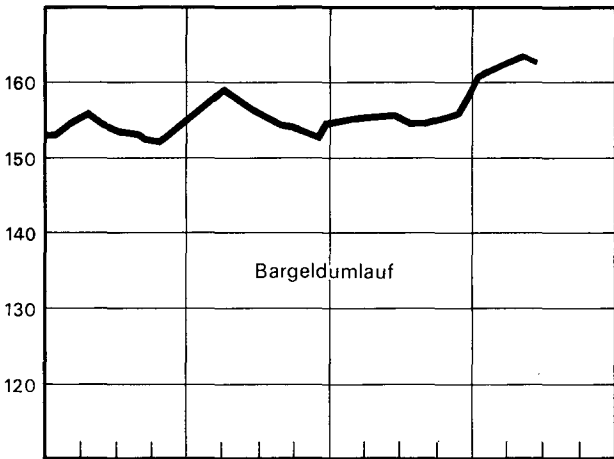
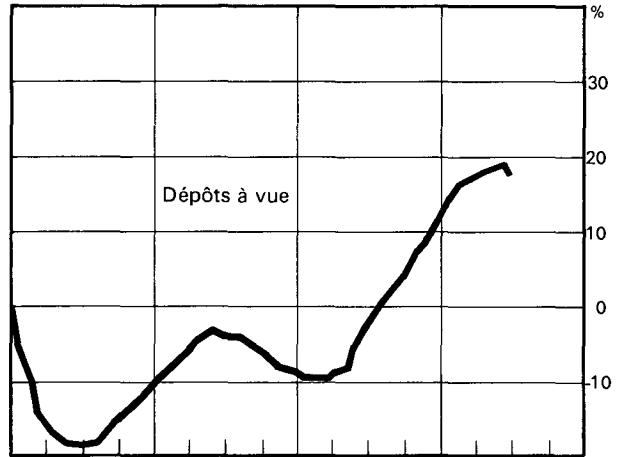
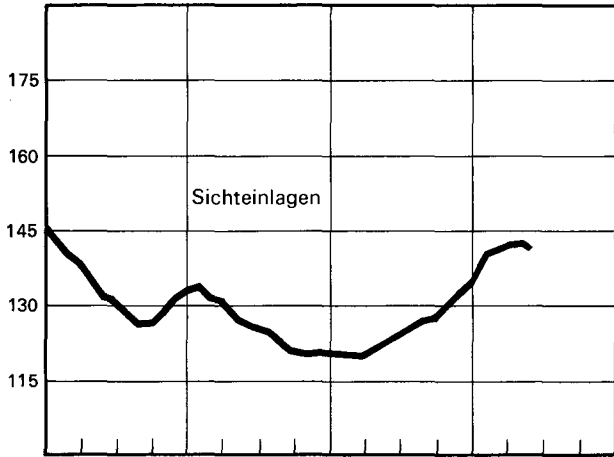
2

Entwicklung der Geldmenge M_1 ¹ – Evolution de la masse monétaire M_1 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente

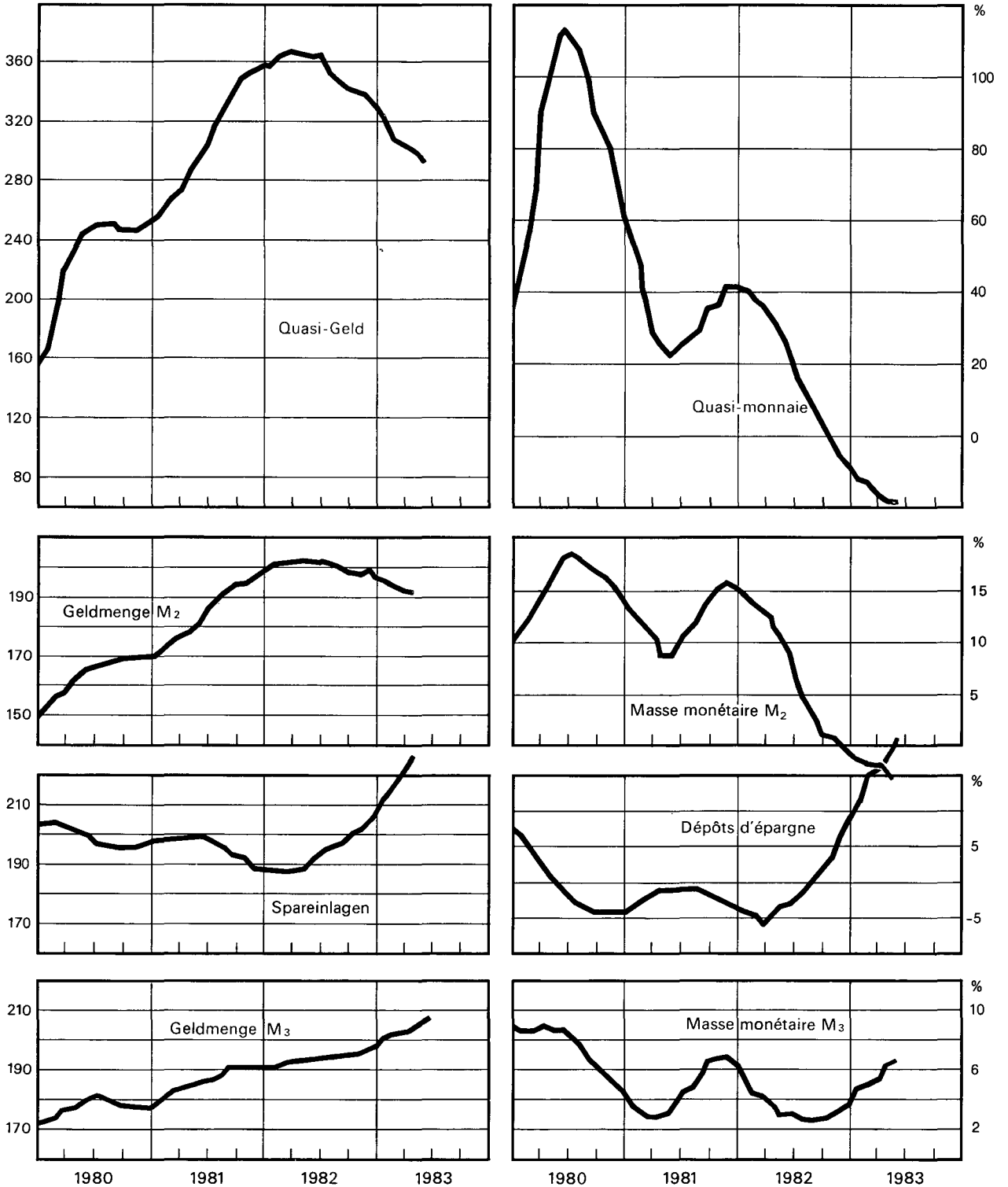


¹ Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

3 Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3 ¹ – Evolution des masses monétaires M_2 et M_3 ¹
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

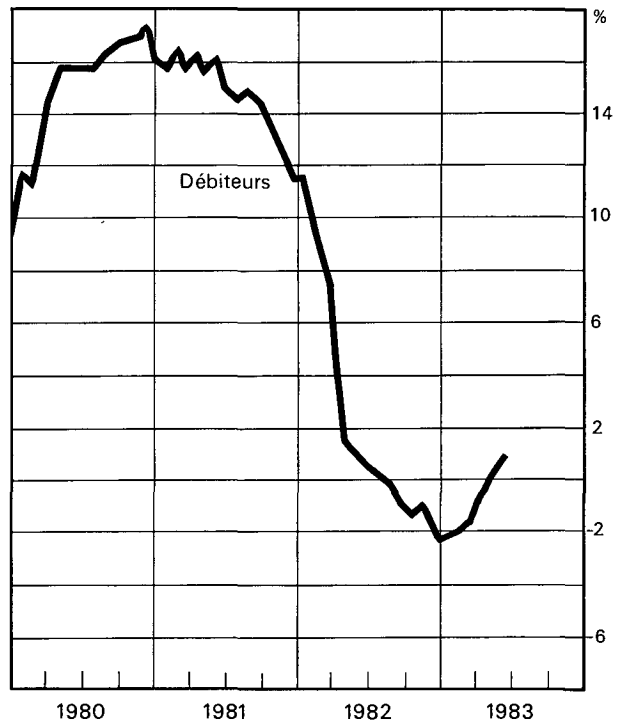
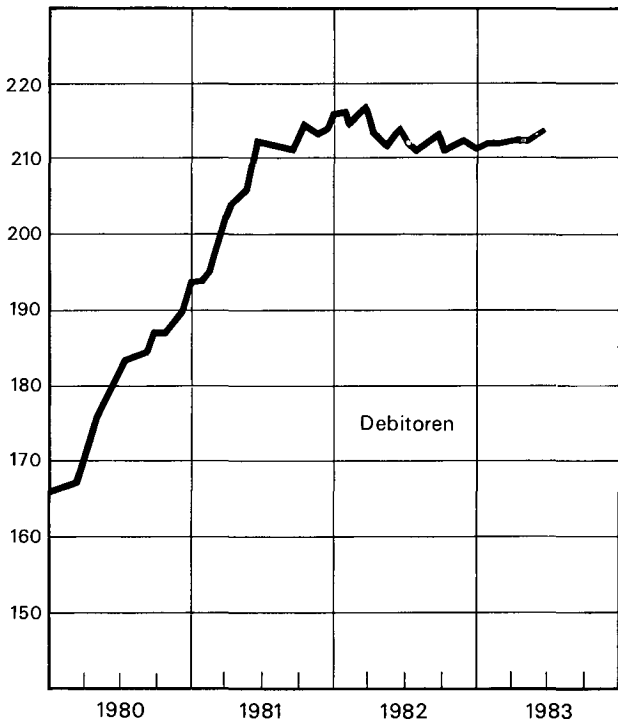
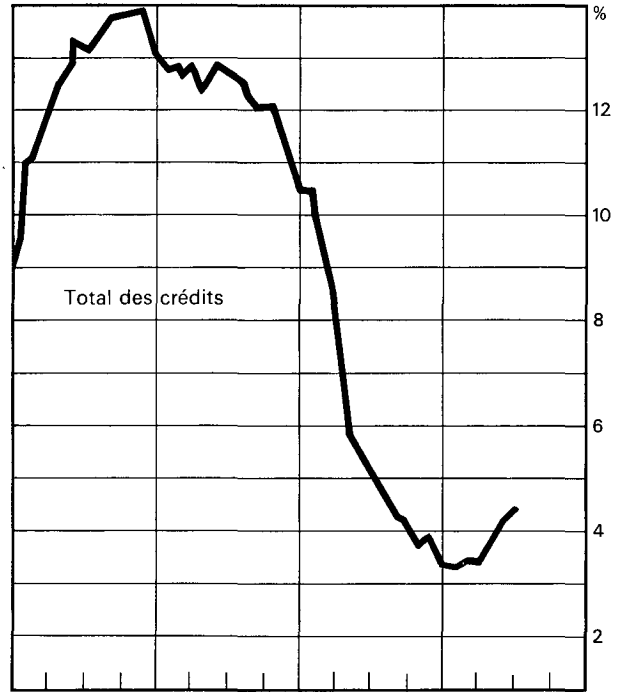
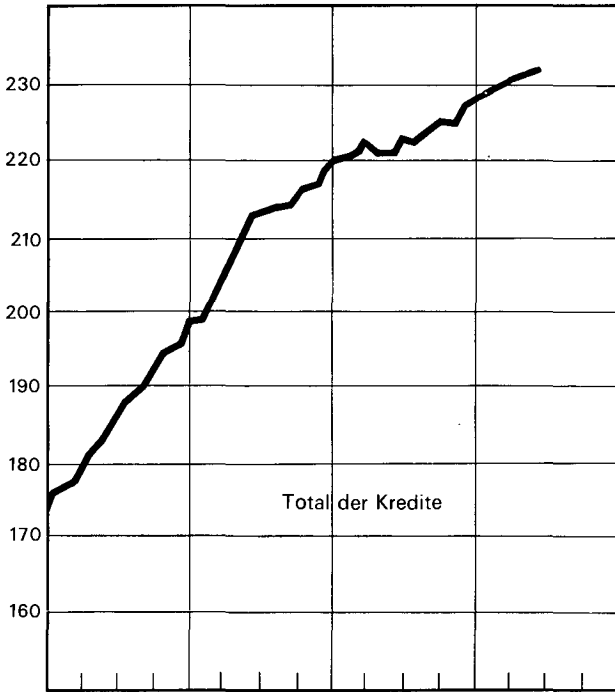
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 9 – Voir tableau 9

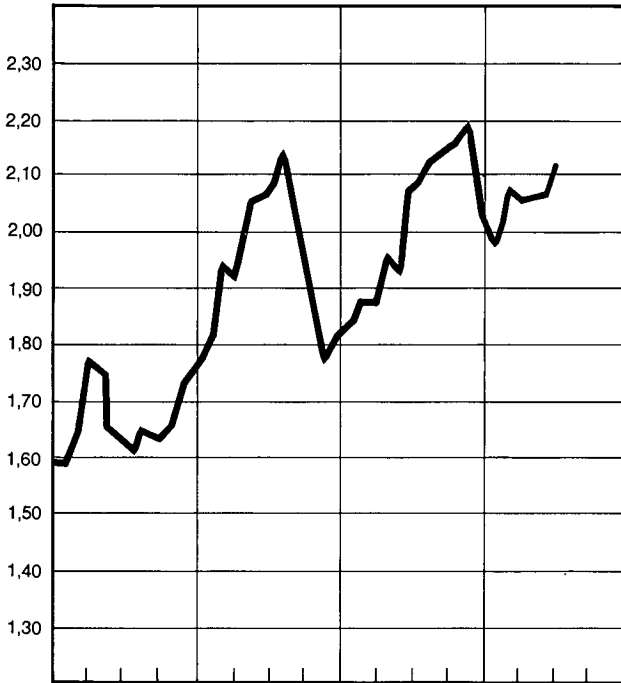
Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois
 correspondant de l'année précédente

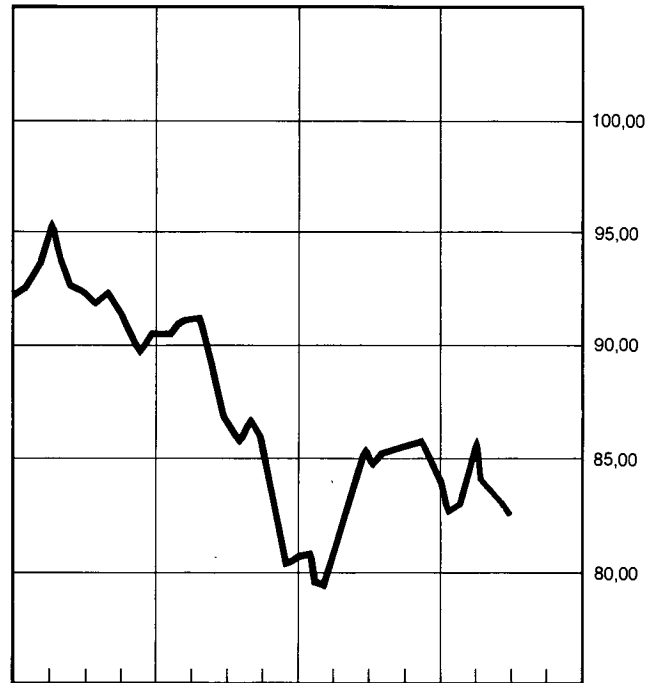


¹ Vgl. Tabelle 47 – Voir tableau 47

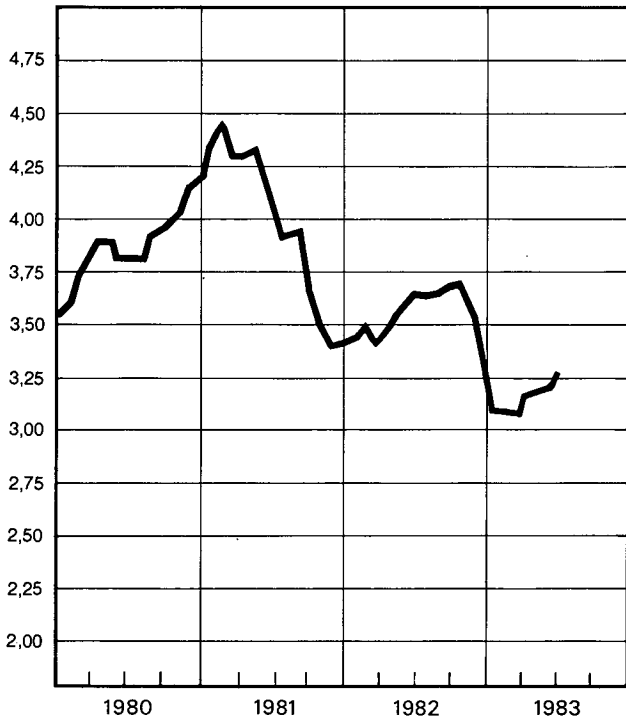
US-Dollar –
dollar USA



Deutsche Mark –
mark allemand



Pfund Sterling –
livre sterling



Franz. Franken –
franc français

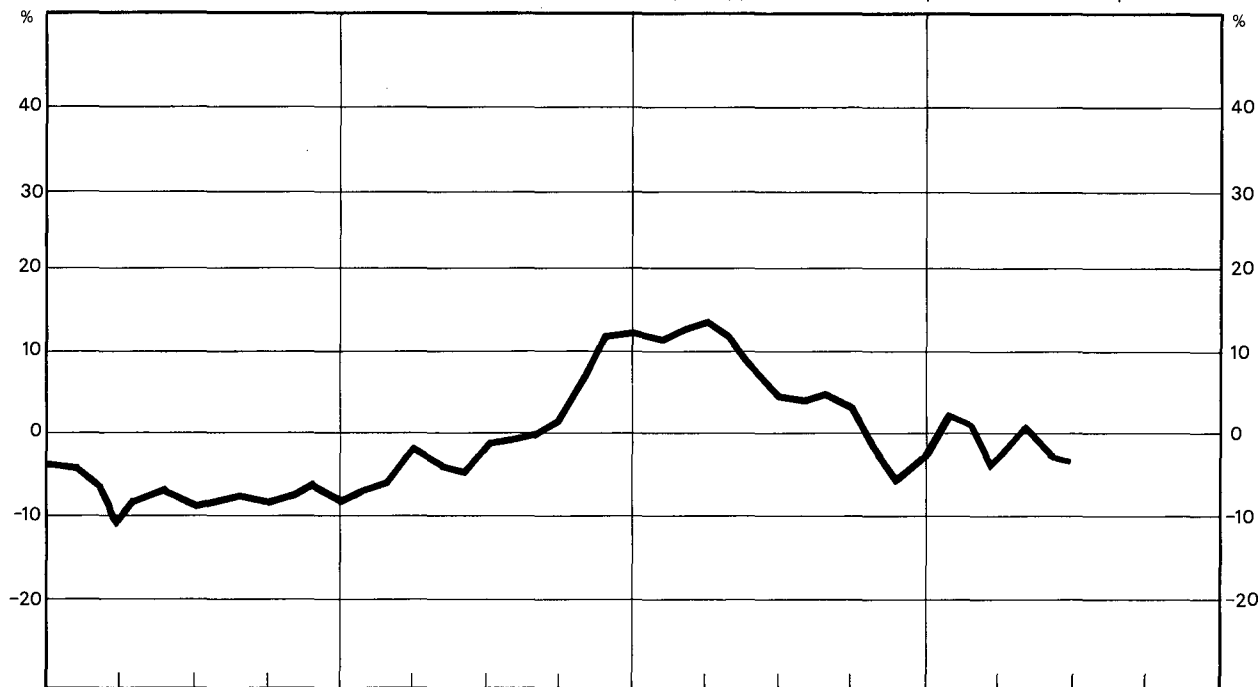


¹) Vgl. Tabelle 10 – Voir tableau 10

6

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet¹ –
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations¹**

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat – Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

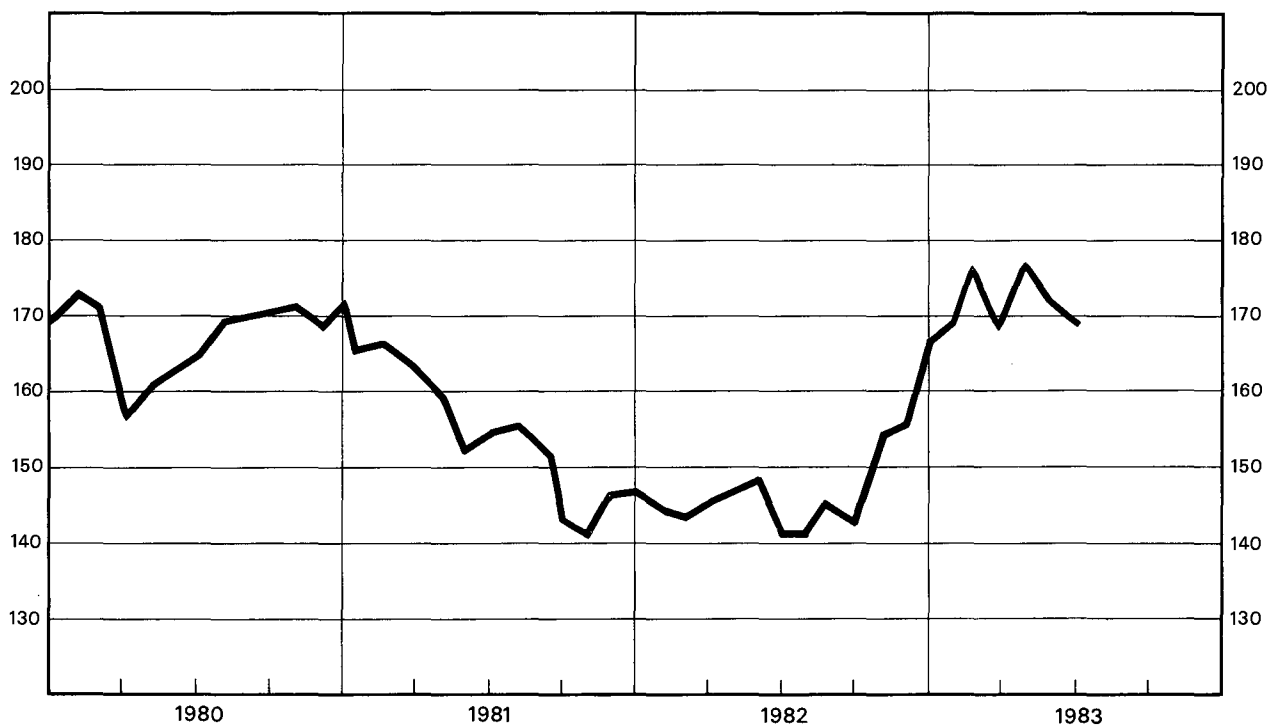


¹) Vgl. Tabelle 15 – Voir tableau 15

7

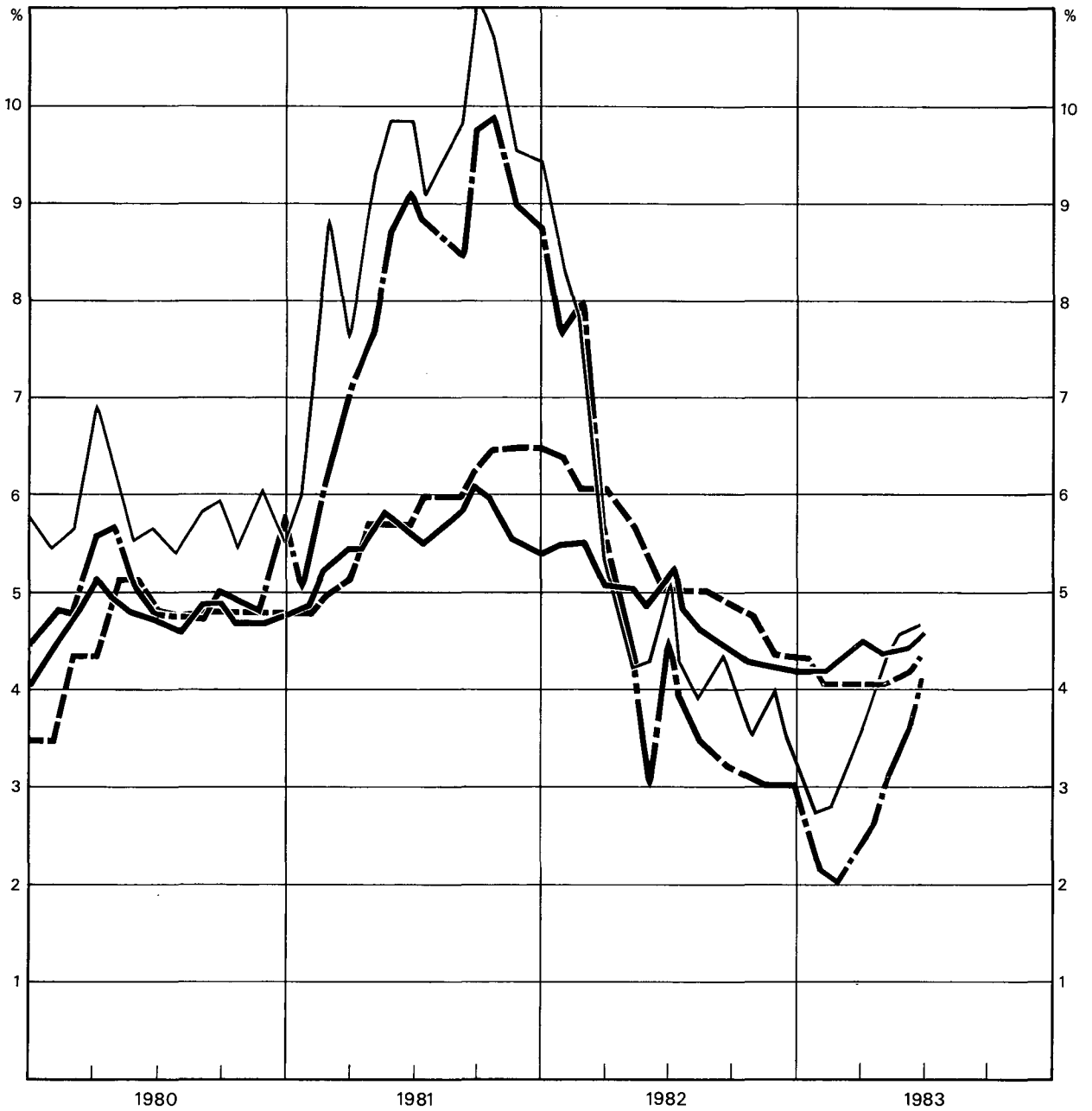
Schweizerischer Aktienindex¹ – Indices suisses des actions¹

1966=100



¹) Vgl. Tabelle 23 – Voir tableau 23

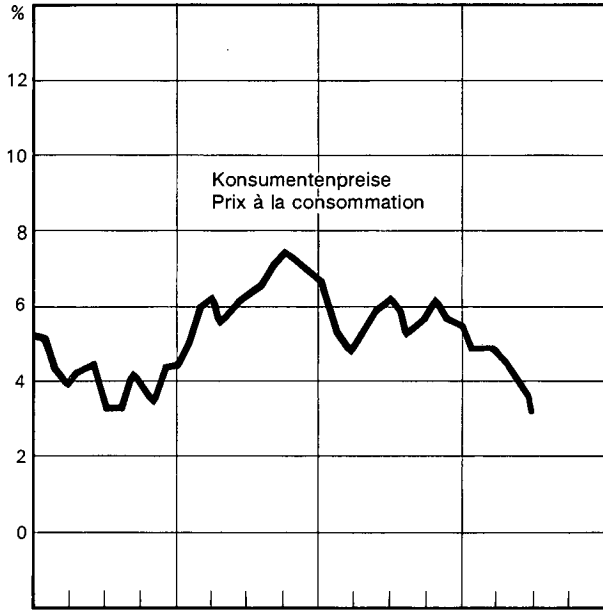
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt¹ –
 Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier¹



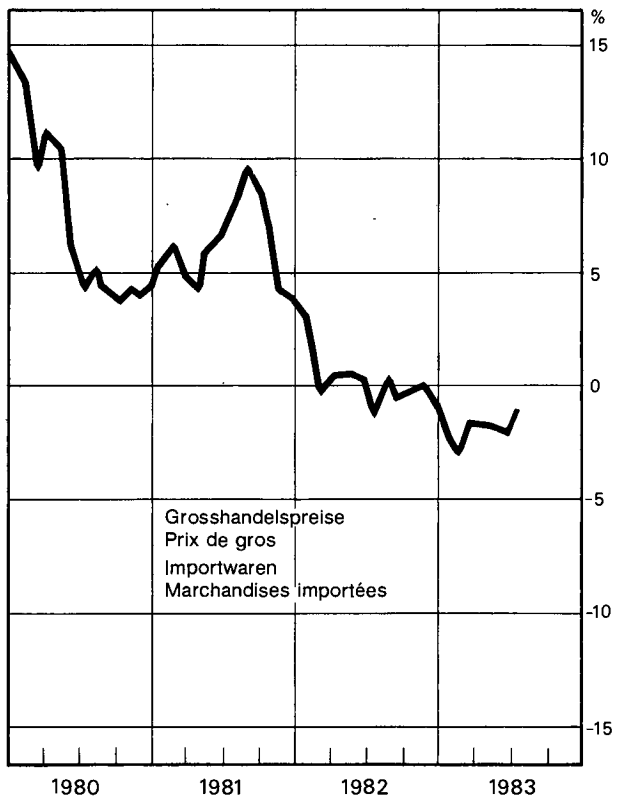
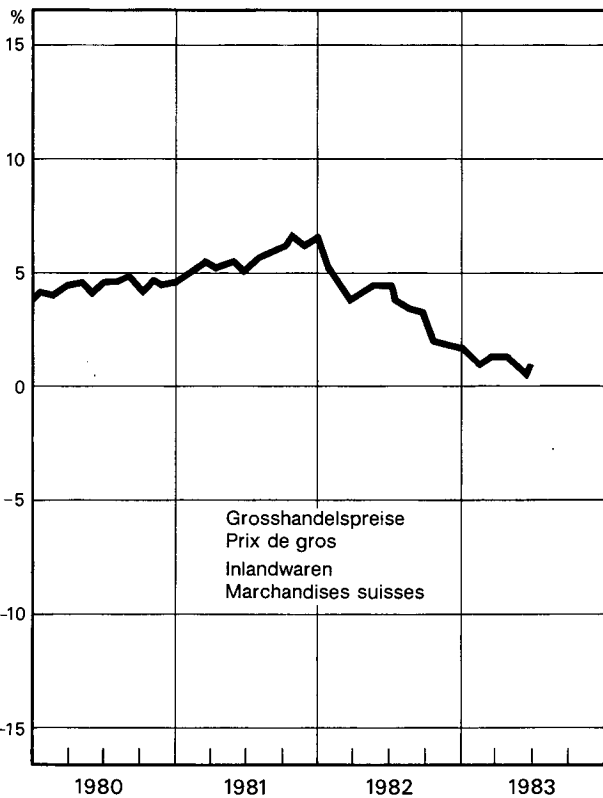
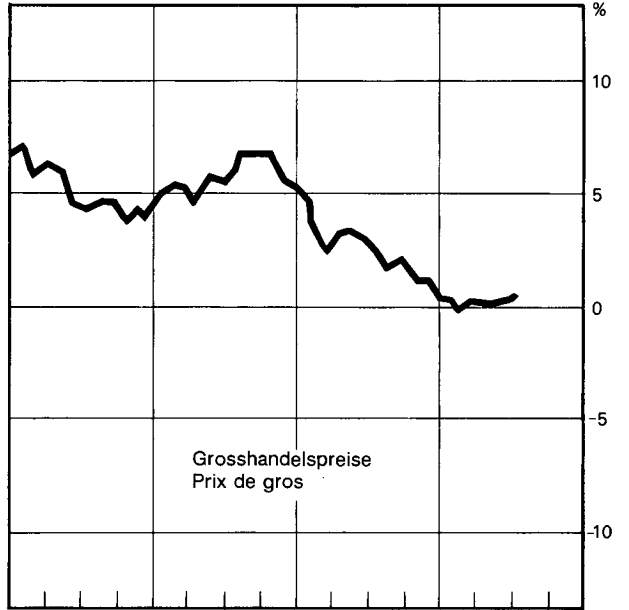
- Dreimonatsdepots bei Grossbanken – Satz in Zürich
- Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- .-.- Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- .-.- Taux d'intérêt de bons de caisse (banques cantonales)

¹ Vgl. Tabellen 18, 20 und 22 – Voir tableaux 18, 20 et 22

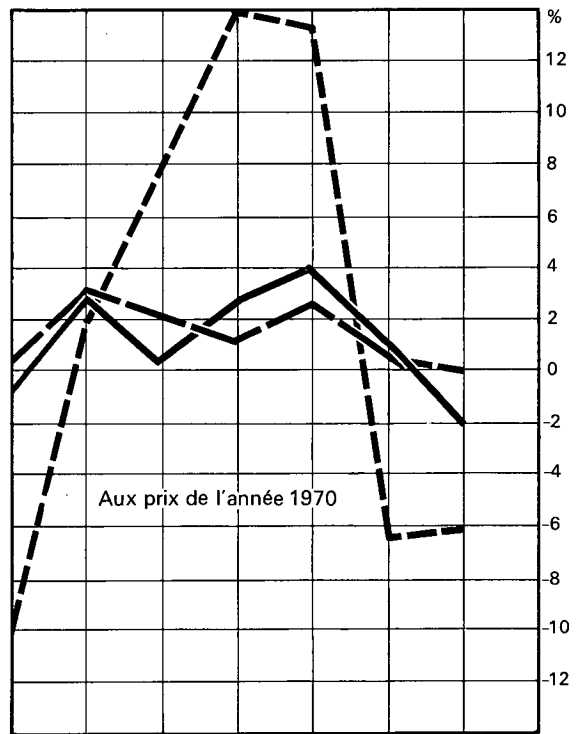
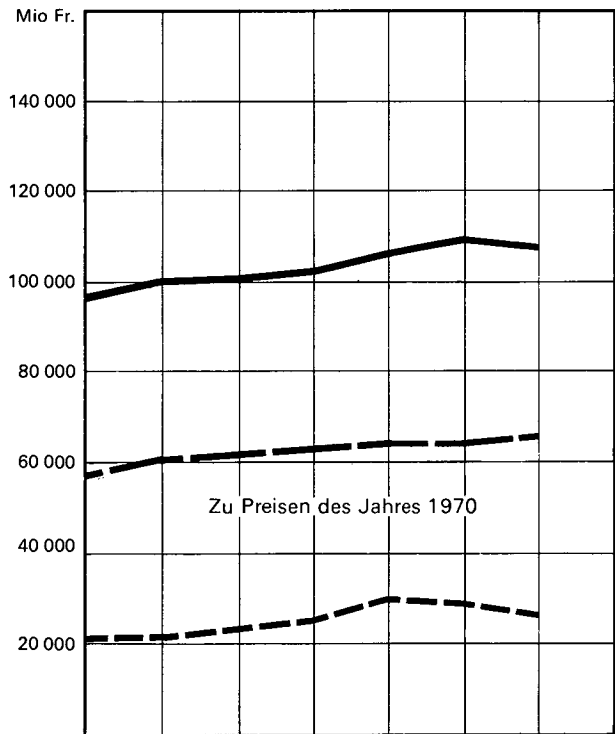
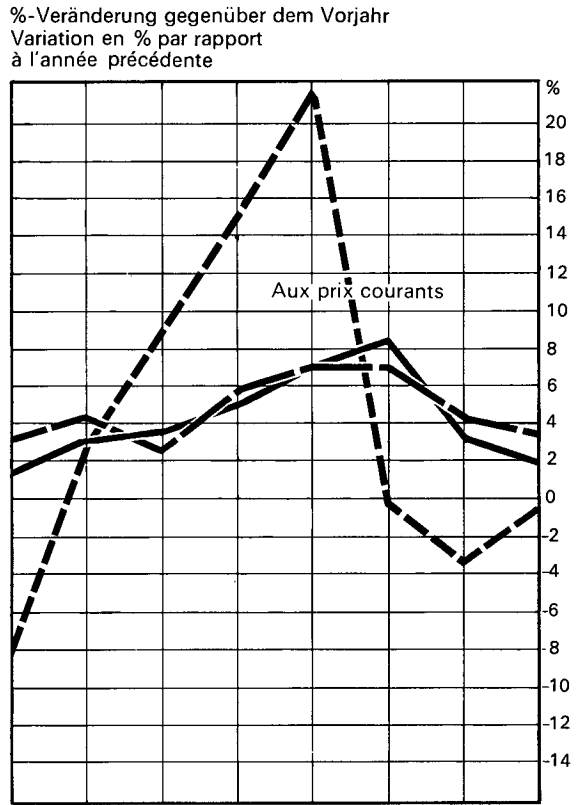
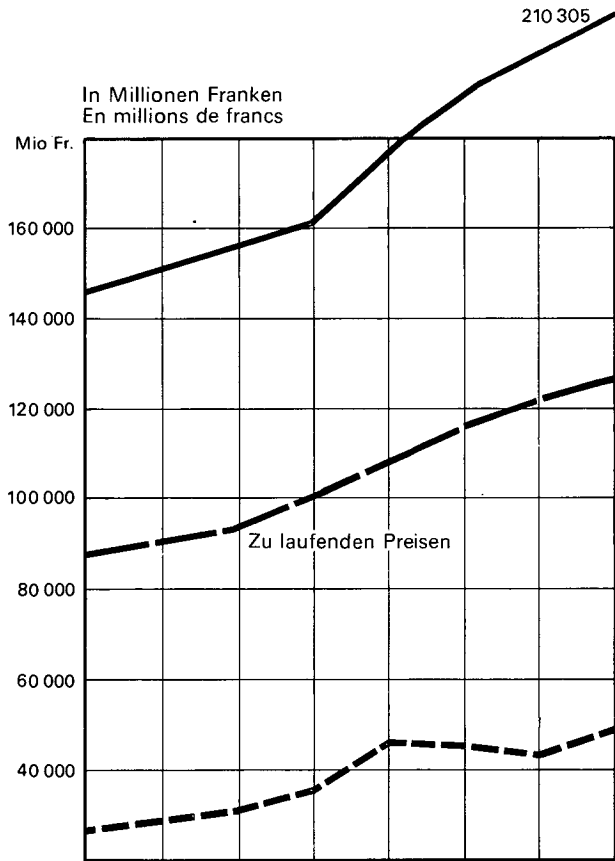
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



¹ Vgl. Tabellen 76 bis 81 – Voir tableaux 76 à 81



1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983

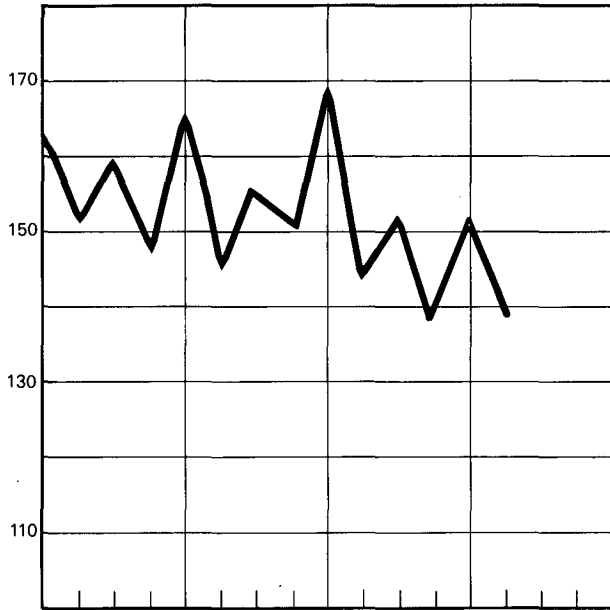
— Bruttosozialprodukt / Produit national brut
 - - - Privater Konsum / Dépenses des consommateurs
 - - - Anlageinvestitionen (Bauten und Ausrüstungen) / Investissements (constructions et équipements)

¹ Vgl. Tabelle 90 – Voir tableau 90

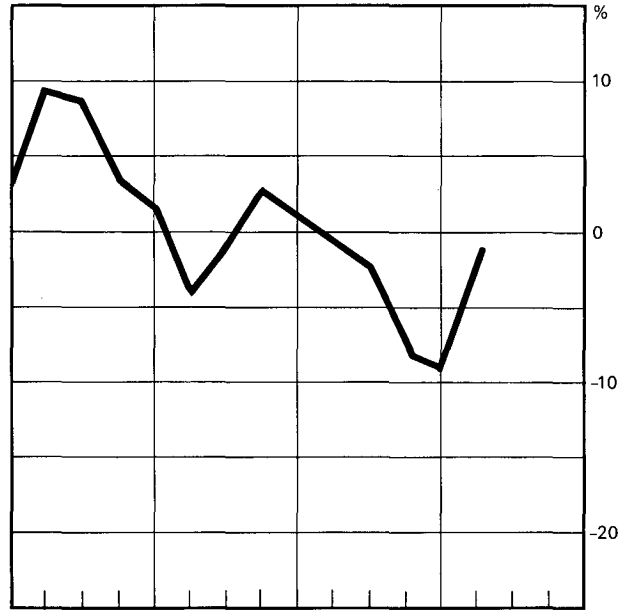
11

Index der industriellen Produktion¹ – Indice de la production industrielle¹

Index – Indice
1963 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente

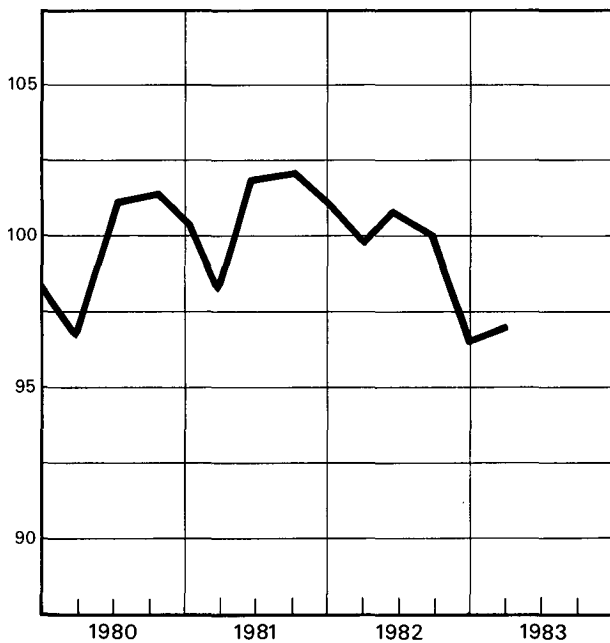


¹ Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

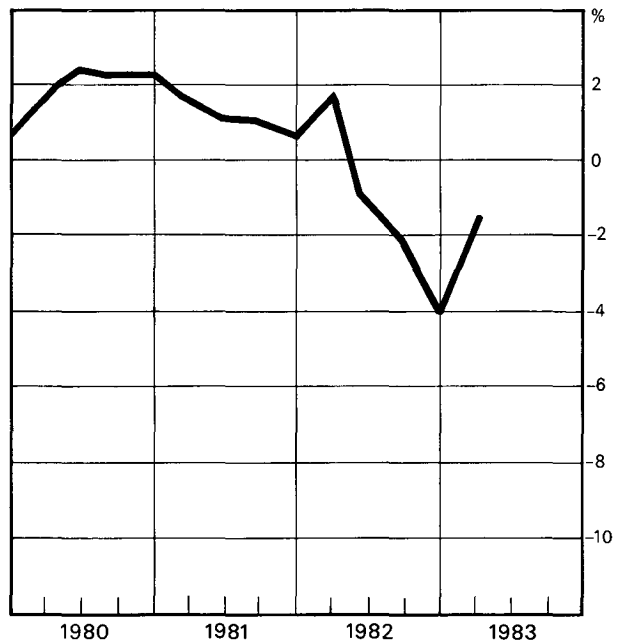
12

Index der Gesamtbeschäftigung¹ – Indice de l'emploi global¹

Index – Indice
3. Quartal 1975 = 100
3e trimestre 1975 = 100



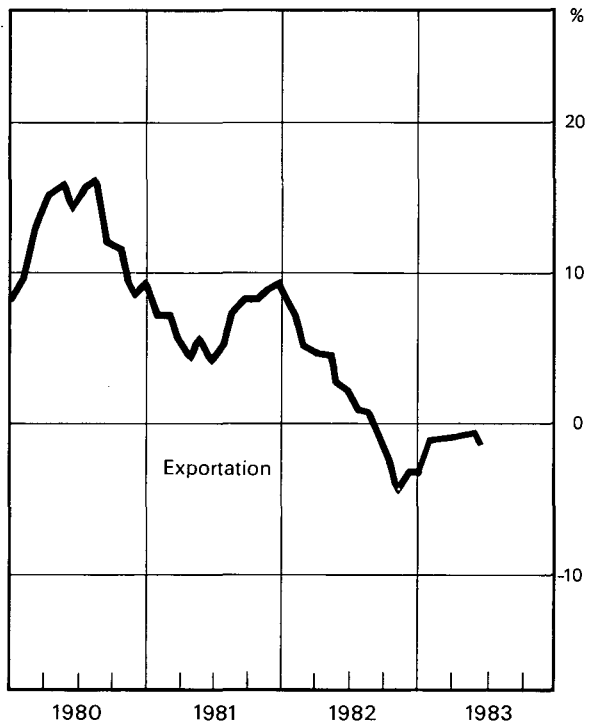
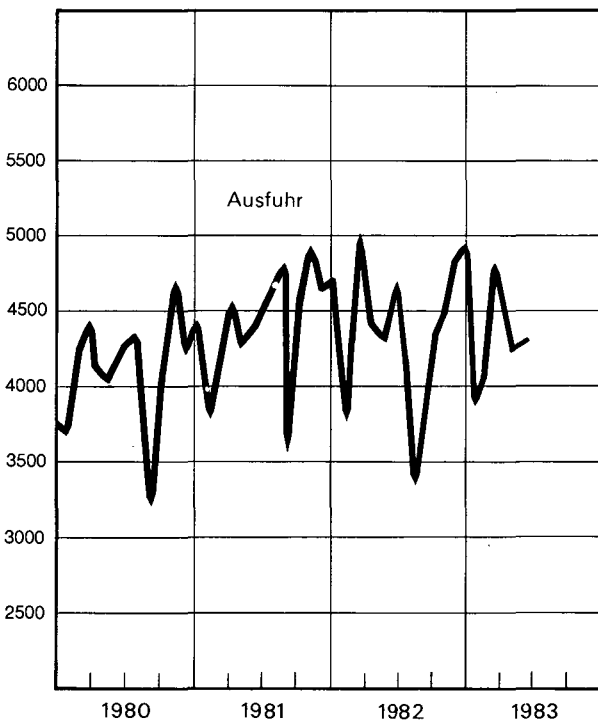
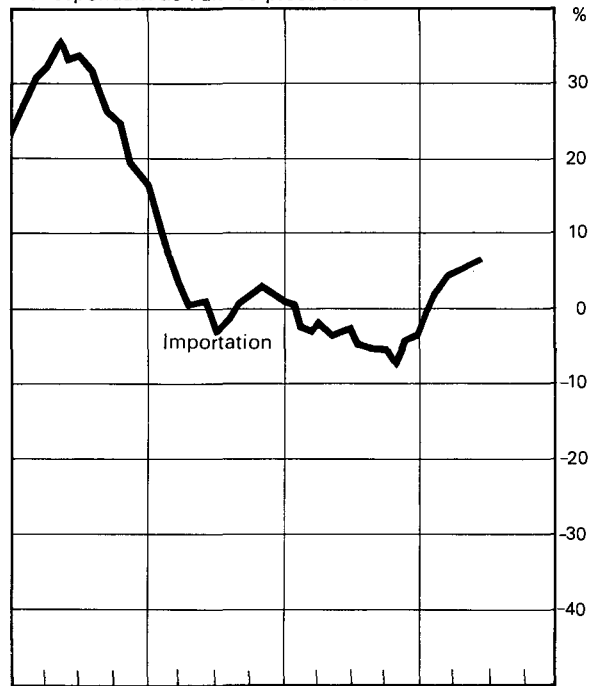
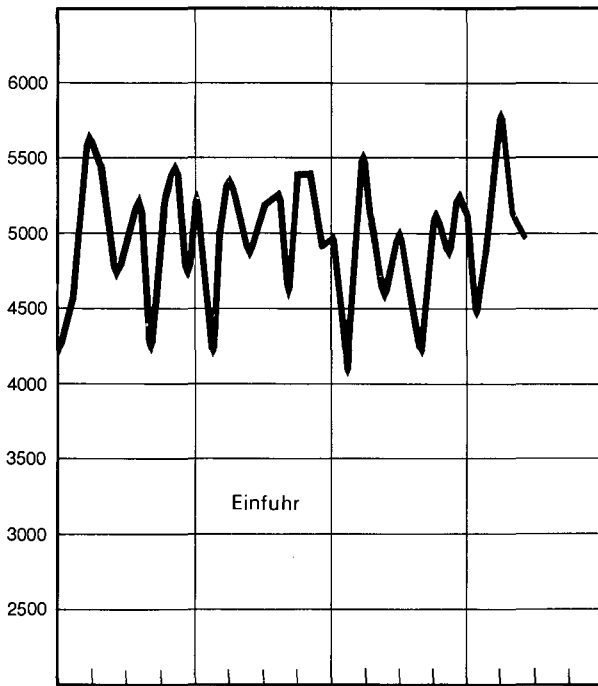
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

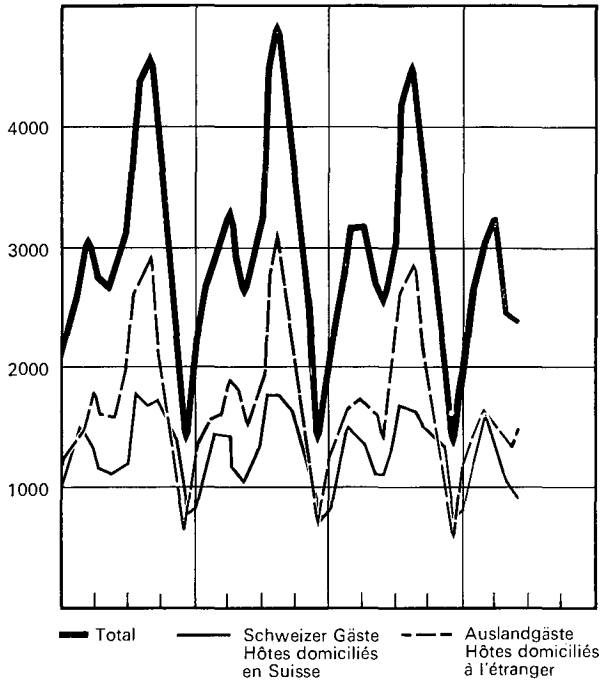
Gleitende 6-Monats-Durchschnitte
Moyennes mobiles de 6 mois
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois
correspondant de l'année précédente

In Millionen Franken
En millions de francs



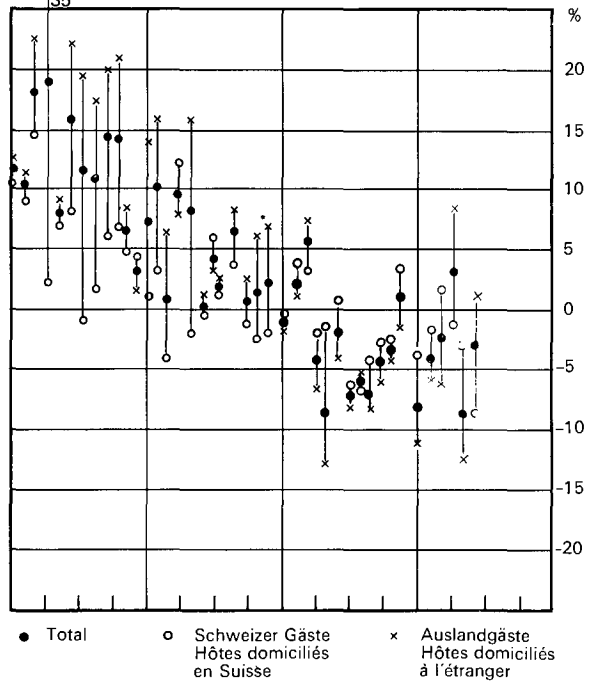
¹ Vgl. Tabelle 66 – Voir tableau 66

In tausend Logiernächten
En milliers de nuitées



¹ Vgl. Tabelle 103 – Voir tableau 103

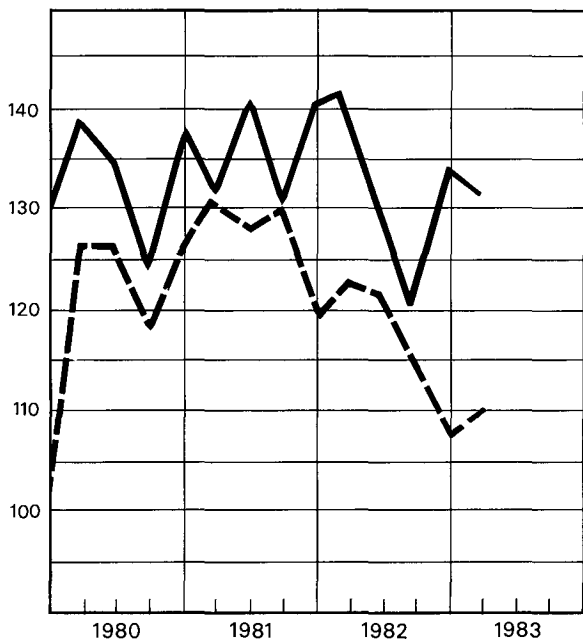
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente



15

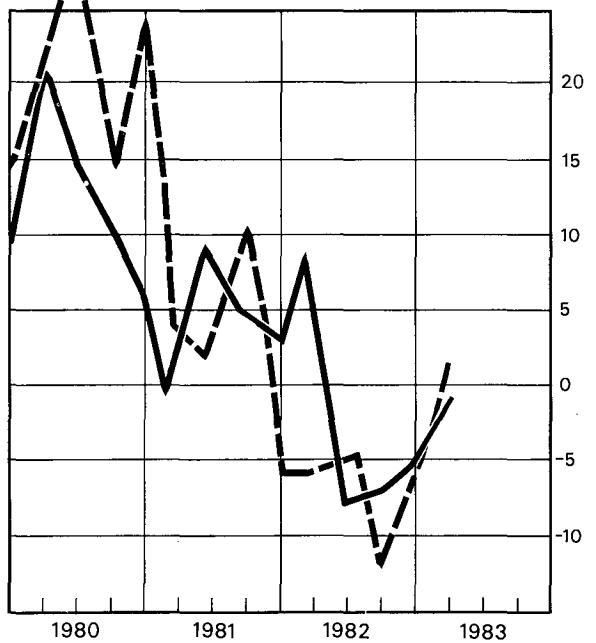
Auftragseingang und Auftragsbestand in der Industrie¹ –
Rentrée des commandes et état des commandes dans l'industrie¹

Index – Indice
1975 = 100



¹ Vgl. Tabelle 96 – Voir tableau 96

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente



SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK

Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven - Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvor- schüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres		Korre- spondenten im Inland Corres- pondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forde- rungen valeurs escomptées	Schatzan- weisungen des Bundes ¹⁾ Bons du Trésor de la Confédération ¹⁾		deckungs- fähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1982										
10. März	11 903,9	22 914,7	0,6	486,7	-	29,0	35,8	984,8	57,4	257,1
19.	11 903,9	22 397,2	0,6	465,9	-	11,5	42,5	988,4	57,9	259,3
31.	11 903,9	23 091,8	0,6	2 582,2	175,0	1 599,6	42,6	999,3	368,3	262,7
8. April	11 903,9	23 957,7	0,6	377,9	-	36,5	42,8	1 007,9	56,8	265,0
20.	11 903,9	23 231,1	0,6	316,0	-	14,5	46,1	1 011,1	101,6	268,1
30.	11 903,9	23 177,9	0,6	2 262,7	-	694,4	61,0	1 009,0	301,7	273,7
10. Mai	11 903,9	24 912,3	0,6	275,2	-	18,4	61,0	1 016,5	64,4	286,4
19.	11 903,9	23 555,9	0,6	265,0	-	3,0	57,6	1 029,9	60,4	282,1
28.	11 903,9	24 368,6	0,6	1 104,4	-	609,7	57,6	1 038,2	207,9	284,9
10. Juni	11 903,9	24 609,3	0,6	259,6	-	15,8	59,5	1 045,5	90,8	286,7
18.	11 903,9	23 994,7	1,4	248,4	-	8,7	59,7	1 056,1	60,1	378,8
30.	11 903,9	25 363,7	1,5	2 421,6	85,0	1 940,2	59,7	1 065,0	413,5	287,5
9. Juli	11 903,9	24 738,7	1,5	258,3	-	27,2	59,8	1 077,0	92,6	292,3
20.	11 903,9	24 377,5	1,8	254,8	-	13,6	40,6	1 084,7	104,8	354,7
30.	11 903,9	23 471,8	1,8	1 966,0	-	811,6	40,6	1 095,4	215,8	314,0
10. August	11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	-	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9
20.	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	-	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31.	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	-	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September	11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	-	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3
20.	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	-	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30.	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober	11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	-	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8
20.	11 903,9	24 864,7	1,8	237,2	-	4,9	43,1	1 169,8	44,3	367,3
29.	11 903,9	25 112,6	1,8	2 232,7	-	202,5	43,9	1 179,0	216,0	369,3
10. November	11 903,9	26 438,5	1,8	236,8	-	5,2	44,6	1 186,3	47,8	378,1
19.	11 903,9	26 006,3	1,8	231,1	-	4,9	46,2	1 191,8	53,0	384,4
30.	11 903,9	26 817,9	1,8	2 125,5	-	65,6	46,3	1 198,7	245,1	368,6
10. Dezember	11 903,9	28 223,2	1,8	229,8	-	5,0	46,6	1 208,2	58,3	369,2
20.	11 903,9	29 576,6	1,8	228,4	-	3,8	46,8	1 214,9	87,7	371,3
31.	11 903,9	31 872,8	6,3	2 078,9	109,2	1 559,6	48,3	1 220,0	314,0	236,2
1983										
10. Januar	11 903,9	28 861,5	6,3	222,6	-	6,5	48,4	1 228,1	28,2	245,7
18.	11 903,9	27 779,8	24,6	219,5	-	382,1	81,6	1 203,8	24,1	260,0
31.	11 903,9	26 402,7	24,6	1 578,7	-	528,3	80,6	1 214,3	205,7	267,6
10. Februar	11 903,9	28 042,6	24,6	214,9	-	6,2	85,1	1 222,6	41,2	273,2
18.	11 903,9	27 615,9	26,4	213,7	-	9,4	85,0	1 230,2	22,9	270,9
28.	11 903,9	27 106,9	26,4	1 668,3	-	667,4	90,2	1 232,4	114,7	288,4
10. März	11 903,9	27 894,5	26,4	213,0	-	7,0	89,9	1 239,8	36,7	288,5
18.	11 903,9	27 562,9	26,4	209,3	-	2,3	90,1	1 244,9	65,4	291,0
31.	11 903,9	28 589,6	26,4	1 962,0	59,4	2 047,4	90,6	1 252,6	336,2	294,9
8. April	11 903,9	27 720,8	26,4	206,5	-	34,0	89,8	1 257,3	84,3	295,8
20.	11 903,9	26 733,1	26,4	211,0	-	2,1	86,4	1 262,3	119,5	296,0
29.	11 903,9	26 796,4	26,4	2 260,3	-	1 855,8	83,4	1 277,1	283,5	319,0
10. Mai	11 903,9	27 720,3	26,4	216,0	-	13,8	49,2	1 297,3	81,7	308,3
20.	11 903,9	26 756,9	26,4	215,2	-	6,4	48,4	1 318,5	57,5	315,9
31.	11 903,9	25 940,8	26,4	2 382,8	-	1 930,4	81,9	1 299,9	333,2	323,9
10. Juni	11 903,9	26 649,5	26,4	216,4	-	14,5	79,5	1 314,9	56,7	334,3
20.	11 903,9	26 777,8	26,4	225,2	-	7,7	77,7	1 320,1	86,5	331,2
30.	11 903,9	27 396,3	27,3	2 359,7	148,8	2 312,9	75,9	1 330,4	404,2	343,6
8. Juli	11 903,9	27 460,2	27,3	251,3	-	16,8	74,4	1 340,6	94,9	342,9

¹⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
²⁾ Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

BANQUE NATIONALE SUISSE

Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

Passiven – Passif								Total	Situation
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		
		Girorech- nungen ²⁾ Comptes de virements ²⁾	übrige autres	inländ. Verbind- lichkeiten les enga- gements en Suisse	ausländ. Verbind- lichkeiten les enga- gements env. l'étranger	eigene Schuld- verschreibungen Bons émis par la Banque			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	
									1982
71,0	21 537,7	6 671,8	1 639,5	–	–	500,0	6 250,0	36 670,0	10 Mars
71,0	21 164,6	6 807,8	1 260,4	–	–	500,0	6 323,4	36 127,2	19
71,0	22 028,3	10 044,9	1 977,7	–	–	500,0	6 404,1	41 026,0	31
71,0	21 907,7	6 945,9	1 681,7	–	–	500,0	6 542,8	37 649,1	8 Avril
71,0	21 217,1	7 128,6	1 366,0	–	–	500,0	6 610,3	36 893,0	20
72,0	22 061,6	8 209,4	2 193,2	–	–	500,0	6 648,7	39 684,9	30
72,0	21 706,1	7 464,7	2 026,5	–	–	500,0	6 769,4	38 538,7	10 Mai
72,0	21 291,1	6 959,7	1 462,6	–	–	500,0	6 873,0	37 158,4	19
72,0	22 321,9	7 760,2	2 027,3	–	–	500,0	6 894,4	39 575,8	28
72,0	21 766,8	6 668,2	2 274,4	–	–	500,0	6 990,3	38 271,7	10 Juin
72,0	21 509,4	6 839,1	1 730,7	–	–	500,0	7 060,6	37 711,8	18
72,0	22 545,7	10 944,7	2 402,6	–	–	500,0	7 076,6	43 541,6	30
72,0	22 126,2	6 881,5	1 789,0	–	–	400,0	7 182,6	38 451,3	9 Juillet
72,0	21 707,5	7 092,0	1 405,1	–	–	400,0	7 459,8	38 136,4	20
72,0	22 091,0	7 977,2	1 900,4	–	–	400,0	7 380,3	39 820,9	30
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	–	–	400,0	7 463,5	38 543,3	10 Août
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	–	–	400,0	7 584,3	38 110,6	20
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	–	–	250,0	7 553,6	40 742,1	31
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	–	–	250,0	7 779,7	38 443,5	10 Septembre
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	–	–	250,0	7 732,7	38 319,1	20
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	–	–	250,0	7 767,0	43 300,2	30
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	–	–	250,0	7 815,3	38 789,8	8 Octobre
72,0	21 696,1	7 435,5	1 286,5	–	–	250,0	7 896,9	38 637,0	20
72,0	22 687,6	8 195,8	2 113,1	–	–	250,0	7 943,2	41 261,7	29
72,0	22 203,3	7 050,4	2 641,8	–	–	250,0	8 025,5	40 243,0	10 Novembre
72,0	21 962,7	7 457,5	1 985,9	–	–	250,0	8 095,3	39 823,4	19
72,0	23 153,1	8 390,5	2 794,3	–	–	250,0	8 113,5	42 773,4	30
72,0	23 519,2	7 547,8	2 485,9	–	–	250,0	8 171,1	42 046,0	10 Décembre
72,0	24 406,8	7 927,3	2 552,1	–	–	250,0	8 227,0	43 435,2	20
72,0	24 477,0	13 992,7	1 720,7	–	–	250,0	8 836,8	49 349,2	31
									1983
72,0	23 482,2	8 914,3	961,9	–	–	250,0	8 870,8	42 551,2	10 Janvier
72,0	22 552,4	9 059,0	938,3	–	–	250,0	9 007,7	41 879,4	18
72,0	23 045,0	8 345,2	1 408,4	–	–	250,0	9 085,8	42 206,4	31
72,0	22 495,6	7 085,6	2 788,6	–	–	250,0	9 122,5	41 814,3	10 Février
72,0	22 166,2	7 349,7	2 345,0	–	–	250,0	9 195,4	41 378,3	18
72,0	22 971,4	8 215,1	2 329,5	–	–	250,0	9 260,6	43 098,6	28
72,0	22 679,6	7 017,8	2 348,1	–	–	250,0	9 332,2	41 699,7	10 Mars
72,0	22 411,5	7 325,6	1 940,0	–	–	250,0	9 397,1	41 396,2	18
72,0	23 405,6	10 828,5	2 567,8	–	–	250,0	9 439,1	46 563,0	31
72,0	22 892,6	6 295,7	2 618,1	–	–	250,0	9 490,4	41 618,8	8 Avril
72,0	22 277,4	6 727,6	1 761,8	–	–	250,0	9 551,9	40 640,7	20
73,0	23 197,7	8 724,2	2 962,7	–	–	250,0	9 598,2	44 805,8	29
73,0	22 694,2	6 368,6	2 539,2	–	–	250,0	9 691,9	41 616,9	10 Mai
73,0	22 341,4	6 861,6	1 410,5	–	–	250,0	9 712,6	40 649,1	20
73,0	23 001,5	8 938,5	2 218,1	–	–	250,0	9 742,1	44 223,2	31
73,0	22 581,8	6 904,4	975,8	–	–	250,0	9 811,1	40 596,1	10 Juin
73,0	22 276,6	6 713,4	1 547,9	–	–	250,0	9 895,6	40 756,5	20
73,0	23 247,1	10 909,3	1 804,5	–	–	250,0	10 019,1	46 303,0	30
73,0	22 878,0	6 554,4	1 823,2	–	–	150,0	10 033,7	41 512,3	8 Juillet

¹⁾ Y compris créances comptables à court terme.

²⁾ Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Notenumlauf
und täglich fällige Verbindlichkeiten
Billets en circulation et engagements à vue**

In Millionen Franken – En millions de francs

4 Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
	Notenumlauf – Billets en circulation				
Januar	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5	23 045,0
Februar	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8	22 971,4
März	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3	23 405,6
April	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6	23 197,7
Mai	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9	23 001,5
Juni	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7	23 247,1
Juli	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0	
August	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8	
September	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8	
Oktober	21 452,8	21 798,4	21 751,7	22 687,6	
November	22 152,6	22 430,6	22 118,8	23 153,1	
Dezember	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	
Mittel ¹⁾	21 069,7	21 779,7	21 937,0	22 101,9	
Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue					
Janvier	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4	9 753,6
Février	20 994,2	13 538,1	11 241,7	9 370,2	10 544,6
Mars	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6	13 396,3
Avril	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6	11 686,9
Mai	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5	11 156,6
Juin	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3	12 713,8
Juillet	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6	
Août	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7	
Septembre	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4	
Octobre	13 709,5	11 021,6	8 828,6	10 308,9	
Novembre	13 736,5	12 066,6	9 560,3	11 184,8	
Décembre	17 735,5	16 376,1	14 958,0	15 713,4	
Moyenne ¹⁾	15 221,4	11 445,2	9 852,6	9 576,0	
Total					
Januar	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9	32 798,6
Februar	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0	33 516,0
März	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9	36 801,9
April	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2	34 884,6
Mai	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4	34 158,1
Juni	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0	35 960,9
Juli	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6	
August	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5	
September	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2	
Oktober	35 162,3	32 820,0	30 580,3	32 996,5	
November	35 889,1	34 497,2	31 679,1	34 337,9	
Dezember	41 496,4	40 482,4	38 294,7	40 190,4	
Mittel ¹⁾	36 291,1	33 224,9	31 789,6	31 677,9	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

**Gliederung des Notenumlaufes
Répartition des billets en circulation**

In Millionen Franken – En millions de francs

5 Abschnitte in Fr. Coupures en fr.	Jahresende – Fin d'année				1983 ¹⁾
	1979	1980	1981	1982	
1000	10 024,2	10 163,3	9 541,0	10 480,3	9 426,9
500	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 409,4	4 104,7
100	6 737,0	6 983,4	7 054,0	7 216,0	6 995,7
50	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 106,4	1 097,3
20	763,0	773,5	785,5	804,7	793,8
10	429,2	427,4	438,5	451,2	450,6
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	22 878,0

¹⁾ 8. Juli – 8 juillet.

**Zusammensetzung
der täglich fälligen Verbindlichkeiten
Structure des engagements à vue**

In Millionen Franken – En millions de francs

6 Monatsende Fin de mois	Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 817,6	7 821,3	8 345,2	2 872,0	1 956,1	1 408,4
Feb. – Fév.	8 259,7	7 954,9	8 215,1	2 982,0	1 415,3	2 329,5
März – Mars	10 541,3	10 044,9	10 828,5	3 644,2	1 977,7	2 567,8
April – Avril	7 824,5	8 209,4	8 724,2	3 730,3	2 193,2	2 962,7
Mai – Mai	7 186,5	7 760,2	8 938,5	3 213,7	2 027,3	2 218,1
Juni – Juin	11 242,1	10 944,7	10 909,3	3 239,2	2 402,6	1 804,5
Juli – Juil.	8 058,9	7 977,2		2 802,2	1 900,4	
Aug. – Août	7 255,5	8 451,6		2 594,6	2 256,1	
Sep. – Sep.	9 650,7	10 860,2		2 130,8	1 835,2	
Okt. – Oct.	7 427,6	8 195,8		1 401,0	2 113,1	
Nov. – Nov.	7 098,0	8 390,5		2 462,3	2 794,3	
Dez. – Déc.	12 466,7	13 992,7		2 491,3	1 720,7	
Mittel ¹⁾ Moyenne	7 254,2	7 701,8		2 598,4	1 874,2	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

**Deckung des Notenumlaufes und der
täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets
en circulation et des engagements à vue**

In Prozent – En pour-cent

7 Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Notenumlauf – Billets en circulation					
Januar	57,23	54,22	52,84	53,84	51,66
Februar	57,05	54,07	53,03	54,02	51,82
März	56,43	53,60	53,28	54,04	50,86
April	56,25	54,30	53,37	53,96	51,32
Mai	56,44	54,33	53,18	53,33	51,75
Juni	55,24	53,76	53,06	52,80	51,21
Juli	56,65	55,15	54,79	53,89	
August	56,45	54,63	54,42	53,72	
September	55,41	54,43	54,39	52,87	
Oktober	55,49	54,61	54,73	52,47	
November	53,74	53,07	53,82	51,41	
Dezember	50,10	49,38	51,01	48,63	
Mittel ¹⁾	56,50	54,66	54,26	53,86	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue					
Janvier	28,18	34,18	34,79	37,33	36,29
Février	28,44	33,48	35,34	37,90	35,52
Mars	30,33	31,38	32,59	34,96	32,35
Avril	33,85	33,61	35,16	36,67	34,12
Mai	33,56	35,24	36,31	37,07	34,85
Juin	30,22	31,53	32,24	33,16	33,10
Juillet	33,85	35,13	36,53	37,24	
Août	34,05	34,87	37,52	36,22	
Septembre	31,18	31,90	35,36	33,81	
Octobre	33,85	36,27	38,93	36,08	
Novembre	33,17	34,51	37,58	34,67	
Décembre	28,69	29,41	31,08	29,62	
Moyenne ¹⁾	32,80	35,83	37,45	37,58	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven ¹⁾	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite ²⁾	Sonstiges ³⁾	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires ¹⁾	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement ²⁾	Autres ³⁾	Monnaie de banque centrale
	1	2	3	4	5	6 (Kol. – col. 1+2+3+4–5)
Entstehung – Formation						
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
1982	25 653	1 124	9 761	819	8 191	29 166
1981						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
1982						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.	25 950	1 210	9 949	694	8 561	29 242
Nov. – Nov.	25 919	1 236	11 229	741	9 609	29 516
Dez. – Déc.	26 418	1 258	13 829	694	9 606	32 593
1983						
Jan. – Jan.	28 641	1 282	10 664	872	9 329	32 130
Feb. – Fév.	29 470	1 310	9 819	493	11 683	29 409
März – Mars	29 640	1 333	10 164	838	11 605	30 370
April – Avril	29 461	1 350	9 713	471	11 383	29 612
Mai – Mai	29 264	1 357	9 603	1 193	11 600	29 817
Juni – Juin	29 288	1 396	9 485	703	11 054	29 818
Juli – Juillet						
August – Août						
Sep. – Sep.						
Okt. – Oct.						
Nov. – Nov.						
Dez. – Déc.						

¹⁾ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – En-casse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

²⁾ Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et rescriptions de stérilisation mis en pension.

³⁾ Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland ./ Sonstige Passiven ./ Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken) ./ Eigene Mittel ./ Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse ./ autres postes du passif ./ autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris) ./ fonds propres ./ bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2+3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1982	29 166	7 102	22 064	467	28 699
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.	29 242	7 098	22 144	392	28 850
Nov. – Nov.	29 516	7 177	22 339	319	29 197
Dez. – Déc.	32 593	8 532	24 061	1 244	31 349
1983					
Jan. – Jan.	32 130	8 984	23 146	858	31 272
Feb. – Fév.	29 409	6 886	22 523	132	29 277
März – Mars	30 370	7 554	22 816	740	29 630
April – Avril	29 612	6 909	22 703	257	29 355
Mai – Mai	29 817	7 128	22 689	677	29 140
Juni – Juin	29 818	7 146	22 672	788	29 030
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Dec.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

8a

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

8b

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giro Guthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale (Kol. – col. 2 + 3)	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée (Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976 ²⁾	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 ²⁾	3,1	– 0,4	4,6	30,1 ³⁾	3,5
1978 ²⁾	14,9	41,9	4,9	– 47,5	16,7
1979 ²⁾	7,5	8,7	8,1	29,6 ³⁾	6,8
1980 ²⁾	– 6,0	– 22,3	3,3	71,8	– 7,0
1981 ²⁾	– 1,4	– 7,7	0,8	– 21,7	– 0,5
1982 ²⁾	1,8	5,7	0,7	– 26,8 ³⁾	2,6
1981					
Jan. – Jan.	– 0,8	– 9,1	2,3	35,6	– 2,0
Feb. – Fév.	– 1,1	– 9,3	1,6	– 19,8	– 0,7
März – Mars	0,8	– 0,7	1,3	– 2,4	0,9
April – Avril	– 0,7	– 7,8	1,7	– 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	– 3,7	1,3	– 92,0	2,0
Juni – Juin	– 0,9	– 7,8	1,6	– 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	– 30,3	2,9
August – Août	0,2	– 2,0	0,9	94,9	– 0,7
Sep. – Sep.	– 5,3	– 21,1	0,5	– 48,7	– 3,5
Okt. – Oct.	– 4,0	– 14,8	– 0,2	– 44,3	– 2,8
Nov. – Nov.	– 1,6	– 4,4	– 0,7	– 38,6	– 1,0
Dez. – Déc.	– 5,7	– 16,3	– 1,8	– 38,3	– 3,4
1982					
Jan. – Jan.	– 4,8	– 12,2	– 2,3	– 60,0	– 2,4
Feb. – Fév.	– 2,0	– 1,8	– 2,1	– 22,6	– 1,7
März – Mars	– 1,2	0,7	– 1,8	– 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	– 1,4	– 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	– 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	– 45,5	1,8
Juli – Juillet	– 0,1	– 3,8	1,1	– 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	– 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	– 27,0	6,2
Okt. – Oct.	4,8	9,7	3,4	– 11,3	5,1
Nov. – Nov.	6,2	12,4	4,3	27,6	6,0
Dez. – Déc.	7,6	17,1	4,6	– 5,9	8,2
1983					
Jan. – Jan.	11,7	34,9	4,7	70,2	10,7
Feb. – Fév.	5,2	6,3	4,8	– 68,4	6,3
März – Mars	6,5	9,8	5,5	47,1	5,8
April – Avril	3,1	– 1,7	4,6	– 19,4	3,4
Mai – Mai	3,7	0,6	4,7	247,2	2,0
Juni – Juin	2,8	0,2	3,6	53,9	1,8
Juli – Juillet					
August – Août					
Sep. – Sep.					
Okt. – Oct.					
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

²⁾ Mittel der monatlichen Veränderungsrate. – Moyenne des taux de variation mensuels.

³⁾ Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979 sowie Mai 1982. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979, mai 1982.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen ²⁾ Dépôts à vue ²⁾	Geldmenge M ₁ Masse monétaire M ₁ (Kol. – col. 1+2)	Quasi-Geld ³⁾ Quasi- monnaie ³⁾	Geldmenge M ₂ Masse monétaire M ₂ (Kol. – col. 3+4)	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M ₃ Masse monétaire M ₃ (Kol. – col. 5+6)
1	2	3	4	5	6	7	
1976	18 165	33 024	51 189	22 763	73 952	85 325	159 277
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 ⁴⁾	60 898 ⁴⁾	35 707	96 605 ⁴⁾	110 117 ⁴⁾	206 722
1980	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982							
Jan. – Jan.	20 425	32 290	52 715	70 176	122 891	100 177	223 068
Feb. – Fév.	20 514	32 185	52 699	71 425	124 124	100 724	224 848
März – Mars	20 331	34 333	54 664	70 663	125 327	100 151	225 478
April – Avril	20 400	34 977	55 377	70 604	125 981	101 043	227 024
Mai – Mai	20 578	35 296	55 874	65 651	121 525	103 566	225 091
Juni – Juin	20 583	36 899	57 482	65 260	122 742	103 765	226 507
Juli – Juillet	20 251	35 058	55 309	65 428	120 737	104 633	225 370
Aug. – Août	20 499	34 731	55 230	65 149	120 379	105 917	226 296
Sep. – Sep.	20 862	37 466	58 328	63 671	121 999	107 833	229 832
Okt. – Oct.	21 005	38 386	59 391	64 145	123 536	109 776	233 312
Nov. – Nov.	21 364	40 078	61 442	61 603	123 045	111 803	234 848
Dez. – Déc.	22 498	40 428	62 926	57 497	120 423	116 055	236 478
1983 ⁵⁾							
Jan. – Jan.	21 219	40 040	61 259	55 870	117 129	119 517	236 646
Feb. – Fév.	21 327	39 415	60 742	54 997	115 739	122 511	238 250
März – Mars	21 549	40 909	62 458	54 539	116 997	124 339	241 336
April – Avril	21 406	39 723	61 129	55 066	116 195	126 277	242 472
Mai – Mai	21 293	39 770	61 063	55 904	116 967	127 166	244 133
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
Aug. – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR
Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép.féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schwe- den Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–	SZR ¹⁾ DTS 1.–
	Jahresmittel – Moyenne annuelle										
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
1982	2,032	3,544	30,864	4,442	83,581	0,150	75,959	11,894	32,428	0,815	2,240
	Monatsmittel – Moyenne mensuelle										
1982											
April – Avril	1,959	3,468	31,349	4,328	81,695	0,148	73,640	11,627	33,103	0,803	2,186
Mai – Mai	1,944	3,526	32,318	4,460	84,239	0,152	75,808	11,960	33,645	0,822	2,207
Juni – Juin	2,075	3,645	31,588	4,493	85,451	0,153	77,275	12,130	34,453	0,826	2,290
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
Okt. – Oct.	2,168	3,681	30,310	4,420	85,709	0,151	78,564	12,200	30,410	0,800	2,325
Nov. – Nov.	2,196	3,585	30,389	4,423	85,905	0,149	78,766	12,240	29,223	0,830	2,344
Dez. – Déc.	2,049	3,315	29,867	4,316	84,674	0,146	76,724	12,043	27,846	0,846	2,243
1983											
Jan. – Jan.	1,967	3,101	29,045	4,198	82,362	0,143	74,788	11,730	26,855	0,845	2,164
Feb. – Fév.	2,014	3,087	29,253	4,222	82,975	0,144	75,230	11,813	27,078	0,853	2,196
März – Mars	2,061	3,073	29,343	4,342	85,554	0,144	76,857	12,170	27,535	0,866	2,238
April – Avril	2,053	3,165	28,068	4,227	84,229	0,141	74,771	11,980	27,405	0,864	2,225
Mai – Mai	2,059	3,243	27,723	4,179	83,443	0,140	74,208	11,856	27,455	0,876	2,230
Juni – Juin	2,111	3,273	27,522	4,145	82,827	0,139	73,902	11,754	27,632	0,879	2,256
	Tageskurs – Cours du jour										
1983											
Juni – Juin											
16	2,1333	3,2595	27,65	4,17	83,20	0,1400	74,50	11,80	27,80	0,8805	2,268
17	2,1120	3,2310	27,60	4,16½	83,05	0,1395	74,35	11,77¼	27,55	0,8840	2,256
18											
19											
20	2,1158	3,2365	27,50	4,15	82,85	0,1395	74,15	11,74¼	27,60	0,8820	2,254
21	2,1102	3,2430	27,45	4,14½	82,70	0,1395	73,95	11,72¼	27,50	0,8785	2,254
22	2,0920	3,1195	27,45	4,14	82,70	0,1395	73,95	11,74¼	27,40	0,8800	2,233
23	2,0860	3,1940	27,45	4,12¼	82,60	0,1390	73,85	11,65¼	27,30	0,8765	2,234
24	2,0838	3,2050	27,40	4,12¼	82,50	0,1390	73,80	11,71½	27,35	0,8760	2,238
25											
26											
27	2,0765	3,2080	27,45	4,13	82,60	0,1390	73,80	11,72½	27,35	0,8740	2,230
28	2,1118	3,2155	27,50	4,13¼	82,60	0,1390	73,65	11,72½	27,60	0,8765	2,253
29	2,0938	3,2085	27,50	4,13	82,65	0,1390	73,60	11,72¼	27,45	0,8785	2,244
30	2,1030	3,2110	27,50	4,13	82,70	0,1390	73,80	11,74½	27,50	0,8780	2,248
Juli – Juillet											
1	2,0997	3,2195	27,55	4,13½	82,80	0,1395	73,90	11,75½	27,50	0,8790	2,249
2											
3											
4	2,1120	3,2290	27,50	4,13	82,70	0,1395	73,85	11,74½	27,60	0,8795	2,256
5	2,1270	3,2575	27,55	4,13¾	82,85	0,1395	74,00	11,76¼	27,70	0,8830	2,265
6	2,1250	3,2660	27,55	4,12½	82,80	0,1395	73,90	11,76¼	27,70	0,8850	2,266
7	2,1205	3,2790	27,55	4,12¾	82,75	0,1395	73,85	11,75¼	27,70	0,8840	2,263
8	2,1260	3,2790	27,45	4,12	82,60	0,1395	73,75	11,73¼	27,75	0,8835	2,264
9											
10											
11	2,1317	3,2700	27,40	4,11½	82,45	0,1390	73,65	11,71¼	27,75	0,8825	2,259
12	2,1200	3,2510	27,20	4,09	81,85	0,1380	73,15	11,62¼	27,60	0,8790	2,254
13	2,1178	3,2395	27,15	4,08½	81,75	0,1380	73,10	11,62¼	27,55	0,8810	2,254
14	2,1148	3,2345	27,20	4,08½	81,80	0,1380	73,15	11,63½	27,50	0,8795	2,250
15	2,1270	3,2255	27,20	4,08¼	81,80	0,1380	73,25	11,63¼	27,50	0,8805	

¹⁾ Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) – Cours des billets de banque en Suisse (achat)

11

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.–	Frank- reich France F 100.–	Belgien Belgique Fr. 100.–	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne DM 100.–	Italien Italie Lire 100.–	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.–	Öster- reich Autriche S. 100.–	Schweden Suède Kr. 100.–	Japan Japon Yen 100.–
Jahresmittel – Moyenne annuelle										
1979	1,658	3,520	38,987	5,494	90,574	0,200	82,700	12,427	38,618	0,753
1980	1,670	3,888	39,596	5,633	92,049	0,192	84,141	12,937	39,449	0,736
1981	1,959	3,955	36,050	5,000	86,721	0,172	78,540	12,310	38,788	0,883
1982	2,027	3,534	30,802	4,120	83,488	0,150	75,855	11,882	32,184	0,808
Monatsmittel – Moyenne mensuelle										
1982										
April – Avril	1,956	3,460	31,268	3,888	81,62	0,148	73,55	11,62	32,99	0,795
Mai – Mai	1,941	3,516	32,276	4,065	84,13	0,152	75,69	11,95	33,53	0,815
Juni – Juin	2,071	3,638	31,527	4,081	85,37	0,153	77,20	12,12	34,34	0,819
Juli – Juillet	2,090	3,626	30,534	4,123	84,88	0,152	76,80	12,06	34,13	0,814
Aug. – Août	2,102	3,626	30,352	4,182	84,92	0,151	77,12	12,08	34,15	0,807
Sep. – Sep.	2,130	3,646	30,118	4,241	85,20	0,152	77,77	12,13	34,13	0,804
Okt. – Oct.	2,165	3,673	30,260	4,205	85,61	0,151	78,48	12,19	30,31	0,793
Nov. – Nov.	2,191	3,577	30,361	4,271	85,81	0,149	78,67	12,23	29,14	0,822
Dez. – Déc.	2,044	3,305	29,837	4,179	84,60	0,147	76,62	12,04	27,75	0,838
1983										
Jan. – Jan.	1,962	3,091	28,998	3,995	82,26	0,143	74,69	11,72	26,75	0,837
Feb. – Fév.	2,010	3,079	29,198	4,051	82,88	0,144	75,13	11,80	26,98	0,845
März – Mars	2,056	3,065	29,178	4,109	85,46	0,145	76,74	12,16	27,43	0,859
April – Avril	2,047	3,158	28,026	4,171	84,20	0,142	74,68	11,97	27,19	0,856
Mai – Mai	2,053	3,237	27,703	4,154	83,34	0,140	74,13	11,84	26,98	0,868
Juni – Juin	2,105	3,264	27,523	4,122	82,75	0,140	73,85	11,75	26,97	0,871
Tageskurs – Cours du jour										
1983										
Juni – Juin										
16	2,11%	3,24%	27,63	4,14	83,05	0,1402	74,40	11,78	27,00	0,87½
17	2,10%	3,22	27,58	4,14	82,80	0,1401	74,20	11,76	27,00	0,87½
18										
19										
20	2,11	3,23	27,47	4,11½	82,60	0,1399	74,05	11,73	27,00	0,87¼
21	2,10%	3,23	27,49	4,11	82,65	0,1398	73,90	11,73½	27,00	0,87¼
22	2,07½	3,17%	27,40	4,08½	82,50	0,1396	73,70	11,70½	27,10	0,87
23	2,08	3,20½	27,42	4,08½	82,40	0,1398	73,70	11,70½	27,10	0,86¾
24	2,06%	3,20½	27,45	4,09½	82,60	0,1395	73,80	11,72	27,10	0,86¾
25										
26										
27	2,08	3,21¼	27,45	4,09	82,45	0,1397	73,50	11,71½	27,00	0,86¾
28	2,09¼	3,20¼	27,40	4,08	82,50	0,1395	73,55	11,69	27,00	0,87
29	2,09½	3,20¼	27,50	4,09	82,60	0,1399	73,60	11,72	27,00	0,87
30	2,09%	3,21	27,55	4,09	82,65	0,1400	73,75	11,74	27,00	0,87
Juli – Juillet										
1	2,09%	3,21%	27,55	4,09½	82,75	0,1400	73,85	11,75	27,00	0,87¼
2										
3										
4	2,11%	3,23	27,55	4,10	82,65	0,1402	73,75	11,76	27,00	0,87¼
5	2,12	3,24%	27,57	4,10	82,75	0,1402	73,85	11,75	27,00	0,87¼
6	2,11%	3,25%	27,55	4,08½	82,70	0,1402	73,80	11,75	27,00	0,87¾
7	2,12%	3,27%	27,56	4,10	82,65	0,1400	73,90	11,75	27,00	0,88
8	2,12%	3,27	27,45	4,08½	82,40	0,1396	73,60	11,70	27,00	0,87½
9										
10										
11	2,11%	3,25	27,35	4,07	82,10	0,1394	73,35	11,66	27,00	0,87¼
12	2,11%	3,24%	27,25	4,06½	81,80	0,1386	73,10	11,64	27,00	0,87¼
13	2,10%	3,23	27,15	4,05½	81,60	0,1384	73,00	11,59	27,00	0,87¼
14	2,11%	3,21	27,10	4,06	81,60	0,1384	73,00	11,59	27,00	0,87¼
15	2,11%	3,21	27,17	4,06	81,60	0,1388	73,00	11,61	27,00	0,87¼

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

12

Mittelwerte Moyennes	BR Deutschland Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	94,9	92,7	91,5	92,0	95,6	94,7	100,4	93,2	92,9	92,7
1978	110,5	114,6	123,1	119,2	117,0	112,0	105,6	110,2	110,3	114,6
1979	108,1	116,0	132,2	125,2	113,5	110,6	117,9	110,1	109,7	115,7
1980	106,4	114,3	131,4	128,0	102,7	106,2	121,0	109,0	107,8	113,8
1981	112,9	125,2	112,0	144,7	100,9	111,6	100,9	118,1	115,5	117,6
1982	117,3	146,8	108,2	167,1	112,9	115,7	100,3	140,6	119,6	127,6
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	108,0	116,2	115,9	132,5	91,5	107,2	97,4	111,4	109,5	111,7
II	109,7	120,7	108,1	139,5	94,6	108,8	97,1	114,1	113,0	113,4
III	113,9	125,6	104,9	145,3	103,9	112,2	99,4	118,6	117,2	117,4
IV	120,4	140,1	120,3	164,0	116,2	118,4	110,4	128,9	122,7	128,9
1982										
I	122,9	145,1	117,4	168,9	115,7	120,9	112,2	138,3	125,0	131,2
II	117,0	142,7	110,2	165,9	112,7	115,5	110,0	141,0	120,2	126,8
III	115,2	149,0	104,1	165,3	109,8	113,7	110,2	140,6	117,5	125,7
IV	114,8	150,1	103,0	168,4	113,6	113,1	108,8	142,4	116,5	127,0
1983										
I	117,2	155,1	109,1	174,1	129,6	115,5	105,1	146,7	120,1	132,9
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	122,0	143,2	119,4	166,8	115,0	119,8	109,6	132,3	123,9	130,1
Feb. – Fév.	122,7	144,2	116,3	167,9	114,7	120,8	111,9	135,4	124,8	130,4
März – Mars	123,7	147,6	116,6	171,4	117,4	121,8	114,8	146,9	126,2	132,7
April – Avril	120,0	144,5	112,2	169,1	115,3	118,3	111,9	144,2	123,4	129,4
Mai – Mai	116,4	140,2	113,1	164,6	113,4	115,0	109,3	140,0	119,9	126,6
Juni – Juin	114,8	143,4	106,0	163,5	109,6	113,4	108,8	139,1	117,6	124,6
Juli – Juillet	115,4	148,2	105,0	165,7	110,2	114,0	109,5	140,3	118,2	125,8
August – Août	115,4	148,8	104,4	165,7	109,9	113,7	110,4	140,6	117,6	125,8
Sep. – Sep.	115,0	150,0	103,0	165,7	109,3	113,3	110,7	141,0	116,7	125,5
Okt. – Oct.	114,4	149,5	101,4	166,1	108,7	112,8	112,3	141,3	115,7	125,5
Nov. – Nov.	114,2	149,1	100,1	167,8	111,6	112,4	108,4	141,2	115,4	125,6
Dez. – Déc.	115,8	151,7	107,3	171,0	120,7	114,2	106,3	144,7	118,5	129,9
1983										
Jan. – Jan.	119,1	156,0	111,8	175,0	129,0	117,3	106,4	148,7	121,5	134,5
Feb. – Fév.	118,2	154,9	109,1	174,0	129,7	116,5	105,4	147,9	120,8	133,4
März – Mars	114,6	154,4	106,7	173,6	130,2	113,0	103,8	143,8	118,2	131,2
April – Avril	116,4	161,4	107,1	177,2	126,4	114,8	104,0	147,7	121,5	133,2
Mai – Mai	117,5	163,4	106,8	178,7	123,4	116,0	102,6	149,4	122,5	133,7
Juni – Juin	118,4	164,6	104,2	179,5	122,3	117,0	102,3	150,6	123,0	133,8
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

13

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	- 3,9	7,0	4,0	10,7	7,8	- 4,1	- 6,3	- 3,3	- 3,3	3,0
1978	16,4	23,6	34,5	29,6	22,4	18,3	5,2	18,2	18,7	23,6
1979	- 2,2	1,2	7,4	5,0	- 3,0	- 1,2	11,6	- 0,1	- 0,5	1,0
1980	- 1,6	- 1,5	- 0,6	2,2	- 9,5	- 4,0	2,6	- 1,0	- 1,7	- 1,6
1981	6,1	9,5	-14,8	13,0	- 1,8	5,1	-16,6	8,3	7,1	3,3
1982	3,9	17,3	- 3,4	15,5	11,9	3,7	- 0,6	19,1	3,5	8,5
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	3,3	2,7	-12,4	6,7	-14,3	1,9	-26,0	3,1	2,6	- 1,5
II	3,9	6,3	-17,3	10,2	- 9,2	3,1	-21,5	5,8	5,2	0,1
III	6,7	9,7	-22,2	12,1	0,9	5,7	-17,9	9,0	8,7	2,5
IV	10,7	20,5	- 5,9	24,5	19,2	9,5	0,4	15,9	12,3	13,0
1982										
I	13,8	24,9	1,3	27,5	26,4	12,8	15,2	24,1	14,2	17,5
II	6,7	18,2	1,9	18,9	19,1	6,2	13,3	23,6	6,4	11,8
III	1,1	18,6	- 0,8	13,8	5,7	1,3	10,9	18,5	0,3	7,1
IV	- 4,7	7,1	-14,4	2,7	- 2,2	- 4,5	- 1,4	10,5	- 5,1	- 1,5
1983										
I	- 4,6	6,9	- 7,1	3,1	12,0	- 4,5	- 6,3	6,1	- 3,9	1,3
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,7	23,8	- 1,3	26,9	25,5	11,3	9,6	22,5	13,6	15,9
Feb. – Fév.	13,5	24,6	3,1	27,9	28,2	12,6	18,0	22,1	14,5	17,7
März – Mars	15,0	25,9	1,9	27,5	25,8	14,0	17,6	30,8	14,4	18,5
April – Avril	11,5	23,0	0,5	23,5	23,6	10,9	14,2	28,6	11,6	15,5
Mai – Mai	6,8	16,2	6,1	18,8	22,2	6,4	13,7	23,8	6,8	12,6
Juni – Juin	2,0	15,7	- 0,2	14,1	12,3	1,7	11,9	18,7	1,4	7,8
Juli – Juillet	1,1	18,2	0,0	14,1	8,3	1,1	9,9	17,7	0,3	7,2
August – Août	1,9	18,9	2,9	15,1	8,2	2,1	13,9	19,4	0,9	8,5
Sep. – Sep.	0,8	18,9	- 5,0	12,9	0,6	0,9	8,7	18,6	- 0,5	5,5
Okt. – Oct.	- 2,3	10,6	-13,1	4,7	- 5,7	- 2,0	1,7	13,4	- 3,5	0,0
Nov. – Nov.	- 6,6	4,6	-18,7	0,5	- 5,4	- 6,6	- 3,6	8,1	- 7,2	- 4,2
Dez. – Déc.	- 5,2	6,2	-11,5	2,5	4,3	- 4,9	- 1,9	9,9	- 4,4	- 0,4
1983										
Jan. – Jan.	- 2,4	8,9	- 6,4	4,9	12,2	- 2,1	- 2,9	12,4	- 1,9	3,4
Feb. – Fév.	- 3,7	7,4	- 6,2	3,6	13,1	- 3,6	- 5,8	9,2	- 3,2	2,3
März – Mars	- 7,4	4,6	- 8,5	1,3	10,9	- 7,2	- 9,6	- 2,1	- 6,3	- 1,1
April – Avril	- 3,0	11,7	- 4,5	4,8	9,6	- 3,0	- 7,1	2,4	- 1,5	2,9
Mai – Mai	0,9	16,5	- 5,6	8,6	8,8	0,9	- 6,1	6,7	2,2	5,6
Juni – Juin	3,1	14,8	- 1,7	9,8	11,6	3,2	- 6,0	8,3	4,6	7,4
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

14

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1980	103,0	93,2	107,1	93,4	79,2	101,6	114,3	103,7	103,1	98,8
1981	110,0	95,9	88,1	94,1	74,1	106,5	96,8	111,1	110,2	98,7
1982	114,6	106,2	84,8	98,5	80,7	110,5	108,8	128,7	113,9	103,8
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	118,9	106,0	91,4	102,4	82,7	114,2	109,1	127,5	117,9	106,8
II	113,8	103,1	86,1	99,5	79,6	109,7	108,0	129,5	113,8	103,1
III	113,2	108,4	81,5	97,2	78,8	109,4	109,9	128,6	112,4	102,7
IV	113,0	108,1	81,2	95,5	81,6	109,3	108,4	128,9	111,7	103,2
1983										
I	114,6	108,6	85,9	95,2	92,5	110,0	104,9	130,4	114,9	105,9
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Juli – Juillet	112,6	107,5	81,8	98,5	78,6	109,2	109,7	128,6	112,7	102,6
August – Août	113,6	108,4	81,8	97,4	78,9	109,5	110,6	129,0	112,9	103,0
Sep. – Sep.	113,3	109,2	80,9	96,3	78,9	109,5	109,4	128,2	111,7	102,7
Okt. – Oct.	112,7	108,4	79,6	95,0	78,2	108,9	110,9	127,8	110,7	102,3
Nov. – Nov.	112,5	107,5	79,0	95,2	80,1	108,8	108,5	127,9	110,7	102,3
Dez. – Déc.	113,6	108,1	84,8	95,8	86,5	110,0	106,3	130,8	113,6	104,9
1983										
Jan. – Jan.	116,3	109,9	87,9	96,7	92,3	112,0	106,0	132,6	116,4	107,4
Feb. – Fév.	115,6	108,6	86,0	95,0	92,5	110,9	105,5	131,4	115,6	106,3
März – Mars ³⁾	111,0	106,4	83,7	93,6	92,7	106,4	103,0	126,2	113,0	103,2
April – Avril ³⁾	113,5	111,3	84,4	94,3	89,7	108,2	104,3	129,0	116,1	105,1
Mai – Mai ³⁾	115,5	112,2	84,3	95,0	87,7	110,1	102,4	131,7	117,2	106,0
Juni – Juin ³⁾	116,7	111,5	81,7	95,3	85,4	112,4	101,5	133,3	117,7	105,8
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
5. 4.– 8. 4. 83	111,7	110,2	84,0	94,7	92,2	107,1	103,4	128,4	115,2	104,4
11. 4.–15. 4. 83	112,7	111,2	84,3	95,4	90,7	108,0	103,7	129,5	116,1	105,0
18. 4.–22. 4. 83	113,2	111,6	83,9	95,9	89,2	108,5	102,9	130,2	116,6	105,0
25. 4.–29. 4. 83	113,2	111,6	83,8	95,7	88,5	108,6	102,7	130,2	116,6	104,9
2. 5.– 6. 5. 83	113,7	112,0	84,1	94,4	87,5	108,5	103,5	129,3	116,1	105,0
9. 5.–13. 5. 83	114,5	112,8	85,0	95,2	88,8	109,3	103,0	130,5	117,1	105,9
16. 5.–20. 5. 83	115,7	113,2	84,5	95,4	88,8	109,7	102,6	131,0	117,4	106,1
24. 5.–27. 5. 83	114,8	112,7	83,4	95,1	86,3	109,6	102,6	130,7	117,3	105,5
30. 5.– 3. 6. 83	116,4	112,7	82,7	95,5	85,0	111,0	102,0	132,6	118,0	105,9
6. 6.–10. 6. 83	116,3	113,0	81,8	95,4	85,1	110,9	101,9	132,7	117,8	105,8
13. 6.–17. 6. 83	115,9	112,6	81,7	95,1	87,1	110,7	102,0	132,2	117,1	105,8
20. 6.–24. 6. 83	116,6	113,3	82,8	95,5	88,5	111,4	102,0	133,0	117,6	106,7
27. 6.– 1. 7. 83	116,6	113,1	82,8	95,6	88,6	111,3	102,2	133,2	117,9	106,8
4. 7.– 8. 7. 83	116,8	111,5	81,2	95,2	85,7	112,4	101,0	133,9	117,8	106,0

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierte Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

15

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1980	- 3,0	- 9,8	- 8,9	-12,2	-20,2	- 6,1	- 1,1	- 3,4	- 4,1	- 7,7
1981	6,8	2,9	-17,7	0,7	- 6,4	4,8	-15,3	7,1	6,9	- 0,1
1982	4,2	10,7	- 3,7	4,7	8,9	3,8	12,4	15,8	3,4	5,2
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	13,3	15,3	- 0,9	14,8	19,9	12,0	17,7	21,5	12,5	12,4
II	7,1	10,1	1,1	9,1	15,4	6,2	17,3	19,8	5,9	8,2
III	1,5	13,0	- 1,0	3,0	3,4	1,8	14,0	14,8	0,0	3,9
IV	- 3,7	3,5	-13,2	- 6,9	- 2,6	- 3,4	1,9	7,2	- 4,0	- 3,3
1983										
I	- 3,6	2,5	- 6,0	- 7,0	11,9	- 3,7	- 3,8	2,3	- 2,5	- 0,8
II										
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Juli – Juillet	1,4	12,1	- 0,5	4,3	5,6	1,7	14,7	14,8	0,3	4,2
August – Août	2,0	12,9	2,1	3,4	5,5	2,1	16,3	15,2	0,3	4,8
Sep. – Sep.	1,3	14,0	- 4,5	1,6	- 1,0	1,5	11,3	14,3	- 0,4	2,8
Okt. – Oct.	- 1,6	7,1	-12,3	- 5,3	- 6,3	- 0,6	4,7	9,5	- 2,5	- 1,7
Nov. – Nov.	- 5,7	1,1	-17,8	- 8,8	- 5,9	- 5,7	- 0,4	5,0	- 6,1	- 5,8
Dez. – Déc.	- 4,4	2,2	-10,0	- 7,2	4,3	- 4,3	1,6	7,2	- 3,4	- 2,5
1983										
Jan. – Jan.	- 1,5	4,1	- 5,5	- 5,4	12,2	- 1,4	- 0,3	8,7	- 0,9	1,0
Feb. – Fév.	- 2,7	3,0	- 5,0	- 6,5	12,5	- 3,0	- 3,2	5,3	- 1,9	0,1
März – Mars ³⁾	- 7,3	- 0,4	- 7,9	- 9,1	11,0	- 7,1	- 7,9	- 6,8	- 4,4	- 4,2
April – Avril ³⁾	- 2,5	7,0	- 3,8	- 7,0	10,7	- 2,9	- 4,2	- 2,3	0,3	0,3
Mai – Mai ³⁾	1,8	10,8	- 4,9	- 3,8	9,6	0,5	- 4,6	2,3	3,3	3,0
Juni – Juin ³⁾	4,3	7,3	- 1,2	- 2,8	9,6	3,7	- 5,8	4,2	4,8	4,0
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
5.4.– 8.4.83	- 4,0	6,0	- 4,2	- 6,6	13,8	- 3,9	- 5,1	- 2,8	- 0,5	- 0,4
11.4.–15.4.83	- 3,2	6,9	- 3,9	- 5,9	12,0	- 3,1	- 4,8	- 2,0	0,3	0,2
18.4.–22.4.83	- 2,7	7,3	- 4,3	- 5,4	10,1	- 2,6	- 5,5	- 1,4	0,7	0,2
25.4.–29.4.83	- 2,7	7,3	- 4,4	- 5,6	9,3	- 2,5	- 5,7	- 1,4	0,7	0,1
2.5.– 6.5.83	0,2	10,6	- 5,1	- 4,5	9,4	- 0,9	- 3,5	0,5	2,3	2,0
9.5.–13.5.83	0,9	11,4	- 4,1	- 3,6	11,0	- 0,2	- 4,0	1,4	3,2	2,9
16.5.–20.5.83	1,9	11,7	- 4,6	- 3,4	11,0	0,2	- 4,4	1,8	3,4	3,1
24.5.–27.5.83	1,1	11,3	- 5,9	- 3,7	7,9	0,1	- 4,4	1,6	3,3	2,5
30.5.– 3.6.83	4,0	8,5	0,0	- 2,6	9,1	2,4	- 5,4	3,7	5,1	4,1
6.6.–10.6.83	3,9	8,8	- 1,1	- 2,7	9,2	2,3	- 5,5	3,8	4,9	4,0
13.6.–17.6.83	3,6	8,4	- 1,2	- 3,0	11,8	2,1	- 5,4	3,4	4,3	4,0
20.6.–24.6.83	4,2	9,0	0,1	- 2,6	13,6	2,8	- 5,4	4,0	4,7	4,9
27.6.– 1.7.83	4,2	8,9	0,1	- 2,4	13,7	2,7	- 5,2	4,1	5,0	5,0
4.7.– 8.7.83	4,4	7,3	- 1,8	- 2,9	10,0	3,7	- 6,3	4,7	4,9	4,2

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierte Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Goldpreis – Prix de l'or

16

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich ¹⁾			London für Unze fein par once de fin \$	Paris ²⁾ für kg fein par kg de fin fFr	Milano für g fein par g de fin lire
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin Fr.	für Unze fein par once de fin \$			
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1982	169,25	24 575	374,58	376,88	80 000	16 558
1982						
Mai – Mai	146,00	20 750	323,00	325,50	64 400	13 700
Juni – Juin	145,00	21 050	312,00	314,00	68 200	14 200
Juli – Juillet	152,00	22 950	341,00	342,50	74 350	15 250
August – Août	179,00	28 050	409,00	409,60	90 050	18 450
Sep. – Sep.	177,00	27 450	394,00	394,75	90 800	18 500
Okt. – Oct.	185,00	29 500	416,00	422,00	98 000	20 050
Nov. – Nov.	190,00	29 450	428,00	428,25	96 900	19 550
Dez. – Déc.	195,00	28 650	448,00	457,25	98 400	20 100
1983						
Jan. – Jan.	207,00	31 900	496,00	499,50	112 500	22 750
Feb. – Fév.	190,00	27 250	415,00	419,75	103 600	19 100
März – Mars	186,00	27 600	412,00	414,25	97 500	19 350
April – Avril	193,00	28 400	428,00	428,50	102 100	20 200
Mai – Mai	190,00	29 450	438,00	439,00	106 400	21 100
Juni – Juin	183,00	28 100	415,00	413,15	101 993	20 150

¹⁾ Geldkurse. – Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

17

Länder Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte Juli Taux à la mi-juillet 1983		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte Juli Taux à la mi-juillet 1983		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ ¹⁾ – SUISSE ¹⁾	4	18. 3.1983	4½	3.12.1982	5½	18. 3.1983	6	3.12.1982
Belgien – Belgique	9	23. 6.1983	9½	5. 5.1983	10	23. 6.1983	10½	5. 5.1983
Dänemark – Danemark	7½	22. 4.1983	8½	22. 3.1983	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne	4	18. 3.1983	5	3.12.1982	5	18. 3.1983	6	3.12.1982
Finnland – Finlande	9½	1. 7.1983	8½	1. 6.1982				
Frankreich – France	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ ³⁾	31. 8.1977	11 ³⁾	23. 9.1976
Irland – Irlande	14,35	23.12.1982	12,85	22.10.1982				
Italien – Italie	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982
Niederlande – Pays-Bas	4	1. 3.1983	4½	14. 1.1983	4½	1. 3.1983	5	14. 1.1983
Norwegen – Norvège	8	6. 6.1983	9	30.11.1979				
Österreich – Autriche	3½	18. 3.1983	4¾	3.12.1982	4	18. 3.1983	5½	3.12.1982
Schweden – Suède	8½	8. 4.1983	9	21. 1.1983				
Spanien ²⁾ – Espagne ²⁾	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada ⁴⁾ – Canada ⁴⁾	-	-	14	25.10.1979				
USA (New York)	8½	14.12.1982	9	22.11.1982				
Japan – Japon	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

¹⁾ Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 22. März 1983 3%, vorheriger Satz seit 11. März 1983 4%.

Übrige Pflichtlager seit 11. März 1983 4%, vorheriger Satz seit 9. Dezember 1982 4½%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 22 mars 1983 3%, taux précédent depuis le 11 mars 1983 4%.

Autres stocks obligatoires dès le 11 mars 1983 4%, taux précédent depuis le 9 décembre 1982 4½%.

²⁾ Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

³⁾ 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

⁴⁾ Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzschneinen. – Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate) Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepôts bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1982		1983		Satz für 2-Tage-Geld Taux de l'argent à 2 jours				Satz für Dreimonatsdepôts Dépôts à 3 mois			
					1982		1983		1982		1983		1982		1983	
	1982	1983	1982	1983	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende	Moyen- ne men- suelle	10.	20.	Fin de mois	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende
Jan. – Jan.	21	20	7,124	1,800	7,67	2½	2	2	2,88	¼	⅞	½	8,35	2⅞	2⅞	2¾
Feb. – Fév.	18	17	6,751	1,958	8,00	2	2	2	3,08	⅞	¾	⅞	8,00	2⅞	2⅞	2⅞
März – Mars	18	17	5,062	2,802	5,50	2	2¼	2¼	1,71	3¾	2¾	3⅞	4,45	3⅞	3⅞	3⅞
April – Avril	22	21	3,820	3,149	4,42	2¾	3¼	3½	1,90	5¾	2¾	⅞	4,71	3⅞	4⅞	4¾
Mai – Mai	21	17	2,884	3,348	3,00	3½	3½	3¾	0,40	2¾	2¾	2⅞	3,92	4¼	4¾	4¾
Juni – Juin	17	16	4,106	3,649	4,50	4	4¼	4¼	1,10	1⅞	4	2⅞	5,50	4⅞	5⅞	4¾
Juli – Juillet	22	21	2,798	3,550	3,92	4			0,52	4½			4,25	4⅞		
August – Août	19		3,053		3,50				0,54				3,92			
Sep. – Sep.	16		2,799		3,25				1,46				4,08			
Okt. – Oct.	21		2,376		3,08				0,92				3,56			
Nov. – Nov.	18		2,843		3,00				0,90				3,83			
Dez. – Déc.	16		2,789		3,00 ¹⁾				0,46 ¹⁾				3,63 ¹⁾			
Jahresmittel Moyenne annuelle			3,867		4,40				1,32				4,85			

18

¹⁾ Satz Ende Dezember 1982: Dreimonatsdepôts 3%; Eurofrankensätze 0% bzw. 3⅞%.
Taux à fin décembre 1982: Dépôts à 3 mois 3%; Taux des euro-francs 0% resp. 3⅞%.

Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles

In Prozent – En pour-cent

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills	
	fFr		DM		£		\$		(3 Monate) (3 mois)	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	16,12	20,64	10,24	5,45	14,86	10,85	14,31	8,92	12,41	7,81
Feb. – Fév.	15,40	21,92	10,14	5,59	14,17	11,08	15,80	9,16	13,78	8,13
März – Mars	19,97	25,27	9,37	4,99	13,30	10,78	14,91	9,25	12,49	8,30
April – Avril	22,64	13,36	8,99	4,92	13,40	10,00	15,14	9,20	12,82	8,25
Mai – Mai	24,20	13,83	8,60	4,75	13,01	9,90	14,52	8,98	12,15	8,19
Juni – Juin	21,80	14,45	8,91	5,28	12,69	9,65	15,41	9,68	12,11	
Juli – Juillet	15,81		8,94		12,11		14,40		11,91	
August – Août	17,67		8,54		10,84		11,53		9,01	
Sep. – Sep.	19,23		7,78		10,61		11,74		8,20	
Okt. – Oct.	18,80		7,12		9,48		10,43		7,75	
Nov. – Nov.	18,40		7,01		9,08		9,74		8,04	
Dez. – Déc.	22,35		6,29		10,28		9,46		8,01	
Jahresmittel Moyenne annuelle	19,37		8,49		11,99		13,12		10,72	

19

KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	1981	1982	1983	Ausgabe- bedingungen Conditions
Kantonalbanken Banques cantonales				
Januar	4,75	6,40	4,35	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents 4½% 3 und 4 Jahre 3 et 4 ans 4½% 5 und 6 Jahre 5 et 6 ans 4½% 7 und 8 Jahre 7 et 8 ans
Februar	4,85	6,08	4,01	
März	5,12	6,07	4,01	
April	5,71	5,75	4,01	
Mai	5,74	5,38	4,01	
Juni	5,75	5,00	4,29	
Juli	6,00	5,00	4,35	
August	6,00	5,00		
September	6,19	4,92		
Oktober	6,49	4,77		
November	6,50	4,65		
Dezember	6,50	4,38		
Mittel	5,80	5,28		
Grossbanken Grandes banques				
Janvier	4,75	6,40	4,40	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents Ab 9. Juli Dès 9 juillet 4½% 3 bis 5 Jahre 3 à 5 ans 4½% 6 bis 8 Jahre 6 à 8 ans
Février	5,04	6,11	4,00	
Mars	5,13	6,11	4,00	
Avril	5,75	5,75	4,00	
Mai	5,75	5,39	4,00	
Juin	5,75	5,02	4,00	
Juillet	6,04	5,02	4,38	
Août	6,04	5,02		
Septembre	6,25	5,02		
Octobre	6,52	4,77		
Novembre	6,52	4,66		
Décembre	6,58	4,40		
Moyenne	5,84	5,31		

Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales
In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Januar	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
Februar	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
März	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89	3,99
April	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01	3,54
Mai	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juni	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juli	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03	3,51
August	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03	
September	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03	
Oktober	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03	
November	2,36	2,03	2,52	3,54	4,03	
Dezember	2,35	2,03	2,76	3,54	4,03	
Mittel	2,60	2,09	2,42	3,19	3,93	
I. Hypotheken – 1ères hypothèques						
	1982			1983		
	Alte Anciennes	Neue – Nouvelles		Alte Anciennes	Neue – Nouvelles	
		1)	2)		1)	2)
Janvier	5,69	6,52	6,52	5,98	5,64	5,64
Février	5,69	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Mars	5,87	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Avril	5,98	6,48	6,48	5,51	5,49	5,49
Mai	5,98	6,43	6,43	5,51	5,49	5,49
Juin	6,00	6,31	6,31	5,51	5,49	5,49
Juillet	5,98	5,99	5,99	5,51	5,49	5,49
Août	5,98	5,99	5,99			
Septembre	5,98	6,00	6,00			
Octobre	5,98	6,00	6,00			
Novembre	5,98	6,00	6,00			
Décembre	5,98	5,92	5,92			
Moyenne	5,93	6,22	6,22			

1) Allgemeiner Wohnungsbau und Gewerbe. – Logements et bâtiments industriels.
2) Landwirtschaft und sozialer Wohnungsbau. – Agriculture et logements à bon marché.

Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit¹⁾ Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses¹⁾

In Prozent – En pour-cent

Monatsende ²⁾ Datum Fin de mois ²⁾ et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitätsges. Usines électr. et stés d'électr.	Übrige Autres
1983									
Jan. – Jan.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
Feb. – Fév.	4,23	4,04	3,96	4,22	4,49	4,93	5,56	4,41	4,94
März – Mars	4,46	4,17	4,06	4,34	4,57	5,01	5,56	4,51	4,97
April – Avril	4,42	4,12	4,02	4,30	4,52	4,89	5,45	4,44	4,91
Mai – Mai	4,51	4,18	4,15	4,45	4,61	4,97	5,51	4,57	4,93
Juni – Juin	4,59	4,29	4,27	4,51	4,70	5,07	5,53	4,66	5,01
Juli – Juillet									
Aug. – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									
21. Juni – Juin	4,60	4,30	4,24	4,51	4,70	5,09	5,57	4,66	4,98
28.	4,59	4,29	4,27	4,51	4,70	5,07	5,53	4,66	5,01
5. Juli – Juillet	4,57	4,30	4,25	4,48	4,71	5,04	5,54	4,68	4,97
12.									

¹⁾ Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 23) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (20 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. ²⁾ Letzter Dienstag. – Dernier mardi.

Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Durchschnitt – Moyenne 1966 = 100¹⁾

23

Jahresende ²⁾ und Datum Fin d'année ²⁾ et date	Industrieaktien – Actions industrielles											Gesamt- index Indice total
	Banken	Finanz- gesell- schaften	Ver- siche- rungen	Ver- kehr	Diverse Unter- neh- mun- gen	Kraft- werke	Chemie	Maschi- nen und Metalle	Le- bens- mittel	Übrige	Total	
	Banques	So- ciétés finan- cières	Assu- rances	Trans- ports	Entre- prises diver- ses	Usines électri- ques	Chimie	Ma- chines et métaux	Den- rées alimen- taires	Autres		
Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations												
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
26. Feb. – Fév.	196,1	133,3	257,3	142,4	125,8	258,7	99,2	52,8	145,1	144,7	108,9	143,2
26. März – Mars	194,2	134,2	265,2	166,0	126,0	261,2	103,2	54,0	151,9	151,1	113,0	145,5
30. April – Avril	192,7	139,9	281,3	165,8	130,8	261,2	105,0	48,9	157,9	152,1	113,9	147,0
28. Mai – Mai	198,4	140,8	284,8	157,6	139,1	266,2	103,5	46,2	158,1	154,8	112,8	148,4
25. Juni – Juin	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
30. Juli – Juillet	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
27. Aug. – Août	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
24. Sep. – Sep.	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
29. Okt. – Oct.	208,2	135,4	296,4	144,6	146,2	271,5	109,0	44,9	171,4	152,0	118,6	154,3
5. Nov. – Nov.	211,8	140,2	302,0	146,4	147,5	274,4	110,9	46,6	173,4	158,7	120,6	157,1
12.	214,7	139,3	303,8	143,3	149,1	272,4	111,8	45,6	176,2	160,0	121,4	158,4
19.	215,6	138,7	303,2	142,2	149,2	273,4	110,2	43,2	175,0	157,9	119,7	157,7
26.	216,7	137,7	300,8	143,6	146,6	271,4	110,6	42,1	175,1	160,6	119,4	157,7
3. Dez. – Déc.	218,6	139,6	304,4	146,8	151,4	271,6	115,7	43,3	177,2	170,4	122,4	160,2
10.	215,8	141,9	303,8	147,4	151,4	271,5	116,1	43,3	176,6	168,9	122,4	159,5
17.	216,2	142,7	303,1	148,6	152,7	272,4	117,7	42,3	177,9	170,4	123,1	160,1
23.	218,2	143,4	306,2	150,4	154,7	275,3	118,2	43,2	179,1	170,2	124,0	161,4
30.	220,3	145,9	312,7	153,9	160,1	278,4	123,0	45,7	183,4	172,9	128,0	164,8
1983												
7. Jan. – Jan.	227,6	154,0	320,3	156,6	164,6	288,1	128,4	50,1	190,6	177,4	134,0	171,2
14.	222,6	152,2	320,1	154,7	162,9	281,0	127,7	49,2	187,9	170,8	132,3	168,6
21.	221,9	152,2	321,4	150,4	163,0	284,4	130,0	48,2	189,9	176,4	133,6	169,1
28.	221,6	150,2	320,2	157,1	162,4	282,4	132,3	47,6	189,4	174,4	134,1	169,0
4. Feb. – Fév.	222,4	151,0	322,7	160,4	162,8	281,9	134,7	48,5	189,7	183,2	135,4	170,2
11.	220,3	151,7	326,3	161,9	164,8	284,4	136,7	50,2	192,1	185,6	137,4	170,9
18.	221,8	153,8	332,4	159,0	168,9	284,2	140,6	51,3	194,3	192,2	139,9	173,1
25.	230,3	156,3	336,1	166,7	171,5	286,0	143,2	51,8	194,9	195,4	141,4	177,0
4. März – Mars	218,4	157,6	312,0	161,1	164,8	285,4	140,7	53,8	192,3	193,7	140,2	171,4
11.	215,5	151,7	308,6	160,4	162,2	281,1	134,2	51,9	188,8	182,6	135,9	167,7
18.	215,8	149,8	308,4	167,5	155,2	276,0	131,8	49,0	184,7	181,0	132,7	166,0
25.	220,4	152,0	310,1	168,2	153,8	278,5	136,1	51,5	185,9	185,2	135,6	169,0
31.	219,4	151,7	311,4	167,8	156,3	278,6	135,8	52,9	187,3	191,6	136,3	169,2
8. April – Avril	219,2	152,4	311,9	168,2	156,4	279,6	136,8	51,2	187,4	186,6	136,2	169,2
15.	221,3	154,3	314,3	169,0	158,2	277,1	138,2	51,4	192,6	187,2	138,2	171,2
22.	219,2	156,3	313,3	174,4	156,4	277,2	145,9	51,4	211,4	207,3	146,7	174,7
29.	222,1	160,0	315,9	175,7	157,7	276,6	151,3	51,4	213,8	212,6	149,4	177,4
6. Mai – Mai	224,8	161,4	320,4	168,2	160,3	277,5	151,4	51,9	216,8	208,9	150,5	179,1
13.	218,8	157,1	310,0	171,1	160,8	268,6	142,4	54,3	213,2	207,9	146,4	174,3
20.	217,9	156,0	310,8	167,8	161,4	268,4	140,0	55,9	211,1	214,1	145,4	173,5
27.	217,7	157,2	307,9	168,9	162,1	269,7	138,9	58,4	201,3	215,5	143,0	172,3
3. Juni – Juin	213,4	156,7	302,3	167,8	160,4	267,6	136,8	58,3	200,2	216,3	141,7	169,9
10.	207,1	155,8	293,6	166,4	158,3	261,3	135,4	57,4	198,3	214,3	140,1	166,5
17.	209,9	157,1	297,5	171,7	158,2	262,7	138,9	58,0	199,0	213,6	141,9	168,7
24.	208,3	158,1	292,4	176,7	161,9	261,6	138,3	60,1	200,7	209,8	142,7	168,4
1. Juli – Juillet	209,6	160,1	294,8	177,7	164,3	260,4	141,1	61,1	205,4	212,6	145,4	170,5
8.	211,6	160,6	294,0	184,9	168,3	264,0	143,8	61,8	207,6	210,0	147,4	172,3

¹⁾ Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.
²⁾ 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse

24

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Mio Fr. Mont- ant en millions de fr.	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	1982 1)		Juni – Juni 1983 1)			Jan. bis Juni Jan. à Juin 1983 1)		
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	Letzter Kurs 2) Dernier cours 2) %	Maxi- mum %	Mini- mum %	
4¼% Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	103,00	98,75	101,00	100,50	100,60	101,75	100,50
5¼% » »	1971	1985	1983	300	100,00	104,00	99,50	101,00	100,75	101,00	102,75	100,75
5 % » »	1972	1987	1984	400	99,00	104,75	98,75	101,50	100,50	101,00	104,50	100,50
4¾% » »	1972	1985	1982	250	98,65	103,75	98,00	101,50	101,00	101,40	103,00	101,00
5¼% » »	1973	1988	1985	350	98,00	106,00	99,00	105,00	104,00	104,00	105,75	103,50
7½% » »	1974	1984	–	260	100,00	106,50	103,00	103,25	103,00	103,25	106,50	102,50
7¾% » »	1974	1986	–	150	99,50	115,00	108,50	111,50	–	111,50	114,50	111,50
7¾% » »	1975	1990	1987	250	101,50	115,50	108,50	112,00	111,00	112,00	115,50	111,00
7¼% » »	1975	1989	1987	250	99,00	114,50	107,00	110,50	–	110,00	113,50	110,50
6½% » »	1975	1990	1987	300	100,00	112,25	104,75	109,00	108,50	108,50	111,00	108,50
6¼% » »	1976	1991	1988	700	99,00	111,25	104,25	108,00	107,50	108,00	111,00	107,50
5¼% » »	Juli 1976	1987	1985	300	99,75	106,25	99,00	104,25	103,75	103,75	106,75	103,75
5 % » »	Sep. 1976	1991	1988	300	98,00	106,25	96,75	104,00	102,50	102,50	106,00	102,50
3¾% » »	1977	1992	1989	500	99,75	99,75	86,75	97,50	96,50	97,00	100,00	96,50
2¾% » »	1979	1991	1989	250	100,50	96,50	82,00	91,50	90,00	90,50	95,00	90,00
3¾% » »	Sep. 1979	1991	1989	200	100,00	99,75	88,00	98,00	96,25	96,25	100,15	96,25
3¾% » »	Nov. 1979	1988	–	120	99,25	100,50	91,25	100,00	99,50	99,50	101,75	99,50
4 % » »	1979	1994	1992	80	100,50	100,25	90,00	98,00	97,00	97,00	102,00	97,00
4½% » »	Feb. 1980	1992	–	205	100,20	104,00	92,00	101,00	100,00	101,00	104,75	100,00
5¼% » »	1980	1990	1988	255	100,30	107,50	99,00	104,25	103,75	104,00	107,50	103,75
5¾% » »	April 1981	1993	1989	270	101,20	111,00	101,00	109,00	107,50	108,00	111,00	107,50
5¾% » »	Jan. 1982	1991	1989	255	102,50	111,00	103,00	107,75	107,50	107,00	110,50	107,50
4½% » »	1982	1994	1990	255	100,10	–	–	100,75	100,25	100,50	104,50	100,25
4¼% » »	1982	1997	1992	275	102,00	–	–	98,25	97,50	98,25	100,15	97,50

1) Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.

2) Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen¹⁾ Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse¹⁾

25

Stichtag Jour critère 2)	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser- euro- päische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total
	Bene- lux Béné- lux	Eng- lische An- glais	Fran- zösi- sche Fran- çais	Öster- reich- ische Autri- chiens	Skand- ina- vische Scandi- naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	49	3	51	64	112	22	140	21	462
Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									
	4 171,6	120,2	4 027,9	4 962,0	7 092,1	1 189,2	12 523,1	2 544,0	36 630,1
Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission									
1983									
Jan. – Jan.	101,35	92,20	100,44	99,32	99,48	95,73	100,91	102,95	100,36
Feb. – Fév.	100,92	90,29	99,46	98,23	98,59	95,71	100,04	101,72	99,49
März – Mars	100,45	90,89	98,76	97,79	98,28	95,30	99,04	100,87	98,83
April – Avril	100,90	90,91	98,63	98,39	98,73	96,83	99,65	100,90	99,30
Mai – Mai	100,60	90,83	98,17	97,95	98,34	96,77	99,50	101,18	99,05
Juni – Juin	100,39	89,44	97,88	97,73	98,19	96,51	99,56	100,81	98,91
Juli – Juil.									
Aug. – Août									
Sep. – Sep.									
Okt. – Oct.									
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

1) Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.

2) Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
5. 1.–11. 1.	St. Gallische Kantonalbank	4%	99,50	4,30	1995	1993	50 000	49 750	–	49 750
.. –13. 1.	Eidgenossenschaft	4	101,00	3,89	1995	1991	295 000	297 950	–	297 950
7. 1.–13. 1.	Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	4%	100,00	4,25	1997	1993	35 000	35 000	35 000	–
10. 1.–14. 1.	Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Sion	4%	100,00	4,25	1997	1993	60 000	60 000	40 000	20 000
10. 1.–14. 1.	Banque de l'Etat de Fribourg	4%	99,50	4,30	1995	1993	30 000	29 850	20 000	9 850
12. 1.–18. 1.	Canton de Vaud	4	100,00	4,00	1994	1992	80 000	80 000	80 000	–
12. 1.–18. 1.	Gesellschaft des Aare- und Emmentalerkanals, Solothurn	4%	100,00	4,25	1993	1991	5 000	5 000	4 000	1 000
13. 1.–19. 1.	Flughafen-Immobilien-Gesellschaft, Zürich-Flughafen	4½	100,00	4,50	1997	1993	80 000	80 000	30 000	50 000
14. 1.–20. 1.	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau	4%	101,00	4,14	1995	1993	25 000	25 250	15 000	10 250
17. 1.–21. 1.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt	4%	99,00	4,87	1995	1991	200 000	198 000	50 000	148 000
17. 1.–21. 1.	Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, nachrangige Anleihe	5	100,00	5,00	1993	–	20 000	20 000	–	20 000
18. 1.–24. 1.	Solothurner Kantonalbank	4%	100,50	4,19	1994	1992	40 000	40 200	–	40 200
19. 1.–25. 1.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 202	4%	101,00	4,15	1996	1993	200 000	202 000	75 000	127 000
20. 1.–26. 1.	Kantonalbank Schwyz	4%	100,50	4,20	1995	1993	35 000	35 175	–	35 175
20. 1.–26. 1.	Schweizerische Kreditanstalt	4½	100,00	4,50	1993	1991	100 000	100 000	60 000	40 000
21. 1.–27. 1.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel	5%	100,00	5,25	1992	1990	120 000	120 000	–	120 000
25. 1.–31. 1.	Stadt Zürich	4	100,50	3,95	1995	1991	75 000	75 375	50 000	25 375
25. 1.– 1. 2.	Sika Finanz AG, Baar, Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	40 000	40 000	–	40 000
26. 1.– 1. 2.	Kantonalbank von Bern	4%	100,50	4,20	1995	1993	50 000	50 250	25 000	25 250
27. 1.– 2. 2.	Rinsoz & Ormond S.A., Vevey	4%	99,50	4,81	1993	1991	20 000	19 900	–	19 900

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

26
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
27. 1.– 2. 2.	Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur	4%	100,00	4,75	1993	1991	130 000	130 000	–	130 000
28. 1.– 3. 2.	Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden	4%	101,00	4,14	1995	1993	90 000	90 900	90 900	–
31. 1.– 4. 2.	Bernische Kraftwerke AG, Bern	4%	101,00	4,14	1995	1993	50 000	50 500	50 000	500
2. 2.– 8. 2.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	4%	100,00	4,25	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
3. 2.– 9. 2.	Zürcher Kantonalbank, Serie 42	4%	100,00	4,25	1995	1993	75 000	75 000	–	75 000
4. 2.–10. 2.	Stadt Biel	4%	100,50	4,19	1993	–	25 000	25 125	–	25 125
4. 2.–10. 2.	Holzstoff AG, Basel	4%	100,00	4,75	1993	1990	20 000	20 000	20 000	–
4. 2.–10. 2.	Schweizerischer Bankverein ..	4½	100,00	4,50	1993	1991	150 000	150 000	150 000	–
8. 2.–14. 2.	Kanton Zürich	4	100,00	4,00	1995	1993	110 000	110 000	110 000	–
9. 2.–15. 2.	République et Canton de Genève	4	100,00	4,00	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
9. 2.–15. 2.	Grande Dixence S.A., Sion ..	4%	100,00	4,25	1995	1991	70 000	70 000	50 000	20 000
9. 2.–15. 2.	Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., emprunt subordonné	5%	100,00	5,75	1995	–	50 000	50 000	–	50 000
11. 2.–17. 2.	Compagnie Financière Michelin, Basel	5½	100,00	5,50	1993	1991	120 000	120 000	–	120 000
15. 2.–21. 2.	Ville de Martigny	4%	99,50	4,30	1995	1993	10 000	9 950	5 000	4 950
15. 2.–21. 2.	Crédit Foncier Vaudois, série 85	4%	99,50	4,30	1994	1992	40 000	39 800	25 000	14 800
16. 2.–22. 2.	Schweizerische Volksbank ..	4½	99,00	4,64	1992	1990	100 000	99 000	30 000	69 000
18. 2.–24. 2.	EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisen- bahnmaterial, Basel	5	100,00	5,00	1991–95	1991	100 000	100 000	–	100 000
21. 2.–25. 2.	Emissionszentrale schwei- zerischer Regionalbanken, Serie 40	4%	100,00	4,38	1991	–	60 000	60 000	–	60 000
–28. 2.	Anlagestiftung zur Förde- rung der Verbreitung von Grundeigentum, Burgdorf Anleihe mit Liegenschafts- gewinnbeteiligung	1)	100,0	2)	1995	1993	500	500	–	500

1) Variabel. Identisch mit Satz der Grossbanken auf dem Platz Bern für I. Hypotheken auf Mehrfamilienhäusern. – Variable; correspond au taux appliqué par les grandes banques de la place de Berne sur les hypothèques en premier rang grevant des immeubles locaux.

2) Variabel. Vgl. Fussnote 1). – Variable; voir remarque ci-dessus.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
22. 2.–28. 2.	République et Canton de Neuchâtel	4	99,50	4,06	1993	1991	40 000	39 800	–	39 800
22. 2.–28. 2.	Luzerner Kantonalbank	4½	99,50	4,32	1992	–	30 000	29 850	20 000	9 850
24. 2.– 2. 3.	Banque hypothécaire du canton de Genève, série 46	4½	99,75	4,28	1995	1993	30 000	29 925	–	29 925
25. 2.– 3. 3.	Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, Schwanden GL	4½	99,00	4,38	1993	1991	30 000	29 700	25 000	4 700
28. 8.–14. 3.	«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Winterthur, Wandelanleihe	4	100,00	4,00	1993	1991	240 000	240 000	–	240 000
1. 3.– 8. 3.	Migros-Genossenschaftsbund, Zürich	4½	99,50	4,55	1995	1991	60 000	59 700	–	59 700
2. 3.– 8. 3.	Canton du Valais	4	99,00	4,12	1993	1991	75 000	74 250	35 000	39 250
3. 3.– 9. 3.	Blenio Kraftwerke AG, Olivone	4½	99,00	4,38	1993	1991	30 000	29 700	30 000	–300
4. 3.–10. 3.	Coop Schweiz, Basel	4½	100,00	4,50	1993	1991	50 000	50 000	–	50 000
4. 3.–10. 3.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Serie 229	4½	99,25	4,33	1995	1993	130 000	129 025	30 000	99 025
7. 3.–11. 3.	Kanton Basel-Stadt	4	99,50	4,06	1993	1991	80 000	79 600	40 000	39 600
8. 3.–14. 3.	Swissgas, Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas, St. Gallen	4½	100,00	4,50	1995	1991	60 000	60 000	60 000	–
10. 3.–16. 3.	Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte, Serie 9	4½	100,00	4,25	1993	1991	108 000	108 000	–	108 000
11. 3.–18. 3.	Bär Holding AG, Zürich, Wandelanleihe	4	100,00	4,00	1991	1988	30 000	30 000	–	30 000
14. 3.–18. 3.	Canton de Fribourg	4	99,00	4,12	1993	1991	50 000	49 500	50 000	–500
15. 3.–21. 3.	St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen	4½	99,50	4,31	1993	1991	35 000	34 825	25 000	9 825
16. 3.–22. 3.	Maggia Kraftwerke AG, Locarno	4½	99,25	4,34	1993	1991	30 000	29 775	30 000	–225
17. 3.–23. 3.	Electricité d'Emosson S.A., Martigny	4½	99,00	4,38	1993	1991	80 000	79 200	80 000	–800
17. 3.–24. 3.	Fitrag Finanz- und Verwaltungs AG, Zug	5½	100,0	5,50	1991	–	1 500	1 500	–	1 500

26
Fortsetzung
Suite

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

26
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
18. 3.–24. 3.	Ville de Genève	4¼	100,00	4,25	1993	1991	30 000	30 000	–	30 000
22. 3.–28. 3.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich Serie 204	4½	100,50	4,45	1995	1993	120 000	120 600	–	120 600
22. 3.–28. 3.	Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich	5%	100,00	5,75	1992	1990	20 000	20 000	–	20 000
22. 3.–28. 3.	Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken	4%	100,50	4,69	1993	1991	100 000	100 500	50 000	50 500
23. 3.–29. 3.	Kraftwerke Zervreila AG, Vals	4½	100,50	4,44	1993	1991	50 000	50 250	30 000	20 250
24. 3.–30. 3.	Alphonse Orsat S.A. Martigny	5	100,50	4,94	1995	1991	25 000	25 125	–	25 125
24. 3.–30. 3.	Kanton Bern	4¼	100,00	4,25	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
–30. 3.	Eidgenossenschaft	4¼	99,80	4,27	1993	–	290 000	289 420	–	289 420
25. 3.–31. 3.	Aletsch S.A., Mörel VS	4½	100,00	4,50	1994	1991	40 000	40 000	40 000	–
11. 4.–15. 4.	Stadt Bern	4¼	99,25	4,34	1993	1991	50 000	49 625	20 000	29 625
11. 4.–15. 4.	Lizerner-Morge AG, Sitten	4½	99,00	4,63	1993	1991	20 000	19 800	–	19 800
12. 4.–18. 4.	Banque Cantonale du Valais, Serie 24	4½	99,50	4,53	1992	–	30 000	29 850	20 000	9 850
15. 4.–21. 4.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken Serie 41	4%	100,00	4,63	1991	–	70 000	70 000	30 000	40 000
18. 4.–22. 4.	Kraftwerk Lötschen AG, Steg, VS	4½	100,00	4,50	1993	1991	60 000	60 000	–	60 000
22. 4.–28. 4.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden Serie 28	4½	99,00	4,63	1993	–	200 000	198 000	88 000	110 000
22. 4.–28. 4.	Société Romande d'Electricité, Montreux	4½	100,00	4,50	1993	1991	20 000	20 000	20 000	–
26. 4.– 2. 5.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Serie 205	4½	100,00	4,50	1995	1993	150 000	150 000	95 000	55 000
27. 4.– 3. 5.	Aare-Tessin Aktien- gesellschaft für Elektrizität (Atel) Olten	4½	100,00	4,50	1994	1992	85 000	85 000	85 000	–
28. 4.– 4. 5.	Schweizerische Bank- gesellschaft	4½	100,00	4,50	1991	1989	150 000	150 000	80 000	70 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
28. 4.– 4. 5.	Canton de Vaud	4½	100,00	4,25	1993	1991	60 000	60 000	25 000	35 000
29. 4.– 5. 5.	Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Sion	4½	100,00	4,50	1995	1991	70 000	70 000	40 000	30 000
29. 4.– 5. 5.	Konsum Verein Zürich Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	20 000	20 000	–	20 000
2. 5.– 6. 5.	Città di Lugano	4½	100,25	4,47	1993	1991	65 000	65 163	–	65 163
3. 5.– 9. 5.	Canton de Fribourg	4½	100,00	4,25	1994	1992	30 000	30 000	25 000	5 000
3. 5.– 9. 5.	Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, Winterthur	4½	99,75	4,53	1993	1991	30 000	29 925	30 000	– 75
5. 5.– 11. 5.	Stadt Bern	4½	100,00	4,25	1994	1992	80 000	80 000	80 000	–
5. 5.– 11. 5.	Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern	4½	100,00	4,50	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
6. 5.– 13. 5.	ORLAIT, Féd. Laitière Vaudoise-Fribourgeoise Le Mont-sur-Lausanne	4%	99,75	4,78	1995	1991	10 000	9 975	–	9 975
9. 5.– 16. 5.	Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers (SG)	4½	100,00	4,50	1995	1993	70 000	70 000	40 000	30 000
9. 5.– 16. 5.	Kantonalbank von Bern	4%	100,00	4,38	1992	–	50 000	50 000	40 000	10 000
10. 5.– 17. 5.	Hero Conserven Lenzburg	4%	100,00	4,75	1995	1993	20 000	20 000	20 000	–
11. 5.– 18. 5.	Einwohnergemeinde Burgdorf	4½	100,25	4,47	1993	1991	12 000	12 030	8 000	4 030
11. 5.– 18. 5.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt (Kt. Aargau)	5	100,00	5,00	1995	1991	200 000	200 000	–	200 000
11. 5.– 18. 5.	Cellulose Attisholz AG, Attisholz SO	5	99,00	5,13	1993	1991	40 000	39 600	30 000	9 600
13. 5.– 19. 5.	Kanton Aargau	4½	100,50	4,19	1993	1991	90 000	90 450	90 000	450
16. 5.– 20. 5.	SIG Schweiz. Industriegesellschaft, Neuhausen am Rheinfall	4%	99,00	4,88	1993	1991	30 000	29 700	–	29 700
16. 5.– 20. 5.	Electricité d'Emosson SA, Martigny VS	4½	100,00	4,50	1995	1991	80 000	80 000	80 000	–
17. 5.– 24. 5.	Stadt Uster	4½	100,50	4,44	1993	1991	20 000	20 100	–	20 100
17. 5.– 24. 5.	Thurgauische Kantonalbank	4½	100,50	4,44	1993	1991	40 000	40 200	–	40 200
18. 5.– 25. 5.	Kraftwerke Oberhasli AG Innertkirchen	4½	100,50	4,44	1993	1991	30 000	30 150	30 000	150

26
Fortsetzung
Suite

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

26
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
19. 5.–26. 5.	Pfandbriefbank Schweiz. Hypothekar- institute, Zürich Serie 230	4½	100,00	4,50	1995	1993	150 000	150 000	16 000	134 000
20. 5.–27. 5.	Ville de Lausanne	4¼	99,50	4,31	1994	1992	40 000	39 800	30 000	9 800
24. 5.–30. 5.	Gemeinde Baar	4½	99,50	4,55	1995	–	20 000	19 900	12 000	7 900
24. 5.–30. 5.	Verband Landw. Genossenschaft Bern VLG	4½	99,50	4,56	1993	1991	20 000	19 900	8 000	11 900
25. 5.–31. 5.	Kt. Basel-Landschaft	4¼	100,00	4,25	1993	1991	35 000	35 000	35 000	–
25. 5.–31. 5.	Gemeinde Horgen	4½	100,00	4,50	1995	1993	12 000	12 000	–	12 000
25. 5.–31. 5.	Città di Bellinzona	4½	100,00	4,50	1993	1991	15 000	15 000	15 000	–
26. 5.– 1. 6.	Banque de l'Etat de Fribourg	4½	100,50	4,44	1993	1991	30 000	30 150	20 000	10 150
30. 5.– 3. 6.	Kanton Luzern	4¼	100,00	4,25	1993	1991	80 000	80 000	55 000	25 000
30. 5.– 6. 6.	Laiteries Réunies, Genève	4%	99,75	4,78	1995	1991	20 000	19 950	10 000	9 950
31. 5.– 6. 6.	Forze Motrici Brusio SA, Poschiavo	4½	100,00	4,50	1995	1993	50 000	50 000	20 000	30 000
31. 5.– 6. 6.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden, Serie 29	4½	99,50	4,55	1995	1993	63 000	62 685	–	62 685
1. 6.– 5. 6.	Braunwaldbahn AG, Braunwald	5	101,00	4,87	1993	–	3 000	3 030	2 500	530
1. 6.– 7. 6.	Bucher-Guyer AG, Niederweningen	5¼	99,50	5,32	1993	1991	20 000	19 900	15 000	4 900
3. 6.– 9. 6.	Gommerkraftwerke AG, Lax VS	4½	99,25	4,59	1993	1991	25 000	24 813	25 000	– 187
6. 6.–10. 6.	Schweizerische Volksbank ..	4%	100,00	4,75	1993	1991	80 000	80 000	–	80 000
6. 6.–10. 6.	Kanton Zürich	4¼	99,00	4,38	1993	1991	140 000	138 600	95 000	43 600
8. 6.–14. 6.	Kraftwerke Zervreila Vals GR	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	25 000	15 000
8. 6.–14. 6.	Città di Locarno	4%	100,50	4,69	1993	1991	10 000	10 050	8 000	2 050
8. 6.–14. 6.	Kanton Schwyz	4½	100,00	4,50	1993	1991	25 000	25 000	25 000	–
9. 6.–15. 6.	Kernkraftwerk- Beteiligungsgesellschaft Bern	5	99,00	5,13	1993	1991	50 000	49 500	50 000	– 500
9. 6.–15. 6.	Canton de Vaud	4½	100,00	4,50	1993	1991	75 000	75 000	70 000	5 000
–16. 6.	Eidgenossenschaft	4½	100,70	4,42	1995	1991	200 000	201 400	200 000	1 400

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
13. 6.–17. 6.	Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare SA, Locarno	5	100,00	5,00	1993	1991	7 000	7 000	4 500	2 500
14. 6.–20. 6.	Kanton Solothurn	4½	100,00	4,50	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
17. 6.–23. 6.	Biber Holding AG, Biberist SO	5	100,00	5,00	1993	1991	30 000	30 000	–	30 000
20. 6.–24. 6.	Kanton Bern	4½	100,00	4,50	1994	1992	80 000	80 000	40 000	40 000
–27. 6.	Zürcher Kantonalbank	4½	99,00	4,63	1993	–	75 000	74 250	–	74 250
23. 6.–29. 6.	Grande Dixence S.A., Sion	4%	100,00	4,75	1996	1992	50 000	50 000	50 000	–
24. 6.–30. 6.	Forces Motrices de la Gouggra SA, Sierre	4%	100,00	4,75	1995	1991	30 000	30 000	30 000	–
27. 6.– 1. 7.	BBC Aktiengesellschaft Brown Boverie & Cie., Baden Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1994	1992	150 000	150 000	–	150 000
29. 6.– 5. 7.	Ville d'Yverdon-les Bains	4%	100,50	4,69	1993	1991	20 000	20 100	12 000	8 100
1. 7.– 7. 7.	Merck AG, Zug	5	99,00	5,15	1991	–	100 000	99 000	–	99 000
– 7. 7.	Schweizerischer Bankverein	4%	100,00	4,75	1993	1991	150 000	150 000	50 000	100 000
4. 7.– 8. 7.	Gaznat S.A. Lausanne/Vevey	4%	99,50	4,81	1995	1993	50 000	49 750	40 000	9 750
6. 7.–12. 7.	Renault Holding AG, Zug	5%	99,50	5,82	1992	1990	80 000	79 600	–	79 600
7. 7.–13. 7.	Schweizerische Kreditanstalt	4%	100,00	4,75	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000

26
Fortsetzung
Suite

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

27

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux	Ausgabepreis Prix d'émission	Rendite Rendement	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
		%	%	%						
1983 -13. 1.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	5½	100,00 ¹⁾	5,50	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
10. 1.-14. 1.	Nippon Express Co., Ltd., Tokyo	6	100,00 ²⁾	6,00	1988-93	1988	50 000	50 000	-	50 000
-17. 1.	Nippon Kokan K.K., Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-19. 1.	Aktiebolaget Volvo Göteborg, Schweden	5%	100,00 ²⁾	5,38	1991	1988	60 000	60 000	-	60 000
-24. 1.	The Export-Import Bank of Japan, Tokyo	5	100,00 ²⁾	5,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-27. 1.	Union Bank of Norway Ltd., Oslo	5%	100,00 ²⁾	5,38	1988-93	1989	60 000	60 000	-	60 000
-31. 1.	Asian Development Bank, Manila	5%	100,00	5,88	1995	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 1. 2.	Hilti Aktiengesellschaft, Schaan, Liechtenstein	5	100,00 ¹⁾	5,00	1993	1988	70 000	70 000	-	70 000
- 2. 2.	Caisse Nationale des Télécommunications, Paris	5½	100,00 ²⁾	5,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
28. 1.- 3. 2.	American Express International Banking Corporation, New York	4%	100,00 ²⁾	4,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 7. 2.	HCA Finance N.V., Curaçao	5	100,00 ²⁾	5,00	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
- 8. 2.	Fujitsu Limited, Kawasaki, Japan, Wandelanleihe	3½	100,00 ²⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 9. 2.	Sharp Corporation, Osaka, Japan, Wandelanleihe	3½	100,00 ²⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-14. 2.	The Province of Manitoba, Winnipeg, Kanada	5¼	100,00 ²⁾	5,25	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
9. 2.-15. 2.	Göteborg-Landvetter Airport, Göteborg, Schweden	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1989	50 000	50 000	-	50 000
-18. 2.	BTR Finance B.V., Rotterdam, Niederlande	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	75 000	75 000	-	75 000
-23. 2.	Shikoku Electric Power Company, Incorporated Takamatsu City, Japan	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-28. 2.	Norsk Hydro a.s., Oslo	5½	99,50 ¹⁾	5,55	1998	1988	100 000	99,500	-	99 500
25. 2.– 3. 3.	Chujitsuya Co., Ltd., Tokyo	5%	99,50 ¹⁾	5,94	1993	1988	50 000	49 750	-	49 750
- 3. 3.	Trans Canada Pipelines Limited, Toronto, Kanada	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
28. 2.– 7. 3.	G.O. International B.V., Haarlemmermeer, Niederlande	6%	100,00 ¹⁾	6,75	1991	1989	50 000	50 000	-	50 000
- 8. 3.	Asahi Glass Company, Limited, Tokyo	5%	99,50 ¹⁾	5,83	1991	1988	80 000	79 600	-	79 600
-14. 3.	Nissan Motor Co., Ltd., Tokyo, Wandelanleihe	3½	100,00 ¹⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-15. 3.	Tohoku Electric Power Company, Incorporated, Sendai, Japan	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-17. 3.	Air Canada, Montreal, Kanada	5½	99,50 ¹⁾	5,56	1995	1988	100 000	99 500	-	99 500
-18. 3.	The Carlsberg-Tuborg Breweries, Kopenhagen	5%	99,50 ¹⁾	5,82	1993	1988	60 000	59 700	-	59 700
-24. 3.	Trizec Corporation Ltd., Calgary, Canada	6%	100,00 ¹⁾	6,25	1991	1984	100 000	100 000	-	100 000
-28. 3.	SANYO, Sanyo Elec. Co., Ltd. Osaka, Japan Wandelanleihe	3½	100,00 ¹⁾	3,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
25. 3.–31. 3.	Fuji Electric Co., Ltd. Kawasaki-City, Japan	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 7. 4.	Europäische Investitions- bank, Luxembourg	5%	100,00 ²⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
8. 4.–14. 4.	DG Bank Finance Company B.V. Amsterdam/Nieder- lande	5%	99,75 ¹⁾	5,41	1991	1988	70 000	69 825	-	68 825
-15. 4.	Sekisui House, Ltd., Osaka, Japan	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-21. 4.	Hydro-Québec Montréal, Québec Canada	5½	99,50 ¹⁾	5,57	1993	1988	100 000	99 500	-	99 500
18. 4.–22. 4.	Europäische Wirt- schaftsgemeinschaft (EWG)	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-25. 4.	NEC Corporation Tokyo, Japan Wandelanleihe	3½	100,00 ¹⁾	3,50	1993	1987	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

27
Fortsetzung
Suite

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-29. 4.	The Japan Development Bank Tokyo, Japan	5½	100,00 ²⁾	5,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 3. 5.	Akzo N.V., Arnhem Niederlande	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	100 000	-
- 4. 5.	American Express International Banking Corporation	5½	100,25 ¹⁾	5,47	1994	1988	100 000	100 250	-	100 250
- 5. 5.	Int. Bank für Wiederaufbau und Entwicklung Washington D.C.	5%	100,00 ¹⁾	5,63	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
2. 5.- 6. 5.	Irland	6½	100,00 ²⁾	6,50	1993	-	80 000	80 000	-	80 000
-10. 5.	Sumitomo Metal Industries Ltd. Osaka, Japan	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
-11. 5.	Export Development Corporation, Ottawa, Canada	5%	100,00 ²⁾	5,38	1991	-	100 000	100 000	-	100 000
-20. 5.	Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale, Italy Tranche A	6½	100,00 ²⁾	6,50	1993	-	60 000	60 000	-	60 000
-20. 5.	Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale, Italy Tranche B	6%	99,50 ²⁾	6,46	1991	-	20 000	19 900	-	19 900
-20. 5.	Honda Motor Co., Ltd. Tokyo, Japan Wandelanleihe	3½	100,00 ²⁾	3,50	1993	1987	100 000	100 000	-	100 000
-25. 5.	Inter-American Development Bank Washington, D.C.	6%	100,00	6,13	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-27. 5.	Communauté urbaine de Montréal, Canada	5%	100,00 ²⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-31. 5.	The Export-Import Bank of Japan, Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,63	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 3. 6.	Österreichische Draukraftwerke Aktiengesellschaft, Klagenfurt	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 8. 6.	The Kansai Electric Power Company, Incorporated, Osaka	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
-13. 6.	Japan Air Lines, Tokyo	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-13. 6.	Österreichische Postsparkasse, Wien	6%	100,00 ²⁾	6,13	1991	-	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
-20. 6.	Königreich Dänemark	6%	100,00 ¹⁾	6,38	1991	1988	100 000	100 000	–	100 000
-24. 6.	Kawasaki Steel Corporation, Kobe, Japan	6%	100,00 ¹⁾	6,13	1991	1985	100 000	100 000	–	100 000
21. 6.–28. 6.	Industrialization Fund of Finland Ltd. Helsinki, Finlande	6¼	100,00 ¹⁾	6,25	1991	1988	40 000	40 000	–	40 000
-28. 6.	Stadt Bergen Norwegen	5%	100,25 ¹⁾	5,72	1995	1988	40 000	40 100	–	40 100
-29. 6.	Asian Development, Bank	6%	100,00	6,13	1995	1988	100 000	100 000	–	100 000
- 1. 7.	Mount Isa Finance N.V., Curaçao, Niederländische Antillen	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
- 7. 7.	Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato Rom, Italien Tranche A	6%	100,00 ¹⁾	6,38	1991	1988	50 000	50 000	–	50 000
	Tranche B	6%	100,00 ¹⁾	6,38	1991	1988	25 000	25 000	–	25 000
- 8. 7.	Société Luxembourgeoise de Centrales Nucléaires Société Anonyme, Luxembourg	6¼	100,00 ¹⁾	6,25	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
7. 7.–13. 7.	Nisshin Steel Co., Ltd.	6¼	100,50 ¹⁾	6,17	1991	1988	100 000	100 500	–	100 500
-13. 7.	Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd., Amagasaki, Japan Wandelanleihe	3%	100,00 ¹⁾	3,63	1993	1988	100 000	100 000	–	100 000
-15. 7.	Istituto de Crédito Oficial, Madrid, Spain Tranche A	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	–	25 000	25 000	–	25 000
	Tranche B	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	–	75 000	75 000	–	75 000
-15. 7.	Europäische Investitionsbank, Luxemburg	6	100,25 ²⁾	5,97	1993	1988	100 000	100 250	–	100 250

¹⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				
16. 2.– 2. 3.	Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden, Inhaberaktien	200	600	1 200
	Namenaktien	200	2 400	4 800
	Partizipationsscheine	200	1 000	2 000
28. 2.–11. 3.	SSC Steril Catgut-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall	100	2 000	2 000
28. 2.–14. 3.	«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Winterthur, Namenaktien	600	10 000	60 000
2. 3.–11. 3.	Spar + Leihkasse Lyss, Namenaktien	180/240	1 500	2 925
7. 3.–16. 3.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	100	10 000	10 000
8. 3.–18. 3.	Landis & Gyr AG, Zug, Namenaktien Serie B	100	2 000	2 000
	Partizipationsscheine	100	1 300	1 300
11. 3.–31. 3.	Fitrag, Finanz- und Verwaltungs AG, Zug, Namenaktien	130	1 000	1 300
15. 3.–31. 3.	Sparkassa Berneck	160	1 500	2 400
–31. 3.	Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG, Zweisimmen	100	1 100	1 100
–12. 4.	Banque Cantonale Vaudoise	150	25 000	37 500
–15. 4.	Pargesa Holding S.A., Genève actions au porteur	100	80 000	80 000
	actions nominatives	100	7 500	7 500
5. 4.–15. 4.	Hypothekbank Lenzburg	160	4 000	6 400
–21. 4.	Schweizerische Bankgesellschaft	200	95 000	190 000
20. 4.– 4. 5.	Banca della Svizzera Italiana Inhaberaktien	200	10 250	20 500
	Namenaktien	200	1 875	3 750
	Partizipationsscheine	200	4 375	8 750
25. 4.– 4. 5.	Papierfabrik Perlen Namenaktien	140	3 000	4 200
–15. 5.	Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG, Zweisimmen	100	1 100	1 100
15. 4.–16. 5.	Air Zermatt AG, Zermatt Namenaktien	100	1 150	1 150
13. 5.–19. 5.	Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo	200	1 000	2 000
9. 5.–20. 5.	Société Int. Pirelli SA, Bâle Partizipationsscheine	200	22 148	44 295
9. 5.–20. 5.	Volksbank Hochdorf, Hochdorf Namenaktien	150/260	2 000	4 100
–31. 5.	Bank Bütschwil, Bütschwil	160	1 000	1 600
2. 5.–31. 5.	Bergbahnen Engelberg-Gerschnialp-Trübsee AG, Engelberg ..	140/160	5 000	7 500
10. 5.–31. 5.	Aktiengesellschaft Aargauer Tagblatt, Aarau, Partizipationsscheine	180	600	1 080
20. 5.– 2. 6.	Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon	100	28 800	28 800

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen – Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				
31. 5.– 3. 6.	Jacobs Suchard AG, Lausanne			
	Inhaberaktien	1130/100	83 300	237 800
	Namenaktien	100	44 100	44 100
6. 6.–20. 6.	Zuger Kantonalbank	150	3 750	5 625
7. 6.–17. 6.	Autophon AG, Solothurn	100/310	10 000	27 220
7. 6.–21. 6.	Schweizerische National-Versicherungs- Gesellschaft, Basel			
	Namenaktien	100	2 200	2 200
9. 6.–23. 6.	Aktiengesellschaft Wasserwerke Zug	150	2 000	3 000
15. 5.–30. 6.	Schwimmbad Saas-Fee AG, Saas-Fee	100	850	850
22. 6.–30. 6.	Ed. Züblin & Cie AG, Zürich			
	Inhaberaktien	150	3 250	4 875
	Namenaktien	150	1 000	1 500
20. 6.– 1. 7.	Cementa Holding AG, Zürich,			
	Inhaberaktien	750	1 000	7 500
	Partizipationsscheine	750	250	1 875

28
Fort-
setzung
Suite

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Januar bis Juni – Janvier à Juin

In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses											
Bund	3	3	640 000	785 000	644 775	788 770	–	200 000	644 775	588 770	Confédération
Kantone	6	18	325 000	1 230 000	327 250	1 227 200	25 000	775 000	302 250	452 200	Cantons
Gemeinden	2	17	36 000	835 000	36 000	832 803	–	316 000	36 000	516 803	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	11	38	1 001 000	2 850 000	1 008 025	2 848 773	25 000	1 291 000	983 025	1 557 773	Total emprunts publics
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	2	31	270 000	1 855 000	268 800	1 853 363	–	1 085 900	268 800	767 463	Electricité, gaz, eau
Industrie	1	8	100 000	300 000	100 500	299 050	–	95 000	100 500	204 050	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	–	7	–	215 000	–	214 625	–	38 000	–	176 625	Commerce de marchandises
Banken	35	24	2 035 200	1 405 000	2 036 548	1 403 250	198 000	520 000	1 838 548	883 250	Banques
Pfandbrief-institute	5	5	610 000	750 000	611 500	751 625	–	216 000	611 500	535 625	Centrales de lettres de gage
Holding-gesellschaften	2	7	200 000	490 000	200 000	489 500	–	50 000	200 000	439 500	Holdings
Übrige Unternehmungen	3	8	280 618	397 000	280 618	397 030	25 000	101 000	255 618	296 030	Autres entreprises
Total	59	128	4 496 818	8 262 000	4 505 991	8 257 216	248 000	3 396 900	4 257 991	4 860 316	Total
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse											
Total	55	57	4 667 000	5 015 000	4 763 869	5 012 625	–	100 000	4 763 869	4 912 625	Total
Schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions d'actions suisses ¹⁾											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1	2	15 000	3 000	15 000	5 000			15 000	5 000	Electricité, gaz, eau
Industrie	7	14	17 930	183 350	33 072	362 875			33 072	362 875	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	–	–	–	–	–	–			–	–	Commerce de marchandises
Banken	15	12	244 438	160 250	291 794	298 550			291 794	298 550	Banques
Holding-gesellschaften	10	3	31 213	109 648	37 403	131 795			37 403	131 795	Holdings
Versicherungsgesellschaften	1	2	3 000	12 200	3 000	62 200			3 000	62 200	Sociétés d'assurances
Übrige Unternehmungen	17	7	35 280	20 200	37 490	23 000			37 490	23 000	Autres entreprises
Total	51	40	346 861	488 648	417 759	883 420			417 759	883 420	Total
Zusammen – En tout											
Total	165	225	9 510 679	13 765 648	9 687 619	14 153 261	248 000	3 496 900	9 439 619	10 656 361	Total

¹⁾ Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe ¹⁾	1983												Jan. bis Juni Jan. à Juin	
	Jan. Jan.	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juil.	Aug. Août	Sep. Sep.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	1982	1983
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
Bund	–	–	–	250 000	450 000	50 000							550 000	750 000
Kantone	60 000	40 000	50 000	195 000	–	20 000							–	365 000
Gemeinden	37 180	30 200	115 000	104 000	86 000	17 600							11 680	389 980
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ...	97 180	70 200	165 000	549 000	536 000	87 600							561 680	1 504 980
Kraftwerke ²⁾ ...	–	151 100	162 000	172 000	80 000	–							25 000	565 100
Industrie	–	4 000	–	495	–	188 000							–	192 495
Banken	–	20 000	20 000	55 000	45 000	20 000							6 000	160 000
Holdinggesellschaften	3 540	–	2 903	17 793	42 291	2 585							47 851	69 112
Übrige Unternehmungen ...	–	–	–	4 080	21 250	93 760							15 803	119 090
Total	100 720	245 300	349 903	798 368	724 541	391 945							656 334	2 610 777
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
Kraftwerke ²⁾ ...	–	–	–	–	–	–							–	–
Industrie	540	710	80	–	550	–							8 400	1 880
Banken	–	–	–	–	–	–							–	–
Holdinggesellschaften	13 120	1 560	–	1	–	–							56 275	14 680
Übrige Unternehmungen ...	660	3 462	4 050	1 450	269	–							18 160	9 891
Total	14 320	5 732	4 130	1 450	819	–							82 835	26 451
Zusammen – En tout														
Total	115 040	251 032	354 033	799 818	725 360	391 945							739 169	2 637 228

¹⁾ Texte français voir tableau 29. ²⁾ Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

30

Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Juni Jan. à Juin
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3 455,2	1 758,4
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2 089,1	1 170,7
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1 342,0	989,3
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2	114,7	203,4	254,9	2 506,5	656,3
1983	100,7	245,3	349,9	798,4	724,5	391,9							2 506,5	656,3
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse														
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3 244,1	1 778,3
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4	415,3
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8	476,8
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8	81,9	48,8	82,2	661,7	323,7
1983	69,5	44,8	78,5	174,0	186,5	177,2							661,7	323,7
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0	38,9
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0	62,6
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2	51,7
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7	10,8	7,1	43,6	214,2	82,8
1983	14,3	5,7	4,2	1,4	0,8	–							214,2	82,8

31

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

32

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Juni Jan. à Juin
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
a) Emissionswert – Valeur d'émission														
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4	5 447,7
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4	4 930,2
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1	4 074,0
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8	865,6	1 746,3	420,8	9 810,4	4 506,0
1983	1 453,6	1 470,6	1 890,5	447,3	1 773,9	1 221,3								8 257,2
b) Konversionen – Conversions														
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2	3 088,4
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5	1 047,0
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	38,0	–	20,0	25,0	88,0	75,0	817,0	571,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0	98,0	230,0	–	801,0	248,0
1983	459,0	575,9	525,0	178,0	914,0	745,0								3 396,9
c) Neubeanspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché														
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2	2 359,3
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9	3 883,2
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1	3 503,0
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8	767,6	1 516,3	420,8	9 009,4	4 258,0
1983	994,6	894,7	1 365,5	269,3	859,9	476,3								4 860,3
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz ¹⁾ – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾														
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6	2 232,8
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6	2 329,0
1981	548,5	564,8	695,8	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0	3 618,4
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0	1 099,5	729,6	1 058,4	9 974,5	4 763,8
1983	570,0	994,5	938,6	669,3	1 060,2	780,1								5 012,7
Schweizerische Aktienemissionen ²⁾ – Emissions d'actions suisses ²⁾														
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2	1 027,1
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0	1 788,1
1981	1,3	53,2	142,5	577,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3	1 096,7
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6	3,8	29,4	101,7	559,7	417,8
1983	–	–	106,0	321,4	100,0	356,0								883,4
Neubeanspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions														
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0	5 619,2
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5	8 000,3
1981	1 029,1	1 308,4	1 463,0	1 588,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4	8 218,1
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4	1 870,9	2 275,3	1 580,9	19 543,6	9 439,6
1983	1 564,6	1 889,2	2 410,1	1 260,0	2 020,1	1 612,4								10 756,4
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt ³⁾ – Remboursements au marché des capitaux ³⁾														
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3	3 575,6
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5	1 648,6
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0	1 517,8
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7	207,4	259,3	380,7	3 382,4	1 062,8
1983	184,5	295,8	432,6	973,8	911,9	569,1								3 367,7
Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché														
1979	75,0	377,5	338,3	– 50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	– 467,0	– 69,6	3 954,7	2 043,6
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0	6 351,7
1981	853,5	1 122,1	1 097,4	1 247,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4	6 700,3
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7	1 663,5	2 016,0	1 200,2	16 161,2	8 376,8
1983	1 380,1	1 593,4	1 977,5	286,2	1 108,2	1 043,3								7 388,7

¹⁾ Neubeanspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

²⁾ Emissionswert. – Valeur d'émission.

³⁾ Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite Crédits ¹⁾				Insgesamt En tout	
	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1982 ²⁾	9 974,5	–	17 708,8	2 066,6	8 772,1	1 076,8	9 848,9	116,0	37 532,2	2 182,6
1982 ²⁾										
Jan. – Jan.	651,2	–	1 400,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 213,6	680,0
Feb. – Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	114,4	752,2	13,0	3 203,2	446,0
März – Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April – Avril	1 021,8 ³⁾	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai – Mai	710,2	–	1 459,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 337,4	–
Juni – Juin	756,6 ³⁾	–	1 574,4	300,0	523,7	20,6	544,3	–	2 875,3	300,0
Juli – Juillet	773,4	–	1 433,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 595,3	88,6
August – Août	945,8 ³⁾	–	1 683,0	300,0	368,7	60,3	429,0	50,0	3 057,8	350,0
Sep. – Sep.	604,0 ³⁾	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt. – Oct.	1 099,5 ³⁾	–	1 565,0	–	245,4	41,9	287,3	–	2 951,8	–
Nov. – Nov.	729,6	–	1 000,0	–	322,6	197,4	520,0	–	2 249,6	–
Dez. – Déc.	1 058,4	–	1 835,0	100,0	670,5	56,9	727,4	–	3 620,8	100,0
1983 ²⁾										
Jan. – Jan.	570,0	–	2 025,0	–	402,3	107,3	509,6	–	3 104,6	–
Feb. – Fév.	924,5	–	2 532,0	250,0	857,7	59,8	917,5	100,0	4 374,0	350,0
März – Mars	938,6	–	1 770,0	–	677,8	36,2	714,0	–	3 422,6	–
April – Avril	669,3	–	2 575,0	–	655,7	90,6	746,3	–	3 990,6	–
Mai – Mai	1 060,2	100,0	850,0	–	236,6	143,0	379,6	–	2 289,8	100,0
Juni – Juin	780,1	–	1 137,0	180,0	732,7	319,8	1 052,5	–	2 969,6	180,0
Juli – Juillet										
August – Août										
Sep. – Sep.										
Okt. – Oct.										
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. ²⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.
³⁾ Inklusive Fremdwährungsanleihen (vgl. Tab. 27). – Y compris emprunts en monnaies étrangères, voir tableau 27.

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

Ländergruppen	1982 ¹⁾					1983				Groupes de pays	
	Quartal				Jahr	Trimestre					Année
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrieländer	7 493,3	7 237,2	6 495,6	6 803,6	28 029,7	9 447,2					Pays industrialisés
Entwicklungsländer	1 552,7	1 458,4	232,8	467,4	3 711,3	902,5					Pays en développement
Staatshandelsländer											Economies à planification centralisée
– Osteuropa	80,8	321,4	21,1	115,9	539,2	51,5					– Europe de l'Est
– Übrige	–	–	–	–	–	–					– Autres
OPEC	57,1	–	60,0	10,0	127,1	80,0					OPEP
Entwicklungs- organisationen											Organisations inter- nationales de déve- loppement
– Weltbank, ADB, IDB	950,0	975,3	980,0	1 120,8	4 026,1	350,0					– Banque mondiale, BAD, BID
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereinglieder- ungsfonds des Europarates	180,0	250,3	364,0	304,5	1 098,8	100,0					– BEI, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe
Total	10 313,9	10 242,6	8 153,5	8 822,2	37 532,2	10 931,2					Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

33

34

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen
Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

35

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs	
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982				1983 ¹⁾			
					Quartal				Trimestre			
					I	II	III	IV	I	II		
Bund	–	–	402,9	422,0	377,0	45,0	–	–	–	407,0	214,4	Confédération
Kantone	5,0	5,0	45,0	47,1	25,0	12,1	10,0	–	–	64,7	10,0	Cantons
Gemeinden	6,5	0,5	11,9	45,1	10,9	10,3	7,0	54,9	–	53,0	6,0	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	74,7	–	187,5	105,0	210,0	20,0	25,0	142,5	–	76,5	50,0	Electricité, gaz, eau
Industrie	41,4	–	41,2	26,6	1,1	0,5	25,0	1,5	–	24,9	28,0	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	35,0	1,0	–	25,0	–	–	–	25,0	–	–	–	Commerce
Banken	10,0	35,0	19,8	29,8	21,9	–	7,9	–	–	–	–	Banques
Pfandbriefinstitute	141,5	121,9	233,0	190,3	50,0	74,0	–	66,3	–	16,0	–	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	2,0	20,0	50,0	40,2	–	40,2	–	11,0	–	20,0	–	Holdings
Übrige	9,8	2,1	39,4	145,3	35,4	10,6	99,8	5,0	–	2,6	–	Autres
Total	325,9	185,5	1 030,7	1 076,4	731,3	212,7	174,7	306,2	664,7	308,4	Total	

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen
Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

36

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs	
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982				1983 ¹⁾			
					Quartal				Trimestre			
					I	II	III	IV	I	II		
Bund	850,8	1 221,6	1 587,9	1 818,8	545,3	521,5	471,5	280,5	994,4	415,8	Confédération	
Kantone	878,8	761,5	391,1	935,1	190,7	168,6	69,7	506,1	637,8	664,0	Cantons	
Gemeinden	676,7	226,9	83,7	324,1	15,9	46,3	112,1	187,8	301,5	590,4	Communes	
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1 876,4	943,3	910,2	1 029,1	360,0	138,8	375,4	447,4	1 050,1	929,8	Electricité, gaz, eau	
Industrie	885,0	269,8	431,7	210,9	1,1	101,0	25,0	85,3	194,8	157,2	Industrie	
Warenhandel, Vermittlung	96,3	1,0	–	105,1	–	–	30,0	75,1	134,8	79,8	Commerce	
Banken	2 961,1	4 071,2	3 477,5	3 673,8	805,0	1 253,4	558,7	1 056,7	878,8	524,5	Banques	
Pfandbriefinstitute	1 090,1	1 448,3	1 040,0	1 467,4	425,8	309,8	319,3	412,5	467,6	300,0	Centr. d. lettres de gage	
Holdinggesellschaften	507,7	519,8	519,8	708,7	200,0	40,2	320,0	159,5	430,0	79,5	Holdings	
Übrige	197,4	150,5	392,9	613,8	35,4	291,2	164,7	128,0	389,6	10,0	Autres	
Total	10 020,3	9 613,9	8 834,8	10 886,8	2 579,2	2 870,8	2 446,4	3 338,9	5 479,4	3 751,0	Total	

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

38

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																				Mittlere Verzinsung Rendement moyen %	
	3	3¼	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7¼	7½	8		Total
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses																						
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4825	4,98
1982	200	528	125	216	474	150	100	455	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5484	5,02
1983																						
März – Mars	200	528	125	216	474	350	150	455	625	645	337	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5643	4,98
Juni – Juin	200	528	125	216	474	350	481	455	625	645	292	265	420	155	16	268	–	100	18	185	5818	4,93
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire																						
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4255	5,15
1982	–	566	69	100	300	295	310	229	668	511	467	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4697	5,11
1983																						
März – Mars	–	566	69	100	300	425	436	229	668	511	437	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4923	5,07
Juni – Juin	–	566	69	100	300	425	631	229	668	511	437	113	122	130	69	275	32	75	205	100	5057	5,04
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						
Total																						
1980	200	1094	194	316	774	495	250	279	1059	1006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8205	4,92
1981	200	1094	194	316	774	495	250	223	1134	1006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9080	5,06
1982	200	1094	194	316	774	445	410	684	1293	1156	895	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10181	5,06
1983																						
März – Mars	200	1094	194	316	774	775	586	684	1293	1156	774	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10566	5,02
Juni – Juin	200	1094	194	316	774	775	1112	684	1293	1156	729	378	542	285	85	543	32	175	223	285	10875	4,98
Sep. – Sep.																						
Dez. – Déc.																						

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

39

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgren- zungs- konten ¹⁾ Comptes courants et de réguli- sation ¹⁾	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
1981	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
1982										
April – Avril	584,2	1 028,6	934,4	1 810,0	2 394,4	1 069,7	577,0	37,2	2 914,7	11 350,2
Mai – Mai	594,9	1 027,3	934,1	1 825,7	2 426,7	1 082,3	250,0	9,1	3 259,9	11 410,0
Juni – Juin	596,9	1 102,6	942,8	1 859,9	2 457,6	1 090,2	716,0	28,5	2 772,9	11 567,4
Juli – Juillet	583,9	1 101,1	945,2	1 859,9	2 492,1	1 087,8	573,0	8,7	2 695,9	11 347,6
August – Août	583,9	1 100,1	944,3	1 828,7	2 498,7	1 085,8	684,0	39,0	2 641,1	11 405,6
Sep. – Sep.	583,6	1 096,4	942,6	1 818,7	2 502,1	1 080,8	1 204,0	34,7	2 312,6	11 575,5
Okt. – Oct.	583,6	1 091,7	939,2	1 818,7	2 504,1	1 078,6	955,0	43,4	2 416,6	11 430,9
Nov. – Nov.	587,2	1 108,8	968,9	1 828,2	2 525,2	1 080,6	565,0	55,4	2 757,1	11 476,4
Dez. – Déc.	587,3	1 125,4	970,0	1 810,9	2 573,1	1 103,9	1 108,4	32,4	2 604,5	11 915,9
1983										
Jan. – Jan.	587,3	1 124,5	969,2	1 812,9	2 570,0	1 101,8	921,4	21,9	2 734,6	11 843,6
Feb. – Fév.	587,3	1 124,4	968,6	1 810,6	2 568,4	1 101,0	646,4	24,6	3 269,2	12 100,5
März – Mars	636,3	1 183,5	1 056,1	1 844,6	2 694,7	1 098,6	1 037,4	44,4	2 795,7	12 391,3
April – Avril	636,3	1 198,3	1 055,7	1 844,6	2 723,5	1 107,2	803,4	91,0	2 730,1	12 190,1
Mai – Mai	636,3	1 196,4	1 057,5	1 853,7	2 729,8	1 103,3	560,4	63,4	3 104,3	12 305,1

¹⁾ Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

BÖRSE – BOURSE
Wertpapierumsätze – Mouvements de titres
 Zürcher Börse – Bourse de Zurich

40

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	23 950	29 459	24 923	22 979	35 005	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7	21 490,7
Feb. – Fév.	22 476	28 458	24 688	22 560	31 972	10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6	19 394,2
März – Mars	23 811	27 694	26 971	28 004	36 921	11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1	24 279,0
April – Avril	20 224	21 204	22 979	24 156	30 572	8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1	21 713,8
Mai – Mai	22 712	19 957	23 249	22 020	33 701	9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3	23 137,3
Juni – Juin	20 553	21 894	25 605	24 875	34 420	9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1	23 565,0
Juli – Juillet	19 861	24 356	25 676	24 659		9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9	
August – Août	22 151	22 898	24 766	28 690		9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3	
Sep. – Sep.	19 245	24 690	25 131	29 975		9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1	
Okt. – Oct.	25 844	26 919	24 468	33 254		11 167,4	12 540,0	10 805,4	20 646,9	
Nov. – Nov.	24 985	25 363	23 944	33 414		8 999,6	13 821,2	11 507,5	21 999,5	
Dez. – Déc.	18 377	25 102	23 975	31 984		7 472,0	13 876,4	12 021,4	19 304,4	
Total	264 189	297 994	296 375	326 570		115 553,4	132 597,2	147 104,4	190 832,0	
Jan. bis Juni Jan. à Juin	133 726	148 666	148 415	144 594	202 591	59 149,1	60 802,1	75 619,9	79 366,9	133 580,0

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Basler Börse – Bourse de Bâle

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 068	8 467	7 500	5 836	10 428	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5	3 582,8
Feb. – Fév.	7 091	7 981	7 009	6 112	8 995	1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,2	3 686,7
März – Mars	6 803	7 955	7 666	7 439	11 036	2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2	5 122,6
April – Avril	6 636	6 340	7 594	7 149	10 484	2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0	4 616,1
Mai – Mai	6 956	5 861	6 658	6 093	10 291	1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5	5 014,7
Juni – Juin	6 325	6 617	7 477	6 243	10 573	2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4	4 718,5
Juli – Juillet	6 391	7 227	7 474	6 153		2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8	
August – Août	6 996	7 275	7 731	7 311		2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6	
Sep. – Sep.	6 449	8 168	6 995	8 873		2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8	
Okt. – Oct.	7 900	8 724	6 265	9 996		2 292,4	2 878,5	1 700,5	4 121,4	
Nov. – Nov.	7 238	8 863	6 631	9 890		1 634,5	2 826,2	2 352,5	3 760,3	
Dez. – Déc.	5 438	7 971	6 513	8 894		1 782,3	3 152,1	3 209,2	3 986,0	
Total	82 291	91 449	85 513	89 989		25 390,2	28 631,7	31 165,6	37 683,6	
Jan. bis Juni Jan. à Juin	41 879	43 221	43 904	38 872	61 807	13 214,0	13 185,6	16 578,1	15 892,8	26 741,4

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Genfer Börse – Bourse de Genève

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 020	9 870	7 300	7 803	12 368
Feb. – Fév.	8 212	9 782	7 255	7 962	11 343
März – Mars	8 673	9 177	8 321	9 465	12 719
April – Avril	8 051	7 423	7 924	9 124	11 665
Mai – Mai	9 385	7 661	8 050	7 937	12 127
Juni – Juin	7 561	8 244	7 763	9 526	12 042
Juli – Juillet	7 332	9 079	8 083	8 565	
August – Août	8 240	8 118	7 139	9 678	
Sep. – Sep.	7 537	7 875	6 934	9 209	
Okt. – Oct.	9 865	9 980	7 990	11 351	
Nov. – Nov.	9 321	9 195	8 395	12 342	
Dez. – Déc.	7 758	8 699	8 725	12 531	
Total	99 955	105 103	93 879	115 493	
Jan. bis Juni Jan. à Juin	49 902	52 157	46 613	51 817	72 264

BANKEN – BANQUES
Auslandstatus der Schweizer Banken¹⁾
Position extérieure des banques suisses¹⁾

43

Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland²⁾ Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques²⁾											
In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben ³⁾ – Avoirs ³⁾					Verpflichtungen – Engagements				
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558	
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403	
1982											
Mai – Mai	65 840	44 956	15 137	60 093	125 933	46 012	46 184	13 813	59 997	106 009	
Juni – Juin	67 931	46 271	15 698	61 969	129 900	46 877	50 517	13 357	63 874	110 751	
Juli – Juil.	67 056	48 746	15 251	63 997	131 053	47 689	50 132	13 634	63 766	111 455	
Aug. – Août	66 704	48 341	15 039	63 380	130 084	48 958	50 290	13 484	63 774	112 732	
Sep. – Sep.	68 357	50 008	15 067	65 075	133 432	51 638	51 207	13 362	64 569	116 207	
Okt. – Oct.	69 854	49 855	15 169	65 024	134 878	50 956	50 711	13 494	64 205	115 161	
Nov. – Nov.	69 391	50 764	15 786	66 550	135 941	51 076	49 545	13 646	63 191	114 267	
Dez. – Déc.	64 321	45 342	14 807	60 149	124 470	51 519	46 843	13 313	60 156	111 675	
1983											
Jan. – Jan.	71 783	47 503	14 213	61 716	133 499	54 056	45 286	13 346	58 632	112 688	
Feb. – Fév.	74 418	46 771	14 755	61 526	135 944	55 329	46 109	13 475	59 584	114 913	
März – Mars	71 787	43 171	15 327	58 498	130 285	53 321	46 380	13 562	59 942	113 263	
April – Avril	72 010	44 788	15 801	60 589	132 599	53 454	42 531	14 002	56 533	109 987	
Mai – Mai	72 393	43 942	16 398	60 340	132 733	54 731	44 419	13 700	58 119	112 850	

²⁾ Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.
³⁾ Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

44

Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire											
In Millionen Franken – En millions de francs											
Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken Francs suisses	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble		
		Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements				
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931	
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307	
1982											
Mai – Mai	27 977	113 341	44 439	157 780	185 757	17 824	101 935	37 590	139 525	157 349	
Juni – Juin	28 273	122 923	45 764	168 687	196 960	18 019	110 674	38 556	149 230	167 249	
Juli – Juil.	28 482	123 010	46 663	169 673	198 155	18 281	111 127	39 514	150 641	168 922	
Aug. – Août	26 473	124 497	46 998	171 495	197 968	17 027	112 774	40 184	152 958	169 985	
Sep. – Sep.	24 295	127 385	47 494	174 879	199 174	15 873	116 025	40 917	156 942	172 815	
Okt. – Oct.	23 122	129 004	47 004	176 008	199 130	15 229	117 144	40 459	157 603	172 832	
Nov. – Nov.	22 252	126 023	46 179	172 202	194 454	14 750	114 856	39 856	154 712	169 462	
Dez. – Déc.	22 036	117 509	45 211	162 720	184 756	14 599	107 244	39 204	146 448	161 047	
1983											
Jan. – Jan.	20 394	115 690	44 440	160 130	180 524	13 895	105 871	38 576	144 447	158 342	
Feb. – Fév.	19 825	116 505	45 460	161 965	181 790	13 490	106 373	39 666	146 039	159 529	
März – Mars	19 679	114 639	45 617	160 256	179 935	13 286	104 276	39 692	143 968	157 254	
April – Avril	20 201	116 424	44 915	161 339	181 540	13 556	106 404	39 253	145 657	159 21	
Mai – Mai	20 870	124 931	45 521	170 452	191 322	13 886	114 655	39 787	154 442	168 328	

¹⁾ Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandsgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

45

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)										
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
1981	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
1982										
Mai	1 440	1 049	15 729	899	2 350	8 811	6 513	2 648	13 257	11 630
Juni	1 590	1 320	15 773	798	2 455	8 997	6 680	2 665	13 395	11 754
Juli	1 481	1 208	15 655	842	2 838	8 878	6 617	2 721	13 513	11 869
August	1 541	1 233	15 866	822	2 315	8 854	6 580	2 662	13 594	11 964
September	1 587	1 251	16 102	867	2 342	8 943	6 643	2 711	13 699	12 062
Oktober	1 428	1 331	15 764	854	2 271	8 862	6 575	2 709	13 780	12 141
November	1 486	1 345	15 791	872	2 296	8 905	6 659	2 785	13 845	12 227
Dezember ¹⁾	2 172	1 634	15 158	891	2 364	9 128	6 886	2 870	13 946	12 375
1983										
Januar	1 474	1 439	16 246	911	2 324	8 868	6 683	3 043	14 020	12 442
Februar	1 496	1 656	16 725	893	2 292	8 717	6 596	2 910	14 093	12 525
März	1 609	1 733	17 203	961	2 358	8 697	6 599	2 912	14 183	12 610
April	1 464	1 624	17 575	978	2 356	8 644	6 534	2 913	14 295	12 675
Mai	1 489	1 758	17 082	970	2 374	8 655	6 497	2 994	14 351	12 735
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)										
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
1981	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
1982										
Mai	6 934	14 279	68 597	14 089	14 938	15 906	8 696	29 977	29 445	18 162
Juni	9 373	15 349	71 659	14 639	16 162	16 226	8 841	30 909	29 655	18 170
Juli	7 474	15 498	75 378	12 880	15 350	15 673	8 671	30 326	30 055	18 222
August	7 249	16 152	72 486	12 565	15 017	15 620	8 612	28 663	30 101	18 090
September	9 470	14 202	75 631	14 522	15 099	16 093	8 671	28 639	30 490	18 122
Oktober	7 458	13 671	77 965	14 350	14 941	15 724	8 559	28 755	30 626	18 158
November	7 984	16 167	76 159	14 795	15 316	15 774	8 488	29 743	30 708	18 274
Dezember ¹⁾	10 343	10 649	74 751	16 264	13 962	15 636	8 736	27 217	31 305	18 271
1983										
Januar	7 497	16 765	75 605	15 163	14 933	15 677	8 389	27 023	30 703	18 227
Februar	7 672	18 244	74 316	16 413	15 574	15 467	8 395	27 240	30 878	18 364
März	9 748	12 705	79 008	16 951	15 518	15 651	8 404	27 600	31 025	18 405
April	8 178	13 786	76 608	17 404	15 489	15 464	8 196	26 490	31 059	18 466
Mai	8 498	16 645	72 350	18 397	16 072	15 290	8 065	27 284	30 971	18 601
<p>Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. ¹⁾ Provisorische Angaben.</p>										

Bilans intermédiaires de banques suisses

Actif

En millions de francs

45

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekendarlehen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Saldo-vortrag (Verlust)	Bilanzsumme	Fin d'année
Débiteurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Placements hypothécaires	Titres	Participations permanentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	1981
											1982
27 065	6 738	49 619	7 940	79	695	668	1 947	-	-	113 868	Mai
27 512	6 715	49 906	7 978	78	705	672	2 060	-	-	115 106	Juin
27 449	6 564	50 225	7 949	78	715	672	1 955	-	-	114 794	Juillet
27 425	6 625	50 501	7 980	78	721	674	2 098	-	-	115 564	Août
27 696	6 800	50 816	8 040	79	724	676	2 211	-	-	116 848	Septembre
27 622	6 932	51 086	8 100	79	730	664	2 356	-	-	116 944	Octobre
27 831	7 023	51 375	8 264	79	738	664	2 624	-	-	118 091	Novembre
28 307	6 930	51 760	8 223	71	689	678	2 661	-	-	119 174	Décembre ¹⁾
											1983
28 255	6 838	51 996	8 255	70	694	675	2 139	-	-	118 993	Janvier
28 013	6 836	52 273	8 468	70	700	675	2 198	-	-	120 003	Février
28 150	6 725	52 659	8 516	80	704	674	2 291	-	-	121 302	Mars
28 209	6 812	52 936	8 455	80	714	675	2 298	-	-	121 819	Avril
28 375	6 885	53 223	8 454	80	721	683	2 535	-	-	122 256	Mai

Grandes banques suisses (5 établissements)

57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	1981
											1982
90 266	13 046	37 103	14 192	3 608	2 888	869	21 119	-	-	286 990	Mai
92 952	13 467	37 386	14 651	3 621	2 903	881	23 389	-	-	300 270	Juin
91 404	13 351	37 641	15 023	3 428	2 913	881	22 495	-	-	298 368	Juillet
89 401	12 885	38 177	14 512	3 432	2 927	880	25 748	-	-	296 415	Août
90 321	12 861	38 449	14 435	3 445	2 928	882	32 296	-	-	309 444	Septembre
90 046	12 745	38 764	14 325	3 448	2 942	876	29 230	-	-	305 818	Octobre
91 540	12 505	39 139	14 117	3 444	2 950	878	29 337	-	-	309 016	Novembre
88 121	11 972	39 426	14 284	3 313	3 056	878	32 693	-	-	305 749	Décembre ¹⁾
											1983
88 336	11 338	39 558	14 051	3 327	3 077	875	32 954	-	-	308 545	Janvier
89 159	11 432	39 764	15 460	3 326	3 072	876	34 998	-	-	314 732	Février
89 794	11 393	40 119	16 907	3 325	3 088	877	33 934	-	-	317 848	Mars
88 502	11 329	40 421	17 100	3 324	3 099	875	33 870	-	-	314 497	Avril
89 618	11 454	40 779	16 972	3 318	3 106	881	35 646	-	-	317 665	Mai

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

45
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
Mai	772	519	2 895	318	1 615	4 137	2 598	806	1 648	913
Juni	832	487	2 972	247	1 502	4 262	2 627	820	1 700	923
Juli	814	415	2 866	337	1 429	4 259	2 587	858	1 739	930
August	752	505	2 820	333	1 425	4 199	2 541	853	1 781	929
September	875	537	3 082	250	1 522	4 237	2 580	848	1 747	949
Oktober	705	661	3 322	333	1 556	4 108	2 571	859	1 839	942
November	754	716	3 061	339	1 517	4 205	2 561	908	1 805	955
Dezember	1 215	729	3 042	396	1 386	4 160	2 666	922	1 746	977
1983										
Januar	755	585	3 541	409	1 424	4 020	2 567	937	1 733	988
Februar	810	699	3 442	394	1 470	3 929	2 561	969	1 734	986
März	967	668	3 548	314	1 427	3 972	2 568	932	1 745	998
April	814	579	3 785	348	1 440	4 012	2 558	890	1 735	1 006
Mai	913	659	3 865	328	1 363	3 948	2 565	914	1 748	1 015
Total (71 Institute) ²⁾										
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
Mai	9 146	15 847	87 222	15 306	18 903	28 853	17 807	33 431	44 350	30 705
Juni	11 795	17 157	90 404	15 685	20 118	29 485	18 147	34 394	44 750	30 847
Juli	9 769	17 121	93 899	14 060	19 118	28 809	17 821	33 905	45 306	31 022
August	9 541	17 890	91 172	13 720	18 758	28 673	17 733	32 178	45 476	30 983
September	11 932	15 991	94 815	15 640	18 963	29 273	17 894	32 199	45 936	31 132
Oktober	9 591	15 663	97 051	15 536	18 769	28 694	17 705	32 323	46 245	31 241
November	10 224	18 227	95 011	16 007	19 129	28 884	17 708	33 436	46 357	31 455
Dezember ¹⁾	13 730	13 013	92 951	17 551	17 712	28 923	18 288	31 009	46 997	31 623
1983										
Januar	9 727	18 789	95 392	16 483	18 681	28 565	17 639	31 003	46 457	31 657
Februar	9 978	20 599	94 483	17 700	19 336	28 114	17 552	31 119	46 705	31 876
März	12 323	15 105	99 758	18 225	19 303	28 320	17 571	31 444	46 953	32 013
April	10 456	15 989	97 968	18 731	19 286	28 121	17 288	30 292	47 088	32 147
Mai	10 901	19 062	93 297	19 696	19 809	27 894	17 128	31 192	47 071	32 351
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
1) Provisorische Angaben.										
2) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:										
				1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
				2 668	3 354	3 843	3 736	3 224	3 048	
				164	449	402	399	317	282	

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

45
Suite

Total	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften	Dauernde Beteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Saldo-vortrag (Verlust)	Bilanzsumme	Fin d'année
Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Placements hypothécaires	Titres	Participations permanentes	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	1981
1982											
8 206	1 172	17 233	3 046	134	322	392	801	-	-	35 810	Mai
8 283	1 191	17 316	3 075	131	323	396	831	-	-	36 085	Juin
8 284	1 175	17 403	3 074	130	325	395	864	-	-	36 083	Juillet
8 258	1 187	17 480	3 074	131	327	401	977	-	-	36 245	Août
8 354	1 215	17 584	3 068	131	328	395	1 093	-	-	36 913	Septembre
8 362	1 193	17 651	3 099	129	331	397	1 180	-	-	37 363	Octobre
8 435	1 190	17 745	3 145	128	332	401	1 254	-	-	37 500	Novembre
8 213	1 215	17 836	3 168	112	352	379	1 107	-	-	37 766	Décembre
1983											
8 115	1 205	17 943	3 179	114	354	378	1 083	-	-	37 663	Janvier
8 102	1 209	18 023	3 190	114	356	378	1 076	-	-	37 793	Février
8 077	1 225	18 150	3 205	114	356	381	1 053	-	-	28 057	Mars
8 077	1 220	18 233	3 202	114	358	380	1 018	-	-	38 129	Avril
7 973	1 229	18 319	3 211	125	358	380	1 173	-	-	38 534	Mai

Total (71 établissements)²⁾

84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	1981
1982											
125 536	20 956	103 956	25 178	3 821	3 904	1 929	23 868	-	-	436 668	Mai
128 747	21 373	104 608	25 704	3 829	3 930	1 949	26 280	-	-	451 461	Juin
127 138	21 090	105 270	26 046	3 637	3 953	1 948	25 314	-	-	449 245	Juillet
125 085	20 697	106 158	25 566	3 641	3 975	1 954	28 824	-	-	448 224	Août
126 371	20 876	106 849	25 542	3 655	3 980	1 954	35 600	-	-	463 205	Septembre
126 030	20 869	107 501	25 524	3 655	4 002	1 937	32 765	-	-	460 125	Octobre
127 805	20 717	108 259	25 526	3 651	4 020	1 944	33 215	-	-	464 607	Novembre
124 641	20 117	109 023	25 675	3 496	4 096	1 936	36 460	-	-	462 689	Décembre ¹⁾
1983											
124 706	19 381	109 497	25 485	3 511	4 125	1 929	36 177	-	-	465 202	Janvier
125 273	19 478	110 060	27 118	3 510	4 127	1 929	38 272	-	-	472 527	Février
126 020	19 343	110 928	28 628	3 518	4 148	1 932	37 278	-	-	477 207	Mars
124 788	19 361	111 590	28 757	3 518	4 171	1 930	37 186	-	-	474 445	Avril
125 965	19 568	112 320	28 637	3 523	4 185	1 945	39 354	-	-	478 454	Mai

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

²⁾ Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Avoirs en banque à vue
Comptes courants débiteurs en blanc

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

46

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositen- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen
	auf Sicht	auf Zeit	Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	1	2	3	4	5	6	7	8
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)								
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427
1981	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589
1982								
Mai	1 122	5 532	7 260	17 696	34 328	6 813	18 035	8 264
Juni	1 721	5 696	7 417	16 905	34 405	6 860	18 075	8 286
Juli	1 164	5 751	7 379	16 736	34 531	6 982	18 172	8 415
August	1 232	5 687	7 565	16 493	34 790	7 140	18 474	8 411
September	1 279	5 612	8 005	15 837	35 102	7 413	18 608	8 546
Oktober	1 045	5 242	8 252	15 253	35 433	7 669	18 758	8 790
November	1 218	5 464	8 483	14 517	35 811	7 994	18 933	8 890
Dezember ²⁾	1 673	5 424	8 423	13 628	37 039	8 331	19 072	8 965
1983								
Januar	1 281	5 353	8 739	13 023	37 655	8 783	19 299	9 025
Februar	1 280	5 631	8 763	12 756	38 243	9 260	19 246	9 200
März	1 579	5 547	9 063	12 477	38 637	9 547	19 119	9 252
April	1 505	5 402	8 860	12 752	39 064	9 838	18 936	9 232
Mai	1 627	5 299	8 736	12 900	39 310	9 913	18 668	9 217
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)								
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770
1981	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329
1982								
Mai	24 000	54 309	36 529	73 130	23 874	12 503	24 026	8 978
Juni	27 309	57 380	36 430	76 592	24 088	12 383	23 855	8 978
Juli	24 587	56 809	36 592	78 662	24 350	12 594	23 764	9 028
August	24 284	51 662	38 643	78 989	24 705	12 919	23 839	9 028
September	26 960	49 950	42 467	83 064	25 283	13 436	24 110	9 038
Oktober	24 850	47 553	43 712	84 017	25 918	13 930	24 164	9 313
November	26 911	46 586	45 414	82 332	26 412	14 420	24 340	9 518
Dezember ²⁾	23 041	47 042	44 296	80 442	27 632	14 949	24 390	9 518
1983								
Januar	26 596	43 673	47 407	78 290	28 598	15 684	25 137	9 643
Februar	30 206	43 663	49 063	79 667	29 375	16 230	24 878	9 732
März	24 498	46 617	48 354	82 912	30 102	16 277	24 672	9 747
April	27 505	44 094	48 789	80 719	30 595	16 535	24 485	9 698
Mai	28 231	45 375	48 561	80 880	30 909	16 521	24 102	9 768

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.

²⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

Passif

En millions de francs

46

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzepte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	1981
1982									
5 175	104 226	0	0	4 814	3 247	1 575	6	113 868	Mai
5 325	104 692	0	0	5 541	3 292	1 575	6	115 106	Juin
5 325	104 455	1	0	5 455	3 302	1 575	6	114 794	Juillet
5 294	105 086	1	27	5 567	3 302	1 575	6	115 564	Août
5 359	105 762	0	0	6 173	3 332	1 575	6	116 848	Septembre
5 359	105 802	0	0	6 211	3 349	1 575	6	116 944	Octobre
5 466	106 776	0	0	6 385	3 349	1 576	5	118 091	Novembre
5 484	108 040	0	0	5 968	3 419	1 603	144	119 174	Décembre ²⁾
1983									
5 484	108 643	0	0	5 203	3 419	1 629	99	118 993	Janvier
5 609	109 990	1	0	4 892	3 419	1 654	47	120 003	Février
5 644	110 864	1	0	5 273	3 469	1 682	13	121 302	Mars
5 763	111 352	0	0	5 267	3 504	1 682	13	121 819	Avril
5 838	111 508	0	0	5 553	3 504	1 684	7	122 256	Mai

Grandes banques suisses (5 établissements)

442	165 688	129	-	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	-	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	-	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
544	250 568	933	-	14 360	5 960	10 365	39	282 225	1981
1982									
554	257 903	1 072	-	11 277	6 270	10 429	39	286 990	Mai
566	267 580	1 114	-	14 836	6 271	10 430	39	300 270	Juin
566	266 952	1 343	-	13 330	6 271	10 434	39	298 368	Juillet
566	264 634	1 453	-	13 584	6 271	10 434	39	296 415	Août
566	274 874	1 281	-	16 572	6 271	10 408	39	309 444	Septembre
579	274 035	1 300	-	13 767	6 271	10 408	39	305 818	Octobre
579	276 513	1 238	-	14 544	6 271	10 411	39	309 016	Novembre
583	271 892	1 107	-	15 849	6 271	10 591	39	305 749	Décembre ²⁾
1983									
590	275 618	1 217	-	14 680	6 271	10 716	42	308 545	Janvier
590	283 404	1 269	-	13 029	6 271	10 716	42	314 732	Février
593	283 773	1 153	-	15 795	6 271	10 814	42	317 848	Mars
593	283 012	1 143	-	13 004	6 386	10 910	42	314 497	Avril
593	284 941	1 205	-	14 177	6 386	10 914	42	317 665	Mai

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

1) Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

2) Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Passiven

46
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositen- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obliga- tionen- Anleihen						
	Engagements en banque								Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme												
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)														
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226						
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345						
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179						
1981	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884						
1982														
Mai	579	1 366	3 437	3 625	11 233	2 183	6 945	924						
Juni	696	1 329	3 248	3 449	11 280	2 182	6 939	974						
Juli	391	1 445	3 381	3 413	11 327	2 216	6 927	1 017						
August	403	1 449	3 494	3 295	11 424	2 248	6 947	1 017						
September	572	1 471	3 717	3 201	11 516	2 300	6 967	1 017						
Oktober	551	1 486	3 996	3 038	11 595	2 341	6 999	1 051						
November	394	1 485	4 233	2 814	11 689	2 397	7 027	1 051						
Dezember	809	1 243	4 051	2 808	12 076	2 574	7 031	1 087						
1983														
Januar	642	1 131	4 125	2 648	12 289	2 670	7 060	1 087						
Februar	511	1 192	4 207	2 642	12 464	2 753	6 996	1 107						
März	580	1 127	4 245	2 565	12 633	2 828	6 956	1 137						
April	601	1 059	4 312	2 518	12 738	2 856	6 903	1 137						
Mai	685	1 196	4 295	2 621	12 836	2 900	6 835	1 161						
Total (71 Institute) ³⁾														
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284						
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629						
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376						
1981	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802						
1982														
Mai	25 702	61 208	47 226	94 451	69 436	21 499	49 007	18 166						
Juni	29 726	64 405	47 094	96 947	69 773	21 426	48 869	18 238						
Juli	26 142	64 005	47 351	98 811	70 208	21 793	48 863	18 460						
August	25 919	58 798	49 702	98 776	70 919	22 306	49 261	18 456						
September	28 811	57 033	54 189	102 102	71 901	23 149	49 684	18 601						
Oktober	26 445	54 280	55 960	102 307	72 946	23 940	49 922	19 155						
November	28 524	53 535	58 131	99 663	73 912	24 811	50 300	19 460						
Dezember ²⁾	25 523	53 708	56 770	96 878	76 747	25 855	50 493	19 570						
1983														
Januar	28 520	50 158	60 271	93 962	78 541	27 137	51 496	19 755						
Februar	31 997	50 487	62 033	95 066	80 082	28 243	51 120	20 040						
März	26 657	53 291	61 662	97 954	81 372	28 651	50 748	20 137						
April	29 611	50 555	61 961	95 989	82 397	29 238	50 324	20 067						
Mai	30 543	51 871	61 592	96 401	83 055	29 334	49 605	20 146						
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.														
1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.														
2) Provisorische Angaben.														
3) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:														
			1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni					
Bankenkreditoren auf Sicht			7 256	8 111	8 563	7 381	7 605	9 282						
Kreditoren auf Sicht			17 918	19 906	20 968	20 087	21 242	20 529						

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

46
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzeptierte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanzsumme	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 9	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
	10	11	12	13	14	15	16	17	

Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 ¹⁾	29 860	1978
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 ¹⁾	30 698	1979
2 065	29 611	-	1	1 152	894	1 119	85 ¹⁾	32 862	1980
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	1981
1982									
2 281	32 575	-	1	1 111	913	1 200	10	35 810	Mai
2 321	32 418	-	1	1 535	913	1 208	10	36 085	Juin
2 321	32 438	-	1	1 513	913	1 208	10	36 083	Juillet
2 321	32 599	-	1	1 514	913	1 208	10	36 245	Août
2 321	33 080	-	1	1 700	913	1 208	10	36 913	Septembre
2 400	33 457	-	1	1 773	913	1 208	10	37 363	Octobre
2 400	33 492	-	1	1 875	913	1 208	10	37 500	Novembre
2 435	34 113	-	1	1 440	915	1 223	73	37 766	Décembre
1983									
2 490	34 143	-	1	1 309	914	1 224	71	37 663	Janvier
2 490	34 361	-	1	1 189	897	1 273	71	37 793	Février
2 521	34 593	-	1	1 272	914	1 261	16	38 057	Mars
2 524	34 657	-	1	1 243	935	1 281	11	38 129	Avril
2 524	35 053	-	1	1 251	935	1 281	11	38 534	Mai

Total (71 établissements)³⁾

6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 ¹⁾	306 994	1978
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 ¹⁾	336 750	1979
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 ¹⁾	373 457	1980
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 ¹⁾	428 690	1981
1982									
8 010	394 704	1 072	1	17 201	10 429	13 205	55	436 668	Mai
8 212	404 691	1 114	1	21 912	10 475	13 213	55	451 461	Juin
8 212	403 845	1 343	1	20 298	10 485	13 217	55	449 245	Juillet
8 181	402 319	1 454	28	20 666	10 486	13 217	55	448 224	Août
8 246	413 716	1 281	1	24 445	10 516	13 191	55	463 205	Septembre
8 338	413 294	1 300	1	21 751	10 533	13 191	55	460 125	Octobre
8 445	416 781	1 238	1	22 804	10 533	13 195	54	464 607	Novembre
8 501	414 046	1 107	1	23 257	10 605	13 418	255	462 689	Décembre ²⁾
1983									
8 564	418 404	1 217	1	21 193	10 604	13 570	212	465 202	Janvier
8 689	427 755	1 270	1	19 110	10 587	13 643	161	472 527	Février
8 758	429 230	1 153	1	22 339	10 654	13 757	71	477 207	Mars
8 880	429 021	1 144	1	19 514	10 825	13 873	67	474 445	Avril
8 955	431 502	1 206	1	20 981	10 825	13 879	60	478 454	Mai

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

²⁾ Chiffres provisoires.

³⁾ Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Jul. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Engagements en banque à vue
Créanciers à vue

Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

47

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse							
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit				
	Kantonalbanken Banques cantonales	Grossbanken Grandes banques	Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren Débiteurs ¹⁾	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geldmarktpapiere Effets de change et papiers monétaires ²⁾	Hypothekendarlehen Placements hypothécaires	Zusammen Total
71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken ³⁾ 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs ³⁾								
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559
1980	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172
1981								
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109
1982								
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418
Sep. – Sep.	83 879	93 278	25 922	85 516	9 158	1 566	106 839	203 079
Okt. – Oct.	84 201	92 982	25 867	84 803	9 273	1 482	107 492	203 050
Nov. – Nov.	84 834	93 658	26 070	85 414	9 411	1 486	108 251	204 562
Dez. – Déc.	85 678	93 016	26 155	84 953	9 301	1 585	109 010	204 849
1983								
Jan. – Jan.	85 727	93 343	26 231	85 062	9 194	1 658	109 387	205 301
Feb. – Fév.	85 746	93 947	26 260	85 093	9 223	1 588	110 049	205 953
März – Mars	86 151	94 856	26 417	85 663	9 096	1 747	110 918	207 424
April – Avril	86 558	94 847	26 552	85 603	9 210	1 573	111 571	207 957
Mai – Mai	87 048	95 244	26 170	85 757	9 257	1 530	111 918	208 461
Juni – Juin								
Juli – Juillet								
August – Août								
Sep. – Sep.								
Okt. – Oct.								
Nov. – Nov.								
Dez. – Déc.								

¹⁾ Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.
Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichtlagerwechsel und Solawechsel der BIZ.
Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

³⁾ 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.
29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

48

Monat Mois	Total der neubewilligten Baukredite bei 71 Banken ¹⁾ Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques ¹⁾					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793	943 189
Feb. – Fév.	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564	959 112
März – Mars	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843	1 266 309
April – Avril	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054	1 062 519
Mai – Mai	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113	1 286 294
Juni – Juin	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485	
Juli – Juillet	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021	
August – Août	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147	
Sep. – Sep.	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	890 714	
Okt. – Oct.	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	1 002 368	
Nov. – Nov.	782 621	928 707	1 013 035	950 461	1 005 580	
Dez. – Déc.	764 676	855 323	954 452	742 406	1 048 230	
Total	8 612 184	11 029 696	13 562 455	12 843 628	12 002 912	

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten ¹⁾ Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction ¹⁾						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau ²⁾	Allgemeiner Wohnungsbau ³⁾	Einfamilien- häuser und Villen	Grossgewerb- l. und indu- strielle Bauten	Übrige Bauten	Total
1983							
Jan. – Jan.	4 489	54 671	507 134	216 891	97 944	62 060	943 189
Feb. – Fév.	6 611	65 872	464 655	251 719	109 438	60 817	959 112
März – Mars	9 043	59 603	649 127	352 690	139 238	56 608	1 266 309
April – Avril	9 549	60 524	501 865	332 032	109 674	48 875	1 062 519
Mai – Mai	10 769	73 401	676 737	345 499	136 950	42 938	1 286 294
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
August – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten ^{1) 4)} Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques ^{1) 4)}						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utili- té publique ²⁾	Bâtim. d'habit. en général ³⁾	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
1983							
Jan. – Jan.	70 253	535 833	5 643 398	2 379 974	1 578 612	777 344	10 985 414
Feb. – Fév.	69 916	594 569	5 616 188	2 391 804	1 577 292	763 353	11 013 122
März – Mars	70 809	505 676	5 780 673	2 523 704	1 579 592	732 206	11 192 660
April – Avril	72 023	488 869	5 968 271	2 583 842	1 573 388	744 508	11 480 901
Mai – Mai	74 863	554 726	6 029 073	2 640 379	1 566 551	758 179	11 623 771
Juni – Juin							
Juli – Juillet							
August – Août							
Sep. – Sep.							
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

²⁾ Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

³⁾ Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

⁴⁾ Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

49

Bilanzpositionen	Bank Leu AG Banque Leu SA		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1982 ¹⁾	März 1983	Dezember 1982 ¹⁾	März 1983	Dezember 1982 ¹⁾	März 1983
	1	2	3	4	5	6
Aktiven						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	251,3	188,7	3 286,4	3 552,5	3 222,2	3 069,5
Bankendebitoren auf Sicht	591,5	863,1	4 208,0	4 273,2	3 558,4	5 070,3
Bankendebitoren auf Zeit	3 366,6	3 486,9	26 709,2	28 565,7	28 224,7	29 090,1
Wechsel und Geldmarktpapiere	36,1	35,0	6 979,2	7 599,2	6 230,4	5 644,7
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	240,5	351,4	4 337,7	4 679,0	4 278,2	5 065,0
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	215,0	209,5	5 614,6	5 398,1	2 955,5	3 057,8
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>118,3</i>	<i>103,9</i>	<i>3 129,1</i>	<i>2 869,4</i>	<i>1 438,2</i>	<i>1 442,0</i>
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	750,4	779,0	7 950,5	7 947,1	11 225,3	11 742,8
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung	545,8	526,8	8 365,5	7 813,8	9 896,4	10 239,8
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	<i>295,8</i>	<i>293,8</i>	<i>3 470,8</i>	<i>3 588,0</i>	<i>6 207,5</i>	<i>6 210,3</i>
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften	215,7	218,1	3 757,5	3 535,0	3 894,4	3 571,1
Hypothekaranlagen	1 081,5	1 110,0	17 016,3	17 345,4	7 312,1	7 671,1
Wertschriften	543,0	549,1	4 967,4	5 460,9	3 951,3	5 941,4
Dauernde Beteiligungen	139,0	138,9	461,8	477,5	1 079,5	1 075,7
Bankgebäude	42,9	46,3	710,0	710,0	937,8	928,5
Andere Liegenschaften	16,7	16,7	390,0	390,0	216,6	215,8
Sonstige Aktiven	1 309,8	1 346,0	11 599,1	11 644,0	9 833,4	10 995,8
Nicht einbezahltes Kapital	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust)	-	-	-	-	-	-
Bilanzsumme	9 345,8	9 865,5	106 353,2	109 391,4	96 816,2	103 379,4
<i>davon Debitoren¹⁾</i>	<i>1 751,7</i>	<i>1 866,7</i>	<i>26 268,2</i>	<i>25 838,0</i>	<i>28 355,4</i>	<i>30 105,4</i>
Passiven						
Bankenkreditoren auf Sicht	916,4	1 218,9	7 710,0	7 232,1	8 542,8	9 165,5
Bankenkreditoren auf Zeit	2 526,9	2 596,2	17 472,2	17 713,5	13 559,8	13 565,7
Kreditoren auf Sicht	1 194,9	1 265,6	14 864,6	16 242,2	14 174,3	15 623,9
Kreditoren auf Zeit	980,7	906,4	28 889,3	29 422,8	29 959,5	33 049,5
Spareinlagen	904,3	957,4	9 559,1	10 454,1	7 478,7	8 197,1
Depositen- und Einlagehefte	766,0	870,2	4 241,2	4 541,4	4 014,7	4 326,7
Kassenobligationen und Kassenscheine	894,7	902,3	7 565,0	7 752,6	6 770,7	6 806,3
Obligationen-Anleihen	147,2	147,1	2 225,0	2 225,0	2 896,4	3 035,7
Pfandbriefdarlehen	67,7	69,7	48,6	48,6	77,8	77,8
Akzente und Eigenwechsel	-	-	508,7	409,7	325,6	504,0
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven	307,5	292,1	7 794,7	7 862,1	4 097,6	3 980,5
Kapital	168,1	168,1	1 527,0	1 527,0	2 475,6	2 475,6
Reserven	464,9	465,0	3 938,1	3 950,6	2 432,9	2 558,0
Saldovortrag	6,5	6,5	9,7	9,7	9,8	13,1
Bilanzsumme	9 345,8	9 865,5	106 353,2	109 391,4	96 816,2	103 379,4
<i>davon Fremde Gelder²⁾</i>	<i>8 398,8</i>	<i>8 933,8</i>	<i>92 575,0</i>	<i>95 632,3</i>	<i>87 474,7</i>	<i>93 848,2</i>

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).

¹⁾ Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.

²⁾ Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.

³⁾ Provisorische Zahlen

Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

49

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1982 ¹⁾	Mars 1983	Décembre 1982 ¹⁾	Mars 1983	Décembre 1982 ¹⁾	Mars 1983	
7	8	9	10	11	12	
3 010,4	2 573,8	573,1	363,3	10 343,4	9 747,8	Actif
1 931,7	1 829,5	359,5	668,6	10 649,1	12 704,7	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
14 332,4	16 095,7	2 118,4	1 769,4	74 751,3	79 007,8	Avoirs en banque à vue
2 686,8	3 328,6	331,4	343,0	16 263,9	16 950,5	Avoirs en banque à terme
3 679,0	3 906,4	1 426,9	1 515,1	13 962,3	15 517,9	Effets de change et papiers monétaires
4 683,2	4 783,6	2 167,9	2 201,8	15 636,2	15 650,8	Comptes courants débiteurs en blanc
2 702,2	2 620,6	1 348,5	1 367,9	8 736,3	8 403,8	Comptes courants débiteurs gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
6 184,2	6 000,2	1 107,0	1 131,1	27 217,4	27 600,2	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 607,0	10 552,8	1 890,3	1 891,6	31 305,0	31 024,8	Avances et prêts à terme fixe gagés <i>dont garantis par hypothèque</i>
7 048,0	7 038,1	1 249,2	1 275,1	18 271,3	18 405,3	<i>dont garantis par hypothèque</i>
3 441,5	3 415,2	662,6	654,0	11 971,7	11 393,4	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
7 576,3	7 519,5	6 440,0	6 473,4	39 426,2	40 119,4	Placements hypothécaires
3 302,6	3 296,6	1 519,4	1 659,0	14 283,7	16 907,0	Titres
1 588,0	1 588,0	44,5	44,5	3 312,8	3 324,6	Participations permanentes
1 013,0	1 048,0	351,9	355,2	3 055,6	3 088,0	Immeubles à l'usage de la banque
163,0	161,0	92,0	93,5	878,3	877,0	Autres immeubles
9 298,0	9 363,2	652,2	584,7	32 692,5	33 933,7	Autres actifs
-	-	-	-	-	-	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
73 497,1	75 462,1	19 737,1	19 749,2	305 749,4	317 847,6	Total du bilan
25 153,4	25 243,0	6 592,1	6 740,6	88 120,8	89 793,7	<i>dont débiteurs¹⁾</i>
5 270,8	6 242,0	600,7	639,5	23 040,7	24 498,0	Passif
12 140,9	11 715,2	1 342,2	1 026,2	47 042,0	46 616,8	Engagements en banque à vue
11 442,4	12 662,3	2 619,8	2 560,3	44 296,0	48 354,3	Engagements en banque à terme
18 402,3	17 677,4	2 210,5	1 855,9	80 442,3	82 912,0	Créanciers à vue
4 851,8	5 358,8	4 837,7	5 134,7	27 631,5	30 102,1	Créanciers à terme
3 289,8	3 700,7	2 637,2	2 837,9	14 948,9	16 276,9	Dépôts d'épargne
6 377,3	6 428,9	2 782,3	2 781,8	24 390,0	24 671,9	Livrets et carnets de dépôts
3 186,5	3 206,6	1 063,0	1 133,0	9 518,1	9 747,4	Obligations de caisse et bons de caisse
260,5	265,5	128,0	131,5	582,6	593,1	Emprunts obligataires
272,6	238,5	0,2	0,5	1 107,1	1 152,7	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
-	-	-	-	-	-	Acceptations et billets à ordre
3 274,9	3 153,6	374,4	506,7	15 849,1	15 795,0	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
1 650,0	1 650,0	450,0	450,0	6 270,7	6 270,7	Autres passifs
3 068,8	3 154,1	686,7	686,7	10 591,4	10 814,4	Capital
8,5	8,5	4,4	4,5	38,9	42,3	Réserves
73 497,1	75 462,1	19 737,1	19 749,2	305 749,4	317 847,6	Report à nouveau
65 222,3	67 257,4	18 221,4	18 100,8	271 892,2	283 772,5	Total du bilan
						<i>dont fonds de tiers²⁾</i>

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

¹⁾ Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

³⁾ Chiffres provisoires.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total
	Wertschriften Titres 1	Immobilien Immeubles 2	Wertschriften Titres 3	Immobilien Immeubles 4	Wertschriften Titres 5	Immobilien Immeubles 6	
	Zahl der Anlagefonds						
1981	7	39	24	1	51	2	124
1982 März	8	39	24	1	52	2	126
Juni	8	39	24	–	51	2	124
Sep.	8	38	24	–	51	2	123
Dez.	8	38	24	–	50	2	122
1983 März	7	38	24	–	50	2	121
	Fondsvermögen (in Mio Franken) ²⁾ – Fortune des fonds (en millions de francs) ²⁾						
1981	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 März	888,4	5 440,8	1 224,7	30,6	5 315,4	1 289,7	14 189,6
Juni	880,1	5 496,3	1 239,5	–	5 577,5	1 285,4	14 478,8
Sep.	892,2	5 501,6	1 386,8	–	5 850,6	1 519,2	15 150,4
Dez.	1 047,7	5 537,6	1 600,6	–	5 970,4	1 515,7	15 672,0
1983 März	1 117,9	5 676,9	1 823,5	–	6 371,3	1 512,0	16 501,6
	Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)						
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1982	93,1	68,1	236,8	–	285,0	158,8	841,8
1982 I	1,4	1,4	42,2	–	56,7	60,0	161,7
II	9,2	2,1	37,8	–	76,9	74,5	200,5
III	8,8	1,7	62,4	–	27,9	21,6	122,4
IV	73,7	62,9	94,4	–	123,5	2,7	357,2
1983 I	20,4	57,3	154,5	–	201,8	19,1	453,1
	Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)						
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1982	28,6	39,1	113,1	–	412,2	5,0	598,0
1982 I	15,8	24,3	20,2	–	138,5	0,4	199,2
II	3,5	7,0	43,7	–	111,0	0,3	165,5
III	5,9	5,7	24,0	–	89,6	1,8	127,0
IV	3,4	2,1	25,2	–	73,1	2,5	106,3
1983 I	7,2	–	32,8	–	33,0	3,9	76,9
	Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)						
1981	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 März	7 649	19 701	14 707	41	85 592	8 004	135 694
Juni	7 721	19 696	14 527	–	84 152	8 432	134 528
Sep.	7 790	19 003	14 838	–	83 194	8 546	133 371
Dez.	8 008	19 412	15 612	–	83 900	8 554	135 486
1983 März	8 137	19 738	16 851	–	85 816	8 650	139 192

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

²⁾ Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

³⁾ Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

⁴⁾ Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

Fonds de placement ¹⁾
50

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen ²⁾	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz Fonds étrangers ayant des représentants en Suisse	Fin d'année Fin de trimestre
Obligationen Obligations		Aktien Actions		Immobilien Immeubles				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Fonds analogues ³⁾		
8	9	10	11	12	13	14	15	
Nombre de fonds de placement								
21	24	54	53	40	3	1	49	1981
21	24	53	54	43	2	1	44	Mars 1982
22	25	54	54	42	2	1	44	Juin
22	26	55	54	41	2	1	44	Sep.
22	26	55	54	41	2	1	41	Déc.
23	26	57	53	39	2	1	41	Mars 1983
Beträge in Mio Franken ⁴⁾ – Montants en millions de francs ⁴⁾								
384,1	3 690,3	1 042,4	1 564,6	5 339,2	1 354,7	13,2	.	1981
373,1	3 801,8	902,9	1 425,9	5 385,4	1 354,4	13,8	.	Mars 1982
377,1	3 905,4	956,9	1 433,4	5 416,2	1 354,4	13,8	.	Juin
377,8	4 218,0	941,3	1 669,0	5 404,9	1 630,7	13,8	.	Sep.
376,3	4 377,8	1 121,3	1 981,7	5 454,4	1 616,3	13,7	.	Déc.
402,9	4 684,2	1 262,1	2 291,3	5 661,9	1 660,3	14,0	.	Mars 1983
Montant revenant aux fonds (en millions de francs)								
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
380,1		236,1		225,6		–	69,4	1982
71,8		28,5		61,4		–	1,9	1982
90,4		33,5		76,6		–	8,1	I
53,9		45,2		23,3		–	0,8	II
164,0		128,9		64,3		–	58,6	III
								IV
212,0		164,7		76,4		–	48,3	1983
								I
Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)								
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
334,1		220,0		43,9		–	123,0	1982
114,8		59,7		24,7		–	17,4	1982
99,6		58,7		7,2		–	68,7	I
66,6		52,9		7,5		–	16,3	II
53,1		48,7		4,5		–	20,6	III
								IV
36,2		36,8		3,9		–	17,9	1983
								I
Nombre de parts en circulation (en 1000)								
72 110		37 331		27 481		4	.	1981
71 140		36 808		27 746		4	.	Mars 1982
69 985		36 415		28 128		4	.	Juin
69 386		36 436		27 549		4	.	Sep.
70 364		39 510		25 612		4	.	Déc.
72 397		40 693		26 102		4	.	Mars 1983
<p>Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.</p> <p>¹⁾ Compte non tenu des fonds en liquidation.</p> <p>²⁾ Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.</p> <p>³⁾ Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.</p> <p>⁴⁾ Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).</p>								

ZAHLUNGSVERKEHR – TRAFIC DES PAIEMENTS

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

51

Monat Mois	Gesamtumsatz ¹⁾ – Mouvement total ¹⁾ (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605	1 476 928	1 935 227
Feb. – Fév.	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997	1 793 069
März – Mars	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911	2 171 470
April – Avril	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350	1 821 674
Mai – Mai	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763	1 904 815
Juni – Juin	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442	2 298 198
Juli – Juillet	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290	
August – Août	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325	
Sep. – Sep.	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407	
Okt. – Oct.	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	1 673 332	
Nov. – Nov.	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	1 849 644	
Dez. – Déc.	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	1 824 862	
Total	8 972 954	7 785 264	8 884 827	12 763 351	17 843 716	20 617 250	
Jan. bis Juni Jan. à Juin	4 360 688	4 033 621	3 983 266	5 895 592	8 369 605	9 992 390	11 924 453

¹⁾ Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

52

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	81 524	58 319	53 068	32 729	832 680	176 099	659 823	97 396
Feb. – Fév.	96 999	24 032	63 927	10 773	601 440	131 894	454 583	81 014
März – Mars	123 607	25 664	83 093	10 646	498 816	157 727	335 830	89 170
April – Avril	91 008	18 111	62 114	9 435	428 776	123 934	330 204	68 648
Mai – Mai	41 940	20 092	24 853	8 507	462 917	161 181	311 826	84 958
Juni – Juin	38 229	18 823	25 589	8 165	396 885	157 168	285 451	90 109
Juli – Juillet	36 564		23 178		362 261		267 194	
August – Août	41 515		26 517		359 488		271 015	
Sep. – Sep.	63 832		37 660		484 501		368 751	
Okt. – Oct.	66 798		41 393		311 938		220 098	
Nov. – Nov.	72 614		46 660		135 817		63 305	
Dez. – Déc.	73 448		46 424		139 221		80 008	
Total	828 078		534 476		5 014 740		3 648 088	
Jan. bis Juni Jan. à Juin	473 307	165 041	312 644	80 255	3 221 514	908 003	2 377 717	511 295

53

Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Paiements		Giroverkehr Virements		Trafic international			
	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Jan. – Jan.	1 036 890	11 326	14 897	15 660	6 825	7 048	96 885	100 320	180	197	118 787	123 225
Feb. – Fév.	1 039 212	10 653	13 288	13 552	6 504	6 556	82 207	85 234	180	191	102 179	105 533
März – Mars	1 041 784	11 318	17 839	17 422	7 978	7 973	94 925	97 596	203	236	120 945	123 227
April – Avril	1 045 403	10 916	15 389	15 134	7 221	6 919	92 227	93 422	200	292	115 037	115 768
Mai – Mai	1 049 242	11 068	14 285	16 250	6 738	7 548	81 896	91 140	196	243	103 115	115 179
Juni – Juin			18 496		7 905		96 046		219		122 666	
Juli – Juillet			16 567		7 656		100 891		211		125 325	
August – Août			14 203		7 011		81 360		202		102 776	
Sep. – Sep.			15 034		7 150		82 841		203		105 228	
Okt. – Oct.			15 519		7 312		94 784		206		117 821	
Nov. – Nov.			16 611		8 035		90 180		205		115 031	
Dez. – Déc.			22 099		10 329		109 015		226		141 669	
Total			194 227		90 664		1 103 257		2 431		1 390 579	
Jan. bis Mai Jan. à Mai			75 598	78 018	35 266	36 044	448 140	467 712	959	1 159	560 063	582 932

ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

Einnahmen	1980	1981	1982	1982			1983		Recettes
				Quartal – Trimestre					
				II	III	IV	I	II	
Roherträge – Rendements bruts									
Steuern									Impôts
Wehrsteuer	3 419 984	3 340 740	3 960 627	2 322 770	861 692	632 323	343 193		Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	1 248 831	1 745 575	2 150 286	268 561	260 308	733 340	1 669 082		Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	103 207	111 058	108 168	–	–	108 168	–		Taxe militaire
Stempelabgaben	695 730	876 539	947 778	255 478	219 786	262 567	303 491		Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	4 772 150	5 274 251	5 622 191	1 250 819	1 377 117	1 482 712	1 609 755		Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	633 563	637 387	694 606	166 968	180 208	190 881	145 815		Impôt sur le tabac
Biersteuer	32 766	35 914	42 816	9 184	12 131	12 297	10 411		Impôt sur la bière
Steuern zusammen ..	10 906 231	12 021 464	13 526 472	4 273 780	2 911 242	3 422 288	4 081 747		Impôts en tout
Zölle									Droits de douane
Einfuhrzölle	922 587	924 526	930 149	239 262	228 416	223 817	221 510		Droits d'entrée
Tabakzölle	6 092	7 241	5 218	1 050	1 237	1 407	1 400		Droits sur le tabac
Treibstoffzölle	954 817	979 921	990 446	268 317	265 709	247 658	244 049		Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293	1 296 833	1 311 771	357 872	354 657	319 502	324 533		Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge	23 911	35 109	28 951	7 614	6 826	5 547	5 391		Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen	3 170 700	3 243 630	3 266 535	874 115	856 845	797 931	796 883		Droits en tout
Übrige Abgaben ¹⁾ ..	542 314	479 865	589 333	130 394	97 987	263 293	112 023		Autres recettes ¹⁾
Total	14 619 245	15 744 959	17 382 340	5 278 289	3 866 074	4 483 512	4 990 653		Total
Kantonsanteile – Parts des cantons									
Wehrsteuer	1 025 731	1 002 222	1 188 188						Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	123 677	173 302	213 662						Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	20 641	22 212	21 634						Taxe militaire
Stempelabgaben	137 940	–	–						Droits de timbre
¹⁾ Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.									

Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Roherträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

55

Art der Einnahmen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	Genre des recettes
Grundzahlen – Chiffres absolus							
Einkommens- und Vermögenssteuern	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373	6 219 081	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539	947 778	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552	6 359 613	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630	3 266 535	Droits de douane
Übrige Abgaben	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865	589 333	Autres recettes
Total	12 623 406	13 451 396	13 256 353	14 619 245	15 744 959	17 382 340	Total
Prozentzahlen – Pour-cent							
Einkommens- und Vermögenssteuern	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0	35,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6	5,4	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8	36,6	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6	18,8	Droits de douane
Übrige Abgaben	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0	3,4	Autres recettes
Total	100	100	100	100	100	100	Total

Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

56

Gegenstand der Abgabe	1982				1983		Objet du droit
	Quartal – Trimestre						
	I	II	III	IV	I	II	
Emission von Wertpapieren	54 105	46 667	35 305	53 241	45 959	43 430	Emission de titres
Umsatz von Wertpapieren	138 263	146 508	159 057	182 485	228 878	221 948	Négociation de titres
Prämienquittungen	16 886	62 401	25 094	26 822	28 647	67 682	Quittances de primes
Bussen usw.	693	- 98	330	19	7	2	Amendes, etc.
Rohertrag	209 947	255 478	219 786	262 567	303 491	333 062	Rendement brut

Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

57

Verrechnungssteuer	1982				1983		Impôt anticipé
	Quartal – Trimestre						
	I	II	III	IV	I	II	
Eingänge	2 763 488	2 407 209	1 763 208	1 634 695	3 272 846	2 481 230	Rentrées
Rückerstattungen	1 875 411	2 138 648	1 502 900	901 355	1 603 764	1 835 576	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertrag	888 077	268 561	260 308	733 340	1 669 082	645 654	Rendement brut de l'impôt anticipé

Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1980	1981	1982	1982			1983		Dépenses
				Quartal – Trimestre					
				II	III	IV	I	II	
Total	17 388,8	17 574,7	19 293,1	4 266,2	4 377,5	6 656,3	4 378,7	Total	
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben ¹⁾	1 515,4	1 667,0	1 684,9	351,5	387,0	669,6	331,3	dont: Dépenses d'adminis- tration et d'exploit- ation ¹⁾	
Subventionen	5 591,3	5 151,1	5 345,7	756,1	1 145,4	2 234,3	1 427,0	Subventions	
Grundstücke und Fahrnis ²⁾	1 965,1	2 029,2	2 335,0	426,7	525,2	986,2	341,5	Immeubles et mobilier ²⁾	

¹⁾ Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.

²⁾ Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

58

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	–1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	–1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	–1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	–1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	–1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	–1 071,2	1 647,0	556,5	–1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	– 424,4	1 427,9	616,0	– 811,9	1 236,3		15 302,8
1983 ¹⁾	19 671,7	18 709,7	– 962,0	1 463,5	742,4	– 721,1	1 683,1		16 957,8

¹⁾ Voranschlag. – Budget.

59

Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à court et moyen termes	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
	1950	96	429	8 203	8 728	135	–	
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968

60

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

61

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1982	1983 ¹⁾	1982	1983 ¹⁾	1982	1983 ¹⁾	1982	1983 ¹⁾
I	516,1		757,9		708,9		49,0	
II	525,6		767,4		713,4		54,0	
III	533,7		776,4		729,2		47,2	
IV	534,8		779,3		729,6		49,7	
Total	2 110,2		3 081,0		2 881,1		199,9	

¹⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

62

Quartal Trimestre ¹⁾	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾
I	1 598,0	1 731,7	1 557,0	1 699,6	41,0	32,1
II	1 640,7		1 592,4		48,3	
III	1 613,6		1 610,5		3,1	
IV	1 709,9		1 669,1		40,8	
Total	6 562,2		6 429,0		133,2	

¹⁾ Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. ²⁾ 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière. Les chiffres des trimestres 1981 ont été adaptés.

Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Kantone, Städte Cantons, Villes	Statistische Gesamtrechnung ¹⁾ – Compte général statist. ¹⁾						Voranschläge ²⁾ – Budgets ²⁾			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1982	1983	1982	1983
	Kantone – Cantons									
Zürich	82 314		3 765 131		2 324 676		4 136 124	4 422 669	– 150 836	– 363 235
Bern	– 18 473		2 975 360		1 560 536		2 802 750	3 008 800	– 80 050	– 97 500
Luzern	– 69 282		947 902		379 812		868 334	924 386	– 43 961	– 58 201
Uri	– 4 459		211 139		42 375		184 121	180 702	– 26 607	– 27 702
Schwyz	– 17 378		264 340		100 100		228 563	231 160	– 3 789	6 223
Obwalden	– 1 578	1 529	75 464	78 341	18 805	20 608	70 094	73 943	– 2 535	– 2 924
Nidwalden	– 7 267		160 186		30 566		123 649	114 188	– 11 440	– 473
Glarus	999	4	167 469	187 922	86 221	89 777	167 335	173 131	2 207	3 147
Zug	14 449	63 120	241 981	232 148	131 110	144 897	212 700	247 700	3 400	1 100
Fribourg	– 14 795	12 924	682 065	667 032	264 369	277 815	677 447	710 182	– 22 652	– 20 563
Solothurn	5 232		542 870		311 508		559 717	593 822	– 40 692	– 39 227
Basel-Stadt	– 64 765		1 856 354		994 435		2 097 495	2 196 837	– 180 291	– 198 037
Baselland	– 18 599		799 305		479 228		852 810	857 960	– 70 570	– 2 480
Schaffhausen	13 845		196 332		118 114		203 310	225 646	3 643	– 8 451
Appenzell AR	229	– 19 039	117 972	145 409	52 030	59 277	113 950	120 967	329	4 860
Appenzell IR	– 1 619	– 2 059	47 162	46 440	15 062	15 734	39 858	42 928	– 6 503	– 5 971
St. Gallen	35 506	– 14 559	1 035 233	1 150 033	522 866	539 489	1 072 228	1 161 463	– 35 815	– 52 245
Graubünden	5 107	– 6 180	658 654	709 851	282 501	295 283	702 354	730 616	– 32 246	– 37 086
Aargau	– 7 440		1 200 087		689 976		1 229 254	1 352 157	– 41 847	– 23 790
Thurgau	12 249	5 044	489 207	537 085	258 415	283 492	532 631	565 015	– 22 794	– 39 372
Ticino	–106 246		1 219 138		540 716		1 273 521	1 338 120	– 134 340	– 114 359
Vaud	– 63 843	–150 920	2 122 201	2 350 653	1 189 613	1 225 721	2 078 461	2 233 123	– 147 033	– 135 835
Valais	– 23 073	– 56 697	793 832	862 136	348 028	350 673	809 495	857 695	– 53 321	– 48 829
Neuchâtel	10	– 10 182	457 609	529 525	275 026	296 076	519 272	570 428	– 27 748	– 33 933
Genève	– 88 880		2 400 412		1 633 776		2 295 006	2 494 282	– 115 167	– 122 000
Jura	– 4 257	– 6 108	199 976	224 789	88 714	91 814	225 677	242 908	– 17 274	– 14 807
Total	–342 014		23 627 381		12 738 578		24 076 156	25 670 828	–1 257 932	–1 431 690
	Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants									
Zürich	27 911		2 029 600		1 055 574		1 733 577	1 803 655	– 38 362	– 75 658
Genève	15 616		374 855		281 992		464 201	501 136	– 85 893	– 92 235
Bern	10 568		582 022		309 262		633 514	660 179	– 51 314	– 39 938
Lausanne	– 1 868		368 358		244 468		574 446	623 957	– 17 793	– 36 884
Winterthur	650		286 592		146 780		428 332	459 349	– 41 007	– 47 718
St. Gallen	12 910		251 274		115 287		250 624	268 783	– 21 696	– 26 006
Luzern	11 224		199 537		119 452		173 457	186 674	– 792	– 5 554
Biel	– 1 427		177 792		102 197		177 497	186 911	– 2 507	– 1 323
Chaux-de-Fds	– 7 704		134 854		58 046		186 569	191 096	– 15 496	– 6 870
Fribourg	– 2 191		79 589		53 524		75 482	79 031	– 2 272	– 767
Thun	7 614		90 847		60 564		92 929	100 887	– 1 890	– 148
Schaffhausen	5 199		104 840		56 635		106 782	107 415	– 1 436	– 7 015
Neuchâtel	– 6 622		149 784		55 155		205 949	216 662	– 9 206	– 6 270
Köniz	278		80 654		58 213		84 206	89 010	– 5 652	– 4 078
Chur	10		95 851		46 805		95 999	99 773	– 2 414	– 1 666
Lugano	– 21 041		181 399		81 758		143 033	146 316	– 19 627	– 16 037
Vernier	– 2 872		26 930		20 017		28 605	34 143	– 4 959	8 537
Lancy	1 288		27 808		21 514		23 848		4 319	
Uster	– 4 054		72 614		37 663		62 503	67 625	– 9 176	– 10 659
Sion	– 8 372		58 006		33 749		59 189	61 103	– 10 104	– 7 934
Emmen	– 6 644		59 981		27 952		46 078	49 538	2 225	955
Zug	18 290		79 475		71 569		77 529	79 758	– 13 643	– 1 967
Dietikon	7 178		45 809		36 755		48 501	50 875	– 303	– 3 468
Kriens	– 985		40 949		25 834		33 709	36 103	– 1 750	– 419
Yverdon-les-Bains	– 1 690		47 365		26 356		61 389	65 644	– 5 151	– 4 632
Riehen	2 813		27 812		23 961		31 074	38 912	– 529	– 5 239
Dübendorf	1 211		54 533		35 634		55 350		– 8 250	
Total	57 290		5 729 130		3 206 716		5 954 372		– 360 120	

¹⁾ Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

²⁾ Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

Schulden der Kantone und Städte¹⁾ – Dettes des cantons et des villes¹⁾

In 1000 Franken – En 1000 francs

64

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden ²⁾ Dettes internes ²⁾		Schulden – Dettes Total ³⁾	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Kantone – Cantons								
Zürich	317 372		1 338 774		1 402 864		3 059 010	
Bern	187 523		1 078 300		–		1 300 034	
Luzern	215 961	215 187	762 655	874 705	238 638	256 724	1 233 343	1 364 307
Uri	43 085	47 281	87 200	109 800	61 485	69 404	191 795	226 512
Schwyz	59 816		178 700		3 500		242 120	
Obwalden	9 378	15 563	69 392	71 263	3 119	3 119	82 197	90 153
Nidwalden	18 891		140 197		–		159 708	
Glarus	41 686	45 270	32 086	31 550	12 547	14 588	103 823	112 855
Zug	2 885	19 737	149 354	147 632	6 587	–	197 130	225 727
Fribourg	20 066	25 706	532 276	518 317	232 751	237 569	825 495	821 910
Solothurn	74 340		194 550		777 269		1 046 159	
Basel-Stadt	615 967		1 696 495		–		2 519 309	
Baselland	143 945		786 279		202 900		1 143 037	
Schaffhausen	16 824		62 700		147 172		239 952	
Appenzell AR	2 984	3 693	62 000	72 000	47 193	49 446	114 638	131 586
Appenzell IR	11 325		33 171		641		48 194	
St. Gallen	289 509	259 770	349 240	342 000	402	439	648 297	627 852
Graubünden	511 060	592 075	234 100	236 590	174 415	179 304	924 274	1 012 662
Aargau	120 527		647 150		299 368		1 125 329	
Thurgau	109 007	93 708	287 250	358 274	106 828	76 762	503 118	538 242
Ticino	120 553	86 031	880 209	933 898	536 857	583 813	1 573 708	1 626 568
Vaud	233 483	84 458	1 126 170	1 192 230	297 807	316 009	1 804 105	1 747 772
Valais	152 776	23 417	417 855	479 220	23 000	23 996	603 140	684 384
Neuchâtel	56 001	62 991	405 940	407 161	33 697	39 204	520 917	532 821
Genève	323 556		1 538 037		731 761		2 684 086	
Jura ⁴⁾	19 458	26 148	55 000	131 397	2 515	2 507	97 189	179 170
Total	3 717 978		13 145 080		5 343 316		22 990 107	
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants								
Zürich	282 813		1 511 576		1 730 951		3 526 899	
Genève	2 740		467 075		334 583		821 474	
Bern	119 293		735 970		254 865		1 139 436	
Lausanne	41 916		754 816		24 662		835 346	
Winterthur	63 288		25 311		302 965		410 385	
St. Gallen	63 829		219 162		107 125		393 512	
Luzern	34 437		163 542		32 710		278 828	
Biel	22 078		197 400		47 322		274 792	
La Chaux-de-Fonds	15 888		214 604		2 641		242 399	
Fribourg	11 060		12 439		1 700		25 799	
Thun	19 520		157 854		7 325		184 881	
Schaffhausen	1 557		69 300		7 568		99 988	
Neuchâtel	9 901		229 701		3 600		248 571	
Köniz	61 939		50 450		6 145		119 699	
Chur	17 206		153 706		1 616		179 812	
Lugano	44 772		365 667		85 567		496 672	
Vernier	2 497		80 012		–		82 678	
Lancy	3 952		74 058		–		80 522	
Uster	18 070		61 962		925		84 573	
Sion	4 617		69 914		–		75 819	
Emmen	24 357		103 672		327		131 312	
Zug	8 887		99 579		–		116 497	
Dietikon	13 941		45 139		–		60 610	
Kriens	5 989		41 086		1 893		61 504	
Yverdon-les-Bains	20 955		97 143		–		118 640	
Riehen	3 873		995		–		5 056	
Dübendorf	14 992		39 819		19 405		74 558	
Total	934 367		6 041 952		2 973 895		10 170 262	

¹⁾ Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recueil de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

²⁾ Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

³⁾ Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

⁴⁾ 1981 ohne Vermögensteilung mit Bern. – 1981 sans le partage des biens avec Berne.

AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822
1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659

¹⁾ Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

65

Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
Jan. – Jan.	4 183,2	4 028,3	4 471,8	3 792,3	3 786,0	3 837,7	– 390,9	– 242,3	– 634,1
Febr. – Fév.	4 970,8	4 622,4	4 733,4	4 187,2	4 251,7	4 028,3	– 783,6	– 370,7	– 705,1
März – Mars	5 413,8	5 509,6	5 811,7	4 611,9	5 007,1	4 796,5	– 801,9	– 502,5	– 1 015,2
April – Avril	4 991,2	5 088,1	5 115,0	4 283,3	4 413,7	4 281,2	– 707,9	– 674,4	– 833,8
Mai – Mai	4 860,6	4 558,8	4 981,1	4 378,2	4 346,5	4 318,1	– 482,4	– 212,3	– 663,0
Juni – Juin	5 229,2	5 049,1		4 505,8	4 704,0		– 723,4	– 345,1	
Juli – Juillet	5 257,6	4 657,9		4 746,6	4 279,3		– 511,0	– 378,6	
August – Août	4 521,9	4 138,4		3 531,3	3 358,6		– 990,6	– 779,8	
Sep. – Sep.	5 417,8	5 146,8		4 475,5	4 265,0		– 942,3	– 881,8	
Okt. – Oct.	5 378,1	4 898,1		4 936,3	4 522,7		– 441,8	– 375,4	
Nov. – Nov.	4 914,7	5 268,5		4 659,7	4 826,2		– 255,0	– 442,3	
Dez. – Déc.	4 953,1	5 150,4		4 712,7	4 924,5		– 240,4	– 225,9	
Total ²⁾	60 094,1	58 059,7		52 821,9	52 658,7		– 7 272,2	– 5 401,0	
Jan. bis Mai ²⁾	24 415,3	23 760,0	25 090,8	21 258,3	21 801,2	21 254,6	– 3 157,0	– 1 958,8	– 3 851,2

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. ²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

66

Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 ¹⁾	32 644	4 301
1979 ¹⁾	34 163	4 947
1980 ¹⁾	35 749	5 165
1981 ²⁾	34 398	5 086
1982 ²⁾	33 022	5 003

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

¹⁾ Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.
²⁾ Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
1000 t				
Jan. – Jan.	2 142	2 405	347	381
Feb. – Fév.	2 515	2 516	414	402
März – Mars	2 960	3 160	484	530
April – Avril	2 955	2 766	438	475
Mai – Mai	2 771	3 043	427	492
Juni – Juin	2 921		458	
Juli – Juillet	2 603		404	
August – Août	2 586		308	
Sep. – Sep.	2 833		426	
Okt. – Oct.	2 723		433	
Nov. – Nov.	2 819		449	
Dez. – Déc.	2 958		402	
Total ²⁾	32 746		4 989	
Jan. b. Mai ²⁾	13 306	13 897	2 103	2 280

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.
²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

68

67

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

69

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	April Avril		Mai Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	568,4	485,6	547,7	540,5	2 689,6	2 528,5	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	72,4	53,7	62,9	68,7	369,8	353,8	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel	324,8	280,9	324,3	317,5	1 482,8	1 410,9	Denrées alimentaires
Rohtabak	8,1	8,4	14,6	13,0	79,3	74,9	Tabacs bruts
Getränke	71,0	53,4	64,7	52,2	337,7	259,8	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte	63,2	57,9	62,5	64,6	290,8	283,3	Produits de la sylviculture
Energieträger	542,0	510,7	510,6	568,8	2 635,0	2 929,2	Energie
Erdöl und Destillate	467,7	473,1	473,3	530,4	2 455,7	2 724,3	Huiles brutes et distillats
Textilien und Bekleidung	447,4	427,0	372,5	390,8	2 332,5	2 451,0	Textiles et habillement
Spinnstoffe	44,9	46,4	44,8	44,8	213,2	233,8	Matières textiles
Garne	26,8	28,8	25,0	30,0	136,9	144,7	Fils
Gewebe	44,0	42,8	47,3	53,4	224,0	239,1	Tissus
Bekleidung und Wäsche	221,1	205,9	156,4	156,2	1 151,0	1 218,9	Habillement et lingerie
Schuhe	37,7	33,8	31,5	38,8	247,8	269,0	Chaussures
Papier und Papierwaren	162,0	185,6	158,6	167,4	797,7	863,2	Papier et ouvrages en papier
Ausgangsstoffe	22,4	25,0	22,7	20,0	108,6	111,0	Matières de base
Papier und Karton	64,0	58,4	56,2	66,1	303,5	313,6	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	44,5	47,5	44,0	45,6	215,9	231,2	Livres, journaux, revues
Häute, Leder, Kautschuk							Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques
Kunststoffe	160,1	162,2	158,8	167,3	782,6	811,1	
Häute, Felle, Leder	34,2	31,1	32,4	31,9	169,3	162,3	Peaux et cuirs
Kautschuk	47,1	45,6	46,6	45,6	217,6	221,9	Caoutchouc
Kunststoffwaren	78,7	85,5	79,9	89,8	395,7	426,9	Ouvrages en matières plastiques
Chemikalien und verwandte Produkte	540,3	562,8	502,5	595,2	2 679,3	2 858,8	Produits des industries chimiques et connexes
Grundstoffe und Verbindungen	275,9	264,8	253,1	283,2	1 375,5	1 360,9	Substances de base et composés
Pharmazeutika	84,2	116,0	81,1	110,8	416,5	519,5	Produits pharmaceutiques
Baustoffe, Keramik, Glas	94,9	97,2	98,7	105,7	437,3	456,4	Matériaux pour la construction, céramique, verre
Metalle und Metallwaren	419,1	403,6	400,2	418,4	2 155,8	1 995,7	Métaux et ouvrages en métaux
Eisen und Stahl	162,6	151,6	152,1	158,7	863,2	735,1	Fer et acier
Nichteisenmetalle	70,9	74,8	70,5	73,2	381,5	365,5	Métaux non ferreux
Metallwaren	185,6	177,1	177,5	186,6	911,1	895,1	Ouvrages en métaux
Maschinen	787,3	754,7	711,3	757,9	3 653,7	3 717,9	Machines
Nichtelektrische Maschinen	474,8	449,9	405,3	456,8	2 092,7	2 158,3	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate	312,6	304,7	306,0	301,1	1 561,0	1 559,6	Machines et appareils élect.
Fahrzeuge	678,0	788,8	494,1	556,6	2 491,1	3 074,6	Véhicules
Personenautomobile	325,7	300,4	306,2	322,4	1 454,5	1 510,1	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	82,4	81,3	85,9	97,4	400,9	436,4	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge	188,2	340,7	31,8	71,4	318,6	830,1	Avions

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	April Avril		Mai Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie	497,6	553,5	434,7	511,5	2 215,3	2 463,7	Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie
Optische Geräte	42,9	44,9	39,8	45,8	196,7	214,7	Instruments d'optique
Feinmechanische Geräte	47,2	44,7	42,2	49,6	221,1	238,1	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	227,5	310,7	194,5	274,3	1 066,4	1 348,2	Métaux précieux et pierres gemmes p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren	144,2	116,9	125,0	105,5	569,6	492,1	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
Verschiedene übrige Waren	191,0	183,4	169,2	201,1	890,1	940,7	Autres produits divers
Möbel u. Kleintischlerwaren	80,5	78,6	76,1	78,1	385,3	407,4	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

69
Fortsetzung
Suite

Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	April Avril		Mai Mai		Jan. bis Mai Jan. à Mai		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Metallindustrie	2 253,0	2 112,4	2 184,3	2 117,9	10 862,1	10 494,6	Industrie métallurgique
Nichtelektrische Maschinen	877,2	757,9	840,7	739,3	4 168,0	3 814,1	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate	509,4	506,9	455,4	485,8	2 400,9	2 443,4	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte	147,8	153,2	142,8	145,3	718,2	735,1	Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren	278,1	253,3	294,0	288,8	1 354,0	1 256,4	Horlogerie
Aluminium	45,2	44,7	45,2	49,5	227,1	240,5	Aluminium
Metallwaren	228,1	228,4	225,3	229,4	1 155,9	1 156,1	Ouvrages en métaux
Chemische Industrie	931,4	969,2	850,6	919,2	4 615,9	4 732,9	Industrie chimique
Farbstoffe	124,9	128,2	94,9	123,6	570,9	580,1	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika	343,9	357,6	326,4	338,9	1 722,0	1 836,4	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien	20,1	13,9	17,9	19,6	88,6	86,3	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere	443,3	469,4	411,3	437,2	2 234,4	2 230,0	Produits chimiques, autres
Textilien und Bekleidung	305,8	300,0	276,1	297,3	1 565,1	1 607,5	Textiles et habillement
Chemiefasern	8,5	10,3	7,6	8,3	43,7	46,7	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern	47,9	42,0	44,8	45,2	241,0	224,4	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern	20,9	19,5	22,0	21,9	104,2	100,3	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide	3,1	4,6	3,2	4,4	16,7	22,3	Tissus de soie
Wollgarne	6,9	8,0	8,3	9,4	43,7	46,2	Fils de laine
Wollgewebe	8,8	9,4	9,2	8,4	35,5	41,1	Tissus de laine
Baumwollgarne	18,0	19,9	17,0	21,3	89,1	105,9	Fils de coton
Baumwollgewebe	40,1	45,3	39,2	48,7	239,5	259,4	Tissus de coton
Stickereien	26,7	23,3	26,7	23,8	135,5	115,5	Broderies
Textile Bodenbeläge	6,9	5,5	5,8	6,3	30,3	30,7	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren	30,3	25,9	21,2	22,7	143,5	139,5	Bonneterie
Bekleidungs- und Konfektionswaren	33,6	31,4	23,5	25,4	161,6	169,9	Articles d'habillement et de confection
Schuhe	13,5	12,9	9,3	9,1	83,2	89,4	Chaussures
Nahrungs- und Genussmittel	134,0	131,4	133,5	127,8	668,5	673,3	Denrées alimentaires et tabacs
Käse	41,9	39,8	39,6	42,6	202,2	208,6	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl	3,1	2,8	2,8	3,0	14,4	13,1	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade	12,6	12,5	9,9	9,8	65,6	65,3	Chocolat
Suppen, Bouillon	11,6	10,3	9,1	8,4	52,0	53,4	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate	16,7	16,5	16,2	11,2	71,8	70,2	Tabacs manufacturés
Bücher, Zeitungen	23,1	19,4	21,5	22,1	112,3	107,8	Livres, journaux

70

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

71

Länder	Einfuhr - Importation						Ausfuhr	
	1981	1982	Mai - Mai		Jan. bis Mai - Jan. à Mai		1981	1982
			1982	1983	1982	1983		
			3	4	5	6		
1	2	3	4	5	6	7	8	
BR Deutschland	16 908 421	17 261 849	1 422 590	1 405 755	6 911 067	7 054 697	9 687 444	9 572 494
Frankreich	7 428 493	6 657 200	543 672	570 276	2 891 505	2 961 991	4 751 316	4 729 354
Italien	5 849 316	5 732 873	447 584	539 818	2 349 889	2 481 498	4 069 910	3 973 405
Niederlande	2 445 196	2 500 689	196 040	216 567	1 045 870	1 116 268	1 316 550	1 249 939
Belgien, Luxemburg	2 543 191	2 345 546	179 008	196 788	951 332	1 021 060	1 396 876	1 404 409
Grossbritannien	3 456 568	3 180 588	240 747	278 169	1 272 578	1 346 432	3 428 458	3 267 980
Dänemark	549 445	517 787	42 597	46 130	205 325	225 181	576 913	614 529
Irland	176 112	197 805	16 363	19 841	68 793	94 649	134 728	154 020
Griechenland	90 915	75 068	5 497	5 759	33 293	29 176	370 395	422 934
Österreich	2 262 699	2 153 559	162 724	173 088	887 213	840 930	2 263 022	2 141 640
Norwegen	186 348	168 051	11 930	23 956	67 972	80 447	444 671	439 204
Schweden	1 215 249	1 096 062	84 263	86 675	417 596	416 273	1 052 727	1 033 936
Portugal	190 010	168 453	11 505	12 684	67 326	77 102	476 495	444 622
Finnland	338 284	319 928	26 873	27 186	127 196	128 749	454 377	441 788
Island	37 165	45 517	3 653	4 159	17 512	39 208	19 939	16 978
Spanien	617 173	655 023	52 251	79 468	252 778	343 310	1 020 448	1 263 845
Türkei	141 369	119 236	9 754	8 263	53 602	52 228	423 458	368 900
Deutsche Dem. Rep.	79 867	81 605	6 385	6 312	34 050	34 573	232 870	221 634
Polen	103 548	82 364	9 225	6 836	34 105	30 218	181 412	179 792
Tschechoslowakei	168 223	185 871	10 673	18 470	71 441	99 689	227 404	222 384
Ungarn	236 263	191 461	20 185	14 745	80 597	70 453	339 493	335 021
Bulgarien	40 372	31 932	2 265	1 920	10 691	8 858	171 129	166 144
Rumänien	53 640	38 158	3 125	3 900	15 205	14 818	110 355	78 435
Sowjetunion	1 728 320	1 683 423	125 397	121 781	719 925	682 273	402 483	437 193
Jugoslawien	145 843	141 857	12 028	20 608	63 798	75 387	567 483	437 173
Übriges Europa	10 541	13 254	829	1 175	4 592	5 146	52 123	51 645
Europa	47 003 571	45 645 159	3 647 163	3 890 329	18 655 251	19 330 614	34 172 479	33 669 398
Ägypten	70 952	81 849	10 422	8 955	36 214	30 736	368 756	573 165
Algerien	366 602	263 961	34 262	83 052	84 222	178 900	204 409	152 752
Zaire	6 693	15 653	1 239	1 956	9 311	2 966	29 873	31 268
Südafrika	153 366	154 002	21 438	9 357	21 438	39 174	669 564	530 316
Übriges Afrika	892 130	1 314 390	35 700	108 732	515 709	693 006	1 496 480	1 517 501
Afrika	1 489 743	1 829 855	103 061	212 052	666 894	944 782	2 769 082	2 805 002
Israel	205 414	303 405	28 662	18 340	162 871	102 497	452 328	511 834
Iran	81 644	148 766	22 431	2 767	49 853	29 681	464 379	391 080
Pakistan	51 446	41 948	2 532	7 170	13 632	24 757	110 080	101 646
Indien	153 126	152 048	12 461	13 312	72 700	64 601	288 799	345 890
Thailand	104 757	102 260	11 113	9 012	46 753	49 459	144 024	125 736
Malaysia	51 061	44 587	3 493	4 206	20 184	16 975	66 989	95 964
China	153 656	146 266	11 923	11 951	58 710	63 373	241 741	263 270
Hongkong	609 961	644 559	38 039	53 936	264 816	260 008	998 954	867 175
Japan	2 297 789	2 147 513	186 191	226 073	921 444	1 021 474	1 435 833	1 365 357
Philippinen	34 735	35 298	2 546	2 062	13 079	11 487	94 895	103 430
Indonesien	65 231	47 547	3 583	2 778	13 820	16 429	159 532	204 486
Übriges Asien	1 634 644	1 123 321	52 873	54 697	505 192	328 499	3 554 425	4 369 144
Asien	5 443 464	4 937 518	375 847	406 304	2 143 054	1 989 240	8 011 979	8 745 012
Kanada	364 246	288 616	23 053	16 276	103 489	89 750	536 609	518 505
Ver. Staaten von Amerika	4 475 486	4 153 228	288 037	352 465	1 677 608	2 254 635	4 129 072	4 095 261
Mexiko	31 635	37 454	2 553	2 795	9 710	19 255	526 096	409 995
Kuba	12 441	14 219	971	609	6 099	5 233	61 561	35 634
Kolumbien	77 176	65 322	3 269	6 379	22 017	39 805	137 067	120 688
Venezuela	10 565	7 944	688	2 340	4 546	6 905	227 429	242 091
Brasilien	287 630	282 023	22 409	20 211	117 959	108 270	451 875	414 259
Uruguay	30 936	27 590	2 934	3 373	10 647	13 794	33 011	28 238
Argentinien	137 415	113 745	12 886	8 253	44 733	40 803	323 244	354 880
Chile	11 673	20 459	2 554	1 184	12 781	8 916	76 684	80 132
Peru	48 366	23 703	1 285	935	8 082	10 525	141 273	99 868
Übriges Amerika	543 081	480 932	60 931	46 221	228 103	181 582	711 233	550 150
Amerika	6 030 650	5 515 235	421 570	461 041	2 245 774	2 779 473	7 355 154	6 949 701
Australien und Ozeanien	126 658	131 958	11 132	11 386	49 057	46 655	513 195	489 609
Total	60 094 086	58 059 725	4 558 773	4 981 112	23 760 030	25 090 764	52 821 889	52 658 722
davon:								
EWG	39 448 657	38 469 405	3 094 098	3 279 103	15 729 652	16 330 952	25 732 590	25 389 064
EFTA	4 229 755	3 951 570	300 948	327 748	1 584 815	1 582 709	4 711 231	4 518 168

Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

Exportation				Handelsbilanz – Balance commerciale				Pays
Mai – Mai		Jan. bis Mai – Jan. à Mai		1981	1982	Jan. bis Mai – Jan. à Mai		
1982	1983	1982	1983			1982	1983	
9	10	11	12	13	14	15	16	
775 392	865 556	3 981 035	4 227 784	- 7 220 977	- 7 689 355	-2 930 032	-2 826 913	Rép. féd. d'Allemagne
402 072	374 218	1 933 451	2 010 650	- 2 677 177	- 1 927 846	- 958 054	- 951 341	France
367 156	315 016	1 743 155	1 583 101	- 1 779 406	- 1 759 468	- 606 734	- 898 397	Italie
98 631	105 043	512 989	574 182	- 1 128 646	- 1 250 750	- 532 881	- 542 086	Pays-Bas
121 121	97 812	613 162	507 885	- 1 146 315	- 941 137	- 338 170	- 513 175	Belgique, Luxembourg
288 683	279 674	1 375 758	1 318 255	- 29 110	87 392	103 180	- 28 177	Grande-Bretagne
48 021	57 028	245 649	264 383	27 468	96 742	40 324	39 202	Danemark
10 654	10 110	61 833	75 899	- 41 384	- 43 785	- 6 960	- 18 750	Irlande
22 235	25 339	193 169	122 630	279 480	347 866	159 876	93 454	Grèce
166 039	169 869	880 229	877 128	323	- 11 919	- 6 984	36 198	Autriche
43 238	32 566	189 819	167 571	258 323	271 153	121 847	87 124	Norvège
78 712	79 961	422 247	404 786	- 162 522	- 62 126	4 651	- 11 487	Suède
33 785	31 176	210 189	172 294	286 485	276 169	142 863	95 192	Portugal
33 578	34 956	184 032	188 049	116 093	121 860	56 836	59 300	Finlande
1 475	1 580	6 969	7 972	- 17 226	- 28 539	- 10 543	- 31 236	Islande
102 070	111 577	501 035	530 488	403 275	608 822	248 257	187 178	Espagne
14 772	21 442	125 895	170 486	282 089	249 664	72 293	118 258	Turquie
17 939	6 572	92 796	54 719	153 003	140 029	58 746	20 146	Rép. dém. allemande
10 077	15 780	57 576	73 786	77 864	97 428	23 471	43 568	Pologne
10 196	20 262	59 914	83 156	59 181	36 513	- 11 527	- 16 533	Tchécoslovaquie
23 978	24 507	152 852	112 456	103 230	143 560	72 255	42 003	Hongrie
14 284	17 222	59 244	61 808	130 757	134 212	48 553	52 950	Bulgarie
2 721	3 903	46 882	17 613	56 715	40 277	31 677	2 795	Roumanie
20 159	34 750	150 169	189 266	- 1 325 837	- 1 246 230	- 569 756	- 493 007	Union soviétique
42 106	35 122	169 352	163 663	421 640	295 316	105 554	88 276	Yougoslavie
5 960	6 667	22 685	24 644	41 582	38 391	18 093	19 498	Reste de l'Europe
2 755 054	2 777 708	13 992 086	13 984 654	-12 831 092	-11 975 761	-4 663 165	-5 345 960	Europe
52 965	32 394	236 026	194 309	297 804	491 316	199 812	163 573	Egypte
13 476	13 931	71 875	58 652	- 162 193	- 111 209	- 12 347	- 120 248	Algérie
1 580	2 080	9 559	9 719	23 180	15 615	248	6 753	Zaire
44 096	43 344	232 483	203 822	516 198	376 314	211 045	164 648	Afrique du Sud
112 117	111 526	566 051	587 182	604 350	203 111	50 342	- 105 824	Reste de l'Afrique
262 865	203 275	1 115 994	1 053 684	1 279 339	975 147	449 100	108 902	Afrique
42 347	56 823	229 897	240 278	246 914	208 429	67 026	137 781	Israël
29 561	51 840	143 099	250 406	382 735	242 314	93 246	220 725	Iran
6 479	7 611	34 179	46 683	58 634	59 698	20 547	21 926	Pakistan
19 781	18 526	133 645	121 217	135 673	193 842	60 945	56 616	Inde
12 064	12 427	51 055	54 058	39 267	23 476	4 302	4 599	Thaïlande
10 909	18 368	39 196	83 638	15 928	51 377	19 012	66 663	Malaisie
17 239	21 872	77 698	77 641	88 085	117 004	18 988	14 268	Chine
71 375	81 809	368 735	349 187	388 993	222 616	103 919	89 179	Hongkong
111 717	99 116	556 369	542 028	- 861 956	- 782 156	- 365 075	- 479 446	Japon
6 245	5 116	38 770	32 850	60 160	68 132	25 691	21 363	Philippines
24 301	10 212	101 298	54 695	94 301	156 939	87 478	38 266	Indonésie
365 331	374 071	1 883 173	1 678 946	1 919 781	3 245 823	1 377 981	1 350 447	Reste de l'Asie
717 349	757 791	3 657 114	3 531 627	2 568 515	3 807 494	1 514 060	1 542 387	Asie
39 443	43 530	191 000	240 436	172 363	229 889	87 511	150 686	Canada
335 771	378 336	1 648 485	1 634 781	- 346 414	- 57 967	- 29 123	- 619 854	Etats-Unis d'Amérique
41 719	10 488	194 346	51 370	494 461	372 541	184 636	32 115	Mexique
482	10 538	13 439	29 866	49 120	21 415	7 340	24 633	Cuba
8 251	7 786	46 680	46 542	59 891	55 366	24 663	6 737	Colombie
19 535	5 413	89 783	63 808	216 864	234 147	85 237	56 903	Venezuela
25 706	18 576	161 176	121 267	164 245	132 236	43 217	12 997	Brésil
3 759	1 227	11 470	10 381	2 075	648	823	- 3 413	Uruguay
28 335	17 744	163 248	84 211	185 829	241 135	118 515	43 408	Argentine
6 347	3 303	33 574	24 260	65 011	59 673	20 793	15 344	Chili
9 813	3 645	44 939	31 694	92 907	76 165	36 857	121 169	Pérou
55 896	42 101	228 902	174 089	168 152	69 218	799	- 7 493	Reste de l'Amérique
575 057	542 687	2 827 042	2 512 705	1 324 504	1 434 466	581 268	- 266 768	Amérique
36 136	36 589	208 925	171 965	386 537	357 651	159 868	125 310	Australie et Océanie
4 346 461	4 318 050	21 801 161	21 254 635	- 7 272 197	- 5 401 003	-1 958 869	-3 836 129	Total
2 133 965	2 129 796	10 660 201	10 684 769	-13 716 067	-13 080 341	-5 069 451	-5 646 183	dont:
356 827	350 108	1 893 485	1 817 800	481 476	566 598	308 670	235 091	CEE
								AELE

Aussenhandel nach Verwendungszweck Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken – En millions de francs

72

Monat Mois	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1982										
März – Mars	2 036	582	970	1 922	5 510	1 955	5	1 657	1 390	5 007
April – Avril	1 780	542	1 032	1 734	5 088	1 635	8	1 517	1 254	4 414
Mai – Mai	1 685	511	791	1 572	4 559	1 670	4	1 443	1 229	4 346
Juni – Juin	1 905	465	878	1 801	5 049	1 741	5	1 668	1 290	4 704
Juli – Juillet	1 674	433	870	1 681	4 658	1 543	8	1 534	1 194	4 279
August – Août	1 491	564	714	1 369	4 138	1 179	5	1 237	938	3 359
Sep. – Sep.	1 857	540	878	1 872	5 147	1 534	5	1 496	1 230	4 265
Okt. – Oct.	1 860	577	877	1 584	4 898	1 715	4	1 507	1 297	4 523
Nov. – Nov.	1 942	604	976	1 746	5 268	1 765	6	1 664	1 391	4 826
Dez. – Déc.	1 759	685	949	1 757	5 150	1 701	8	1 878	1 338	4 925
1983										
Jan. – Jan.	1 682	597	732	1 461	4 472	1 516	7	1 255	1 060	3 838
Feb. – Fév.	1 736	605	817	1 575	4 733	1 553	6	1 332	1 137	4 028
März – Mars	1 947	650	1 192	2 023	5 812	1 874	15	1 558	1 350	4 797
April – Avril	1 804	511	1 134	1 666	5 115	1 723	13	1 396	1 149	4 281
Mai – Mai	1 884	569	897	1 631	4 981	1 731	14	1 350	1 223	4 318
1983 Jan. b. Mai ¹⁾	9 053	2 929	4 771	8 339	25 091	8 394	55	6 889	5 916	21 255
1982 Jan. à Mai ¹⁾	8 784	2 635	4 181	8 157	23 756	8 393	27	7 251	6 114	21 786

¹⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Preisindex des Aussenhandels

Indice des prix du commerce extérieur

73

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	98,4	119,5	113,9	113,4	149,5	126,7
1979	100,5	114,0	115,4	119,8	148,2	130,6
1980	134,1	122,1	130,4	144,6	152,2	144,7
1981	110,7	129,7	140,4	140,8	162,8	148,9
1982	108,7	132,1	137,0	138,8	174,0	154,3
1982						
I	105,2	122,9	135,3	134,0	167,8	150,9
II	107,8	132,8	139,6	138,6	172,2	150,8
III	112,1	137,2	137,7	141,9	179,1	158,0
IV	112,1	135,3	137,8	142,6	178,6	160,4
1983						
I	113,1	136,7	140,3	141,4	174,1	159,6

Mengenindex des Aussenhandels

Indice des quantités du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Rohstoffe und Halb- fabrikate	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Investi- tions- güter	Total
	Matières premières et produits mi- fabri- qués	Biens d'équi- pement	Biens de consom- mation		Biens d'équi- pement	
	1970 = 100					
1978	139,5	121,7	144,0	133,9	129,4	151,9
1979	157,9	132,6	154,4	146,0	136,2	155,3
1980	156,6	157,7	160,0	151,1	150,4	157,9
1981	167,7	158,1	161,8	154,6	149,8	165,1
1982	162,3	148,9	165,8	151,5	142,9	158,9
1982						
I	167,9	146,1	163,2	152,7	139,8	160,9
II	165,3	155,0	166,5	153,7	146,3	166,0
III	148,7	136,8	162,7	142,5	130,1	140,2
IV	164,6	157,8	167,8	155,6	154,2	165,7
1983						
I	157,5	152,7	164,1	153,8	130,0	147,7

Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Ausländische Grenzgänger Frontaliers étrangers	Kapitalerträge Revenus des capitaux	Einseitige Übertragungen Transferts unilatéraux	Total
	Spezialhandel ¹⁾ Commerce spécial ¹⁾	Übrige Posten Autres postes	Elektrische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten ²⁾ Autres postes ²⁾	Übrige Dienst- leistungen Autres services				
Einnahmen – Recettes											
1977	41320	945	635	6070	460	1210	5050	210	6950	730	63580
1978	41780	875	580	5630	420	1125	4880	240	7270	760	63560
1979	44030	975	785	5640	480	1155	5020	250	8160	815	67310
1980	48580	1170	875	6870	480	1280	5550	285	8740	875	74705
1981	52820	1270	1190	7840	550	1490	6150	330	11600	1390	84630
Ausgaben – Dépenses											
1977	43000	1560	220	3330	15	435	1380	2120	920	2330	55310
1978	42300	1720	360	3730	10	350	1360	2350	1100	2410	55690
1979	48730	1900	470	4160	10	355	1460	2530	1050	2580	63245
1980	58970	2590	450	4940	10	315	1600	2850	1100	2785	75610
1981	60090	2770	470	5260	10	400	2200	3440	1500	3400	79540
Saldo – Solde											
1977	- 1680	- 615	415	2740	445	775	3670	-1910	6030	-1600	8270
1978	- 520	- 845	220	1900	410	775	3520	-2110	6170	-1650	7870
1979	- 4700	- 925	315	1480	470	800	3560	-2280	7110	-1765	4065
1980	-10390	-1420	425	1930	470	965	3950	-2565	7640	-1910	- 905
1981	- 7270	-1500	720	2580	540	1090	3950	-3110	10100	-2010	5090

¹⁾ Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

²⁾ Transithandelsgeschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeldeverkehr. – Opération de commerce en transit; Transports de marchandises, Postes et télécommunications.

PREISE – PRIX

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

Jahresmittel und Monat Moyenne an- nuelle et mois	Nahrungs- mittel Alimen- tation	Getränke und Tabak- waren Boissons et tabacs	Beklei- dung Habille- ment	Miete Loyer	Heizung und Be- leuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt- einrichtung u. -unterhalt Aménage- ment et entretien du logement	Verkehr Trans- ports	Körper- u. Gesund- heitspflege Santé et soins per- sonnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
September – Septembre 1977 = 100										
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1982	135,4	119,0	114,4	115,6	166,2	114,8	113,7	120,8	119,3	122,2
1982										
Mai – Mai	134,0	118,6	113,9	117,1	161,3	114,7	113,1	120,3	116,5	121,4
Juni – Juin	137,3	118,6	114,3	117,1	165,4	115,3	114,0	120,5	116,5	122,5
Juli – Juillet	139,7	118,6	114,3	117,1	163,5	115,3	114,4	120,8	116,5	123,0
August – Août	140,7	120,2	114,3	117,1	166,2	115,3	114,4	120,8	120,2	123,9
Sep. – Sep.	140,8	120,2	115,7	117,1	173,1	115,9	114,5	121,1	120,2	124,4
Okt. – Oct.	138,5	120,2	115,7	117,1	181,9	115,9	115,8	122,5	121,1	124,7
Nov. – Nov.	135,8	122,4	115,7	120,5	179,2	115,9	115,8	122,5	122,6	125,1
Dez. – Déc.	135,5	122,4	116,4	120,5	172,9	116,4	114,7	122,8	122,6	124,7
Dezember – Décembre 1982 = 100										
1983										
Jan. – Jan.	100,4	100,0	100,0	100,0	95,4	100,0	99,3	101,3	100,0	99,9
Feb. – Fév.	101,0	100,3	100,0	100,0	91,2	100,0	98,9	101,3	101,7	100,0
März – Mars	101,8	100,3	100,9	100,0	89,8	101,0	98,4	101,6	101,7	100,2
April – Avril	102,7	100,3	100,9	100,0	91,5	101,0	98,6	101,6	101,7	100,5
Mai – Mai	102,2	100,5	100,9	101,5	90,7	101,0	99,5	102,7	100,2	100,6
Juni – Juin	103,6	100,5	101,3	101,5	91,8	101,3	99,6	102,9	100,2	101,0

75

76

Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises

1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

77

Jahresmittel und Monatsende	Inland-waren	Import-waren	Total-Index
	Marchandises suisses	Marchandises importées	Indice général
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1982	169,7	167,8	169,2
1982			
Mai	170,2	168,6	169,8
Juni	169,9	168,4	169,5
Juli	170,5	167,9	169,8
August	170,3	167,5	169,5
September	170,6	168,8	170,1
Oktober	170,8	169,2	170,4
November	170,7	167,6	169,9
Dezember	170,7	166,3	169,5
1983			
Januar	170,6	164,6	168,9
Februar	170,2	163,2	168,2
März	170,1	163,3	168,1
April	170,5	164,7	168,9
Mai	170,9	165,1	169,3
Juni	171,4	166,7	170,0

78

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Produkte u. Nahrungsmittelrohstoffe	Energieträger und Hilfsstoffe	Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	Textilien
	Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Produits énergétiques et connexes	Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1982	159,1	261,9	176,9	117,8
1982				
Mai	161,5	261,8	177,0	117,1
Juin	160,0	263,2	177,2	117,8
Juillet	159,9	262,2	178,6	118,9
Août	157,1	264,4	178,6	118,8
Septembre	156,8	269,2	178,4	118,9
Octobre	157,4	272,9	180,1	118,6
Novembre	158,7	267,4	180,3	118,4
Décembre	159,3	263,6	180,2	117,6
1983				
Janvier	159,9	257,3	180,2	117,2
Février	160,6	249,5	180,4	117,0
Mars	161,5	251,1	179,7	116,9
Avril	161,9	256,2	180,0	116,9
Mai	163,6	253,3	180,5	117,5
Juin	166,1	256,6	180,9	118,2

Warenarten

Genres des marchandises

78

Fortsetzung

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metallwaren Métaux et ouvrages en métal	davon – dont	
		Eisen und Stahl	Nicht-Eisen-Metalle
		Fer et acier	Métaux non ferreux
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1982	179,5	193,8	131,9
1982			
Mai	181,4	197,9	130,5
Juni	180,1	196,5	127,3
Juli	180,6	194,7	132,7
August	180,2	193,8	133,1
September	179,7	192,7	132,5
Oktober	179,0	190,3	135,0
November	177,3	188,0	132,2
Dezember	176,8	188,3	129,8
1983			
Januar	176,7	187,7	130,8
Februar	176,4	186,0	133,7
März	176,7	186,2	134,0
April	177,9	186,0	137,4
Mai	179,4	187,9	140,6
Juni	179,5	188,0	140,9

78

Suite

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1982	171,9	160,4	147,2	216,0
1982				
Mai	173,5	160,9	148,2	217,1
Juin	172,0	160,9	148,0	217,3
Juillet	172,1	160,7	147,2	217,3
Août	172,7	160,7	147,3	217,2
Septembre	172,5	160,4	146,6	217,4
Octobre	169,0	159,4	146,0	216,7
Novembre	168,7	159,4	146,1	216,9
Décembre	168,5	159,4	146,8	217,5
1983				
Janvier	169,3	156,5	146,3	218,1
Février	166,0	156,4	146,2	221,7
Mars	165,7	156,5	146,2	223,1
Avril	166,0	156,2	146,6	223,0
Mai	166,0	156,2	146,5	223,0
Juin	164,8	156,2	146,4	223,0

Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
Monat – Mois	1963 = 100				1980	1981	1982	1983
	1980	1981	1982	1983				
Jan. – Jan.	153,0	160,6	168,1	168,9	7,0	5,0	4,7	0,5
Feb. – Fév.	153,6	161,8	168,2	168,2	5,9	5,3	4,0	0,0
März – Mars	155,0	163,1	167,4	168,1	6,5	5,2	2,6	0,4
April – Avril	156,0	163,6	168,6	168,9	6,3	4,9	3,1	0,2
Mai – Mai	155,7	164,4	169,8	169,3	4,8	5,6	3,3	0,3
Juni – Juin	155,8	164,4	169,5	170,0	4,4	5,5	3,1	0,4
Juli – Juillet	156,2	165,7	169,8		4,8	6,1	2,5	
August – Août	155,9	166,6	169,5		4,8	6,9	1,7	
Sep. – Sep.	155,8	166,6	170,1		4,0	6,9	2,1	
Okt. – Oct.	157,0	167,8	170,4		4,5	6,9	1,5	
Nov. – Nov.	158,3	167,4	169,9		4,3	5,7	1,5	
Dez. – Déc.	158,9	167,7	169,5		4,6	5,5	1,1	
Mittel – Moyenne	155,9	165,0	169,2		5,1	5,8	2,5	

79

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Indexstand – Niveau de l'indice								
Monat – Mois	September – Septembre 1966 = 100 ¹⁾				September – Septembre 1977 = 100 ²⁾			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	179,6	188,8	200,3	209,9	106,5	112,0	118,8	124,5
Feb. – Fév.	179,9	190,6	200,6	210,2	106,7	113,1	119,0	124,7
März – Mars	180,4	191,9	201,0	210,6	107,0	113,8	119,2	124,9
April – Avril	181,3	191,5	202,1	211,2	107,5	113,6	119,9	125,3
Mai – Mai	182,3	193,2	204,7	211,4	108,2	114,6	121,4	125,4
Juni – Juin	183,0	194,5	206,5	212,3	108,5	115,4	122,5	125,9
Juli – Juillet	183,6	195,6	207,3		108,9	116,0	123,0	
August – Août	184,8	198,6	208,9		109,6	117,8	123,9	
Sep. – Sep.	184,9	198,7	209,7		109,7	117,9	124,4	
Okt. – Oct.	184,5	198,0	210,2		109,5	117,5	124,7	
Nov. – Nov.	186,3	199,4	210,8		110,5	118,2	125,1	
Dez. – Déc.	187,0	199,3	210,2		110,9	118,2	124,7	
Mittel – Moyenne	183,1	195,0	206,0		108,6	115,7	122,2	

¹⁾ Ab Oktober 1977 mit neuem Index September 1977 = 100 verkettet. – Dès octobre 1977, le nouvel indice septembre 1977 = 100 est rattaché à l'ancien.
²⁾ Ab Januar 1983 mit neuem Index Dezember 1982 = 100 verkettet. – Dès janvier 1983, le nouvel indice décembre 1982 = 100 est rattaché à l'ancien.

80

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Indexstand – Niveau de l'indice					Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
Monat – Mois	August – Août 1939 = 100				1980	1981	1982	1983
	1980	1981	1982	1983				
Jan. – Jan.	405,7	426,5	452,5	474,4	5,1	5,1	6,1	4,8
Feb. – Fév.	406,4	430,6	453,2	474,9	4,1	6,0	5,3	4,8
März – Mars	407,6	433,4	454,0	475,8	3,9	6,3	4,7	4,8
April – April	409,6	432,6	456,6	477,1	4,1	5,6	5,6	4,5
Mai – Mai	411,8	436,4	462,3	477,6	4,3	6,0	5,9	3,3
Juni – Juin	413,4	439,4	466,5	479,6	3,3	6,3	6,2	2,8
Juli – Juillet	414,7	441,9	468,3		3,3	6,6	6,0	
August – Août	417,5	448,6	471,9		4,2	7,4	5,2	
Sep. – Sep.	417,7	448,9	473,6		3,8	7,5	5,5	
Okt. – Oct.	416,8	447,3	474,9		3,6	7,3	6,2	
Nov. – Nov.	420,8	450,4	476,3		4,2	7,0	5,8	
Dez. – Déc.	422,4	450,3	474,9		4,4	6,6	5,5	
Mittel – Moyenne	413,7	440,5	465,4		4,0	6,5	5,7	

81

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des agents de la production agricole**

82

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für l. Hyp. Taux pour l'ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1982	115,3	110,3	102,7	97,5	151,9	121,8	127,8	101,3	132,4	118,4
1982										
Mai - Mai	115,7	111,5	103,0	97,5	149,4	121,4	128,6	102,6	132,8	118,8
Juni - Juni	115,8	111,4	103,0	97,5	149,6	121,4	127,9	102,6	133,8	118,9
Juli - Juli	116,0	109,8	102,4	97,5	151,8	121,4	127,4	101,5	134,5	118,7
Aug. - Août	116,2	110,3	102,4	97,5	153,6	121,4	127,4	101,5	134,8	118,9
Sep. - Sep.	115,9	111,7	102,4	97,5	159,7	121,4	127,6	101,5	134,8	119,1
Okt. - Oct.	116,6	113,7	102,4	97,5	166,7	123,2	127,9	101,5	134,1	119,9
Nov. - Nov.	115,9	108,8	102,4	97,5	164,0	123,2	127,9	101,5	134,0	119,4
Dez. - Déc.	116,0	108,9	102,4	97,5	155,5	123,2	128,1	101,3	133,9	119,2
1983										
Jan. - Jan.	116,4	110,0	110,7	101,0	148,8	125,3	132,4	100,6	134,3	120,3
Feb. - Fév.	116,4	108,9	110,7	101,0	140,6	125,3	132,2	100,4	134,6	119,9
März - Mars	115,7	106,6	110,7	101,0	140,3	126,7	132,6	100,4	134,9	119,9
April - Avril	115,8	107,0	110,6	101,0	144,5	126,5	132,4	93,5	135,3	119,0
Mai - Mai	116,1	107,7	110,6	101,0	141,6	126,5	132,3	93,5	138,9	119,4

**Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
Prix des produits agricoles payés à la production**

83

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken - Prix en francs						Index - indice 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	103,2	102,2	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1982	82,65	534,80	417,45	29,40	100,80	44,45	116,3	107,2	97,7	124,0	109,3	106,1	83,7	109,4
1982														
Mai - Mai	80,15	520,20	432,70	30,30	98,70	47,40	112,8	104,3	101,4	127,9	107,0	113,1	85,9	108,7
Juni - Juni	80,15	524,80	425,10	29,70	98,70	48,85	112,8	105,2	99,5	125,4	107,0	116,6	81,6	108,4
Juli - Juli	85,15	528,30	418,20	29,00	102,80	40,90	119,8	105,9	97,9	122,3	111,5	97,7	79,2	110,0
Aug. - Août	85,15	543,75	417,00	28,55	102,80	39,60	119,8	109,0	97,6	120,6	111,5	94,5	75,2	110,3
Sep. - Sep.	85,15	553,75	397,80	28,65	102,80	42,75	119,8	111,0	93,0	120,9	111,5	102,0	82,1	110,4
Okt. - Oct.	85,15	547,25	401,80	28,60	102,80	43,40	119,8	109,7	94,1	120,6	111,5	103,6	76,0	109,5
Nov. - Nov.	85,15	552,25	393,60	29,50	102,80	44,80	119,8	110,7	92,3	124,6	111,5	106,9	80,6	110,5
Dez. - Déc.	85,15	549,80	393,50	29,55	102,80	45,55	119,8	110,2	92,1	124,8	111,5	108,7	79,1	110,4
1983														
Jan. - Jan.	85,15	554,25	383,00	29,60	102,80	46,30	119,8	111,1	89,7	124,9	111,5	110,4	81,6	110,4
Feb. - Fév.	85,15	546,30	400,80	29,80	102,80	47,20	119,8	109,5	93,9	125,8	111,5	112,6	101,8	111,6
März - Mars	85,15	539,80	398,80	29,80	102,80	47,40	119,8	108,2	93,4	125,9	111,5	113,1	103,0	111,3
April - Avril	85,15	545,80	371,60	29,70	102,80	48,40	119,8	109,4	87,1	125,4	111,5	115,6	93,1	110,2
Mai - Mai	85,15	544,80	397,00	29,75	102,80	50,55	119,8	109,2	93,0	125,5	111,5	120,7	91,8	111,2

Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

Oktober – Octobre 1966 = 100

Ab Oktober 1977: April 1977 = 100 – Dès octobre 1977: avril 1977 = 100

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Equipe-ment	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitär-anlagen Inst. sanitaires					
1978 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	100,7	103,9	104,3	101,1	102,1	103,4	96,5	.	103,1	3,1
	99,8	104,6	107,4	101,3	102,4	104,3	93,6		103,5	1,7
1979 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	104,4	108,2	107,7	102,2	103,5	108,0	89,5	.	106,6	3,4
	107,7	110,4	108,1	105,0	104,5	110,9	90,6		108,8	5,1
1980 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	113,7	117,8	114,6	109,9	108,2	117,7	103,2	.	116,5	9,2
	113,7	119,7	124,3	112,3	109,6	119,7	108,7		118,5	8,9
1981 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	118,2	127,2	126,2	114,3	116,8	126,7	131,5	.	127,0	9,0
	116,1	128,3	129,1	115,5	117,9	126,8	157,6		129,7	9,4
1982 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	115,5	135,1	135,8	122,8	122,2	134,0	157,7	.	135,6	6,8
	110,5	134,2	136,1	123,4	123,2	132,9	148,0		133,8	3,2
1983 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	110,1	130,8	131,9	124,6	125,3	129,9	137,3	.	130,1	-4,0

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

84

Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
1978 Juni – Juin Dez. – Déc.	183,6 184,4	149,4 149,7	171,1 174,2	216,7 218,3	153,0 153,0	170,0 160,3	175,3 176,4	1,6 2,5
1979 Juni – Juin Dez. – Déc.	190,7 194,9	150,7 152,8	178,9 181,8	224,6 228,9	156,4 159,6	159,1 162,2	181,0 184,4	3,3 4,5
1980 Juni – Juin Dez. – Déc.	198,6 203,0	158,1 158,3	191,6 195,4	235,6 240,2	161,5 167,0	179,0 188,5	190,6 194,4	5,3 5,4
1981 Juni – Juin Dez. – Déc.	216,4 218,0	156,1 152,9	204,5 205,4	250,8 251,4	177,4 183,8	202,3 263,1	203,7 206,3	6,9 6,1
1982 Juni – Juin Dez. – Déc.	221,2 226,5	154,5 146,3	221,6 225,0	258,2 261,3	183,6 184,4	266,0 268,6	213,0 215,1	4,6 4,3

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'une maison de plusieurs familles, en 1966/67.

85

Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern
Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

86

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien - Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas 1980 = 100	Schweden Suède	Japan Japon 1980 = 100
						Konsumentenpreise ¹⁾	Lebenshaltungskosten ²⁾				
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1982	274	361	789	641	269	850	931	353	151	543	148
1982											
Mai - Mai	272	358	793	638	269	830	908	348	151	538	148
Juni - Juin	275	363	795	643	271	838	917	352	151	540	148
Juli - Juil.	276	365	796	645	272	849	931	354	152	544	147
Aug. - Août	278	365	797	647	271	864	947	356	152	545	148
Sep. - Sep.	279	366	795	650	270	877	961	361	153	548	150
Okt. - Oct.	280	367	799	653	273	892	977	364	154	556	151
Nov. - Nov.	281	366	804	659	272	905	993	364	154	560	149
Dez. - Déc.	280	365	801	665	273	910	999	364	153	562	149
1983											
Jan. - Jan.	279	365	801	671	274	924	1 013	368	153	576	149
Feb. - Fév.	280	366		676	274	936	1 027	370	153	574	148
März - Mars	280	366		682	275	945	1 036	372	154	577	149
April - Avril	281	369			275	955	1 047	373	154	581	150
Mai - Mai	281				277		1 057			585	
Juni - Juin	283				277						

¹⁾ Prix à la consommation.

²⁾ Coût de la vie.

Indexziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern
Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

87

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indexziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindexziffern - Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France ¹⁾	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Japan Japon
			1980 = 100	1963 = 100	1962 = 100	1962 = 100	1962 = 100			1980 = 100	1980 = 100	1980 = 100
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1982	242	316	184	171	581	343	204	703				136
1982												
Mai - Mai	244	318	184	171	576	340	203	690	243	149	318	136
Juni - Juin	239	305	184	171	578	343	204	692	244	150	319	136
Juli - Juil.	244	314	184	172	582	347	205	702	245	150	323	136
Aug. - Août	243	311	184	172	584	347	205	712	246	150	326	137
Sep. - Sep.	243	308	185	171	588	348	206	720	244	151	326	137
Okt. - Oct.	236	305	185	172	592	349	206	727	244	151	340	138
Nov. - Nov.	238	312	184	172	595	351	206	737	244	151	348	137
Dez. - Déc.	243	319	184	172	601	352	206	740	243	151	349	135
1983												
Jan. - Jan.	252	327	183	172	604		206	744	244	151	353	134
Feb. - Fév.	260	341	183	172			206	747	244	151	353	134
März - Mars	252	350	182	172			205	749	245	150	353	134
April - Avril	254	356	183	172			206	755	247			133
Mai - Mai	257	365	184	172			206					132
Juni - Juin	255	373	184									

¹⁾ Industriegüter. - Produits industriels.

LÖHNE – SALAIRES

Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter	An- und ungelernte Arbeiter	Erwachsene Arbeiter zusammen	Erwachsene Arbeiter- rinnen	Total	Männer	Frauen	Total
	Ouvriers qualifiés	Ouvriers semi- et non qualifiés	Ensemble des ouvriers adultes	Ouvrières adultes		Hommes	Femmes	
Okt. – Oct.	Juni – Juin 1939 = 100							
1974	815	915	854	1 015	908	673	779	711
1975	869	985	916	1 090	975	725	838	765
1976	879	1 002	929	1 121	992	746	864	787
1977	903	1 028	953	1 138	1 015	763	887	807
1978	928	1 054	979	1 179	1 044	790	921	836
1979	961	1 089	1 013	1 221	1 080	814	953	862
1980	1 012	1 146	1 066	1 292	1 138	857	1 005	908
1981	1 077	1 218	1 134	1 379	1 211	907	1 069	963
1974	Oktober – Octobre 1969 = 100							
1974	172,9	176,1	174,7	180,4	176,0	162,5	166,2	163,7
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7

88

Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer

Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents

Quartalsende Fin de trimestre	Stunden- verdienste in Franken	Monatsverdienste in Franken			Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent			
	Gains horaires en francs	Gains mensuels en francs			Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Betriebs- personal	Arbeitnehmer Total	Betriebs- personal	Büro- personal	Stunden- verdienste	Monatsverdienste		
					Gains horaires	Gains mensuels		
Personnel d'exploitation	Travailleurs ensemble	Personnel d'exploitation	Personnel de bureau	Personnel d'exploitation	Travailleurs ensemble	Personnel d'exploitation	Personnel de bureau	
1981								
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7
1982								
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0
Sep. – Sep.	14,11	3125	3043	3375	6,9	5,3	6,0	3,4
Dez. – Déc.	14,22	3138	3064	3363	6,3	5,2	6,2	2,7
1983								
März – Mars								
Juni – Juin								
Sep. – Sep.								
Dez. – Déc.								

89

BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT
Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus

90

Einkommensart Genre de revenus	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen	83 370	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 480
Geschäftseinkommen der Selbständigen	15 445	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 915
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto)	11 690	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 985
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen	5 310	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	11 010
Direkte Steuern der Unternehmungen	4 050	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 210
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen)	- 1 380	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 370
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen	3 460	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	4 910
Volkseinkommen	121 945	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	164 140
Indirekte Steuern	9 115	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 800
Abzüglich: Subventionen	1 680	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 095
Netto-Sozialprodukt	129 380	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 845
Abschreibungen	15 245	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 610
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	144 625	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés	2,4	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes	- 9,1	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net)	6,5	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1
Epargne des sociétés et entreprises publiques	- 32,1	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6
Impôts directs frappant les sociétés	6,0	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entre- prise (moins: intérêt de la dette publique)	27,2	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété	16,7	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6
Revenu national	- 0,8	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6
Impôts indirects	0,0	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5
Moins: subventions	- 2,0	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8
Produit national net	- 0,7	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7
Amortissements	- 0,6	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2
Produit national brut aux prix du marché	- 1,3	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6

98

Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

91

Verwendungsart Genre de dépenses	1977	1978	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	122 235	126 880
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 340	27 115
Brutto-Inlandsinvestition	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	48 735	48 490
Export von Gütern und Diensten	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	68 640	68 885
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	68 875	69 645
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	15 190	14 450
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 740	5 870
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455	205 525	210 305
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	5,6	3,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0	7,0
Formation intérieure brute de capital	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	1,2	-0,5
Exportation de biens et de services	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	-0,7	0,4
Moins: importation de biens et de services	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	-2,9	1,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	7,7	- 4,9
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	10,2	2,3
Produit national brut aux prix du marché	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	5,7	2,3
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	- 1,7	- 1,4
¹⁾ Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 16. 12. 82. – Estimations du 16 décembre 1982 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

PRODUKTION – PRODUCTION

Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

1963 = 100

92

Jahr und Quartal	Nahrungs-Genussmittel	Textilien	Bekleidung, Wäsche	Holz	Papier	Graphisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
Année et trimestre	Alimentation, boissons, tabac	Textiles	Habillement, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caoutchouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1981 I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
1981 II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
1981 III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
1981 IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982 I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
1982 II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151
1982 III	163	89	98	115	118	155	234	234	119	117	140	59	138
1982 IV	154	112	112	118	130	167	252	263	100	116	166	81	152
1983 I	153	112	120	106	130	156	252	270	81	113	130	60	139
1983 II													
1983 III													
1983 IV													

Bauinvestitionen – Investissements en constructions

93

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics ¹⁾	Private Bauten Travaux privés ²⁾		Gesamttotal Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics ¹⁾	Private Bauten Travaux privés ²⁾		Gesamttotal Total général
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements	
	In Millionen Franken – En millions de francs				Index – Indice 1950 = 100			
1966	4 332	7 589	4 325	11 921	560,4	546,8	483,2	551,6
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6
1980	8 448	16 918	10 791	25 367	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0
1982 ³⁾	10 383	19 589	12 026	29 973				

¹⁾ Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

²⁾ Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

³⁾ Bauvorhaben. – Constructions projetées.

Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	96 Städte – 96 Villes						1980	1981	1982	1983
	1981	1982	1983	1981	1982	1983				
Jan. – Jan.	652	982	699	849	1 039	1 092	438	436	360	308
Feb. – Fév.	672	852	905	1 557	943	1 059				
März – Mars	1 367	1 714	1 487	1 319	1 216	1 586	452	435	368	
April – Avril	1 011	1 002	901	1 240	1 272	1 323				
Mai – Mai	992	879	732	1 114	1 321	1 827	450	389	312	
Juni – Juin	1 649	1 770	1 408	1 440	1 639	1 329				
Juli – Juillet	1 001	985		1 467	1 264		421	351	275	
August – Août	806	784		1 077	963					
Sep. – Sep.	1 506	1 309		1 235	969					
Okt. – Oct.	1 218	1 682		1 580	1 487					
Nov. – Nov.	1 294	993		1 068	1 556					
Dez. – Déc.	983	1 084		1 453	1 182					
Total	13 151	14 036		15 399	14 851		1 761	1 611	1 315	
Jan. bis Mai Jan. à Mai	4 466	5 429	4 724	5 963	5 791	6 887				

94

Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

Monat Mois	Industrie			Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays ¹⁾			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	1 108	1 098	1 055	3 774	3 784	3 783	83	287	261
Feb. – Fév.	961	965	998	3 471	3 471	3 631	242	563	345
März – Mars	987	1 069	1 004	3 471	3 739	3 686	456	418	382
April – Avril	960	979	998	3 043	3 155	3 253	1 402	663	534
Mai – Mai	993	963	1 039	3 052	3 040	3 280	822	902	1 110
Juni – Juin	982	1 003		2 967	3 052		1 167	1 234	
Juli – Juillet	917	923		2 904	2 943		1 517	1 715	
August – Août	930	945		2 920	2 982		1 674	1 863	
Sep. – Sep.	963	979		3 061	3 125		1 587	1 946	
Okt. – Oct.	1 020	974		3 418	3 368		1 327	929	
Nov. – Nov.	1 044	1 033		3 560	3 554		328	296	
Dez. – Déc.	1 110	1 065		3 767	3 713		107	11	
Total	11 975	11 996		39 408	39 926		10 712	10 827	

95

¹⁾ Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrées des commandes				Auftragsbestand – Etat des commandes				Umsatz – Chiffre d'affaires			
	Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %				
		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾			
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2			
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4			
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6			
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5			
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4			
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1			
III	121	- 7	- 7	114	- 7	-12	120	- 3	- 1			
IV	134	11	- 5	108	- 5	-10	131	9	- 4			
1983 I	132	- 1	- 7	110	2	-11	116	-11	- 2			
II												
III												
IV												

96

¹⁾ Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

²⁾ Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

97 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6	100,8	100,0	96,9	98,1	99,6	98,8	94,8	103,1	103,9	102,6	101,9
1983		97,8				96,3				101,3			

Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

98 Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6	93,8	92,5	84,2	92,4	91,9	65,9	105,2	106,7	105,7	105,6
1983		91,3				80,2				105,4			

Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

99 Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungs- mittel Alimen- tation	Textil- industrie Industrie textile	Beklei- dung, Wäsche Habille- ment, lingerie	Holz, Möbel Bois, meubles	Papier- industrie Industrie du papier	Gra- phisches Gewerbe Arts graphiques	Kunststoff, Kautschuk, Leder Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chemie Chimie	Metalle, ¹⁾ Maschinen Métaux, ¹⁾ machines	Uhren- industrie Industrie horlogère
	1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6
1981	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.	98,3	84,8	85,2	98,2	96,7	96,5	100,8	92,9	93,4	74,4
Dez. – Déc.	97,6	83,6	84,1	97,4	95,3	95,5	100,0	92,5	92,2	70,2
1983										
März – Mars	96,3	82,4	83,1	96,8	94,1	95,0	99,3	92,0	90,7	67,1
Juni – Juin										
Sep. – Sep.										
Dez. – Déc.										

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.
¹⁾ Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

Arbeitsmarkt – Marché du travail

100 Monatsende Fin de mois	Stellensuchende Demandes d'emploi			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	9 932	13 648	30 136	8 815	11 725	27 864	14 064	8 392	5 209
Feb. – Fév.	7 701	11 672	30 298	6 525	9 692	27 828	13 335	8 795	5 677
März – Mars	6 590	11 357	28 432	5 315	9 445	25 868	13 281	8 008	5 614
April – Avril	6 226	11 601	28 317	5 017	9 775	25 922	13 135	7 344	5 069
Mai – Mai	6 015	12 479	28 612	4 687	10 501	26 355	12 983	6 716	4 918
Juni – Juin	5 778	12 641	27 417	4 470	10 593	25 109	12 636	6 299	5 033
Juli – Juillet	5 723	13 000		4 326	10 819		11 115	5 726	
August – Août	6 022	14 668		4 644	12 337		11 204	5 643	
Sep. – Sep.	6 344	16 246		4 921	13 638		11 148	5 403	
Okt. – Oct.	7 220	18 892		5 712	16 185		10 562	5 228	
Nov. – Nov.	8 674	23 209		7 092	20 349		10 129	4 327	
Dez. – Déc.	10 907	26 423		9 149	23 579		8 917	4 343	
Mittel Moyenne	7 261	15 486		5 889	13 220		11 875	6 352	

HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

Wertumsätze im Kleinhandel ¹⁾ Commerce de détail, chiffre d'affaires ¹⁾

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

101

Monat Mois	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	527,7	564,1	579,9	586,9
Feb. – Fév.	479,8	513,9	530,9	550,5
März – Mars	520,1	545,1	567,4	623,0
April – Avril	515,1	574,9	596,2	588,4
Mai – Mai	534,9	547,7	587,7	604,2
Juni – Juin	506,8	554,9	557,7	
Juli – Juil.	494,3	520,0	534,0	
Aug. – Août	478,6	496,3	512,2	
Sep. – Sep.	457,5	512,4	516,0	
Okt. – Oct.	540,4	589,0	603,7	
Nov. – Nov.	588,3	605,9	627,1	
Dez. – Déc.	742,9	782,3	781,5	
Mittel Moyenne	530,7	565,7	581,0	

¹⁾ Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

102

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t ¹⁾	
	1982 ²⁾	1983	1982 ²⁾	1983
I	56,8		10,21	
II	53,7		10,72	
III	50,9		9,96	
IV	55,5		11,03	
Total	216,9		41,92	

¹⁾ Wagenladungen, Stückgüter, Post. –
Wagons complets, envois de détails, transports postaux.
²⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Fremdenverkehr – Mouvement touristique

103

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploita- tion	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – 1000 Arrivées			1000 Logiernächte – 1000 Nuitées				Betten- besetzung ¹⁾ Taux d'oc- cupation des lits ¹⁾ %
			Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une prof.	
1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	17 258	31 861	968	32
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1982 ²⁾	6 667	227 769	4 266	6 825	11 091	15 282	20 352	35 634	1 153	35
1982										
April – Avril	6 942	228 085	309	505	814	1 090	1 604	2 694	97	32
Mai – Mai	6 443	206 375	346	604	950	1 086	1 425	2 511	99	29
Juni – Juin	7 020	242 786	360	684	1 044	1 170	1 827	2 997	101	36
Juli – Juil.	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 256	266 376	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
Sep. – Sep.	7 167	253 128	498	785	1 293	1 630	2 085	3 715	97	44
Okt. – Oct.	6 583	205 536	403	509	912	1 293	1 185	2 478	99	29
Nov. – Nov.	5 321	159 682	224	268	492	739	658	1 397	95	17
Dez. – Déc.	6 456	199 908	231	319	550	825	1 141	1 966	81	23
1983										
Jan. – Jan.	6 347	228 573	307	360	667	1 165	1 440	2 605	79	30
Feb. – Fév.	6 406	234 532	325	387	712	1 534	1 551	3 085	78	39
März – Mars	6 750	246 926	342	509	851	1 350	1 921	3 271	89	38
April – Avril	6 933	220 821	299	468	767	1 064	1 395	2 459	84	29
Mai – Mai	6 323	207 849	311	606	917	990	1 441	2 431	89	28
1983 Jan. b. Mai	.	.	1 584	2 330	3 914	6 103	7 748	13 851	419	.
1982 Jan. à Mai	.	.	1 641	2 354	3 995	6 290	7 966	14 256	483	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.

¹⁾ In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

AUSLAND – ÉTRANGER

Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

104

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays 1)			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis 1)	France 1)	Italie 1)	Grande- Bretagne 2)		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars							Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1980	420 891	378 358	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981	393 523	354 759	38 764	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Mai – Mai	357 466	320 054	37 412	4 070	20 295	16 889	14 105	.	106 188	35 598
Juni – Juin	349 820	313 464	36 356	3 954	20 148	16 261	15 408	10 157	109 456	35 996
Juli – Juillet	350 235	313 933	36 302	3 954	20 250	16 444	16 437	.	107 677	35 215
August – Août	347 276	311 268	36 008	3 921	20 199	15 069	17 299	.	107 206	35 713
Sep. – Sep.	342 881	307 247	35 634	3 882	19 778	14 108	16 674	10 798	106 545	35 950
Okt. – Oct.	345 995	310 717	35 278	3 846	20 543	14 222	15 438	.	110 621	37 355
Nov. – Nov.	349 821	313 998	35 823	3 908	21 892	14 547	14 318	.	113 592	37 975
Dez. – Déc.	361 865	325 308	36 557	3 994	21 360	17 754	15 203	.	112 555	39 661
1983										
Jan. – Jan.	360 894	324 884	36 010	3 933	20 634	20 682	16 335	.	117 092	42 427
Feb. – Fév.	359 780	323 654	36 126	3 946	20 355	18 414	15 974	.	120 612	43 704
März – Mars	350 545	314 799	35 746	3 905	19 739	17 303	15 283	.	126 575	43 088
April – Avril	352 714	316 875	35 839	3 916	19 697	19 781	17 123	.	118 483	41 319
Mai – Mai				3 900			17 644	.	118 242	41 819
Juni – Juin								.	117 576	41 483

1) Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

2) Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

105

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse 1)	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	311
1982									
März – Mars	379	448	576	992	692	3 158	667	459	296
Juni – Juin	399	481	605	1 044	711	3 257	728	506	298
Sep. – Sep.	404	465	602	1 073	727		694	517	304
Dez. – Déc.	435	468	647	1 139	771		695	521	328
1983									
März – Mars	432		637				753	523	321
Juni – Juin									
Sep. – Sep.									
Dez. – Déc.									

1) Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 9. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 9.

STICHWORTVERZEICHNIS

	Tab.		Tab.		Tab.
Aktien: Emissionen	28, 29, 32	Fremdenverkehr	103	Kreditgewährung	3
Index: Schweiz	23	Geldmarktsätze: Ausland	19	Lombardsatz	17
Rückzahlungen	30–32	Schweiz	18	Notendeckung	7
Alters- und Hinterlassenenversichg.	39	Geldmenge	9, 105	Währungsreserven	2
Anlagefonds	50	Giroverkehr: Nationalbank	51	Notenbankgeldmenge	8–8b
Anleihen: Emissionen	26, 27, 29, 32–36	Post	53	Notenbanken, ausländische:	
Kurse von Bundesanleihen	24	Gold:		Offizielle Diskontosätze	17
Kursindex	25	Nationalbank	1, 2	Notenumlauf	1, 4, 5, 7
Rendite	22	Preise	16	Notes	33
Rückzahlungen	30–32	Grossbanken: Bilanzen	45, 46, 49	Obligationen: Index ausländ. Werte	25
Arbeitsmarkt	100	Dreimonatsdepots	18	Rendite inländischer Werte	22
Ausfuhr	65–68, 70–74	Zinssätze für Kassenobligationen	20	Rückzahlungen	30–32
Ausgleichsfonds der AHV	39	Grosshandelspreisindex: Ausland	87	Offizielle Diskontosätze	17
Ausländ. Anleihen: Emissionen	27, 29, 32	Schweiz	77–79, 87	Pfandbriefe	38
Kursindex	25	Handelsbilanz	66, 71	Preise:	
Auslandstatus der Banken	43, 44	Hotelfrequenz	103	Gold	16
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	71	Hypothekarzinssätze	21	Landw. Erzeugnisse	83
Ausfuhr wichtiger Waren	70	Indizes:		Preisindizes, siehe Indizes	
Einfuhr nach Ländern	71	Aktien: Schweiz	23	PTT: Betriebsergebnisse	62
Einfuhr wichtiger Waren	69	Ausländische Anleihen	25	Postcheck- u. Giroverkehr	53
Jahresergebnisse	65, 67	Aussenhandel	73, 74	Regionalbanken: Bilanzen	45, 46
Mengenindex	74	Aussenhandelspreise	73	Rendite: Anleihen von inl. Schuldern	22
Monatsergebnisse	66, 68	Baukosten	84, 85	Rückzahlungen	30–32
nach Verwendungszweck	72	Beschäftigung	97–99	Schulden: Bund	60
Preisindex	73	Geldmenge	105	Sonderziehungsrechte IMF	1, 2
Aussenwert Schweizerfranken	12–15	Grosshandelspreise	77–79, 87	Spareinlagen, Zinssätze	21
Bankausweise:		Industrielle Produktion	92	Staatsanleihen: Emissionen	26, 29, 35, 36
Nationalbank	1–7	Konsumentenpreise	76, 80, 81, 86	Kurse	24
Banken: Aktienindex	23	Landw. Produktionsmittelpreise	82	Rendite	22
Auslandstatus	43, 44	Landw. Produktenpreise	83	Rückzahlungen	30–32
Bilanzen	45, 46, 49	Löhne	88	Staatsrechnungen: Bund	54–60
Banknotenkurse	11	Obligationenkurse	25	Städte, Finanzlage	63, 64
Bauinvestitionen	93	Wechselkurse Schweizerfr.	12–15	Stellensuchende	100
Baukosten	84, 85	Weltmarktpreise	87	Stempelabgaben	54, 56
Baukredite	48	Industrie: Aktienindex	23	Steuern	54–57
Bautätigkeit	94	Auftragsbestand	96	Verrechnungssteuer	54, 57
Beschäftigung	97–99	Auftragseingang	96	Währungsreserven:	
Betriebsergebnisse PTT	62	Beschäftigung	98, 99	Ausland	104
Betriebsergebnisse SBB	61	Löhne	88, 89	Schweiz. Nationalbank	2
Bilanzen	45, 46, 49	Produktion	92	Wechselkurse:	
Börsenindex	23, 25	Stellensuchende	100	Banknotenkurse	11
Börsenkurse von Bundesanleihen	24	Umsatz	96	Geldkurse für Devisen	10
Börsenumsätze	40–42	Kantonalbanken: Bilanzen	45, 46	Index: Schweizerfranken	
Brutto-Sozialprodukt	90, 91	Zinssätze	20, 21	nominell	12, 13
Bund: Finanzlage	58–60	Kantone, Finanzlage	63, 64	real	14, 15
Steuern	54–57	Kapitalexport	33, 34	Wertpapierumsätze	40–42
Bundesbahnen: Betriebsergebnisse	61	Kassenobligationen, Zinssätze	20	Wertschriften-Clearing	52
Verkehrsmengen	102	Kleinhandel, Wertumsätze	101	Wohnbautätigkeit	94
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Konsumentenpreise:		Zinssätze: Diskontosätze	17
Diskontosätze: Geldmarktsätze	18, 19	Index: Ausland	86	Hypotheken	21
Offizielle Sätze	17	Schweiz	76, 80, 81, 86	Kassenobligationen	20
Dreimonatsdepots	18	Kreditfähigkeit der Banken	47	Lombardzinssuss	17
Einfuhr	65–69, 71–74	Kurse von Bundesanleihen	24	Spareinlagen	21
Elektrische Energie	95	Landwirtschaft:		Zolleinnahmen	54, 55
Emissionsstatistik	26–36	Preise der Produktionsmittel	82	Zwischenbilanzen der Banken	45, 46
Ertragsbilanz	75	Produktionspreise	83		
Euromarkt	18, 19	Löhne	88, 89		
Fabrikbauvorlagen	94	Lombardzinssüsse	17		
Finanzen: Bund	54–60	Nationalbank, Schweizerische:			
Kantone	63, 64	Ausweise	1		
Städte	63, 64	Diskontosatz	17		
		Giroverkehr	51		

INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions	28, 29, 32	Cours: de billets de banque	11	des salaires	88
Indice: en Suisse	23	des devises	10	Industrie: Degré d'activité	99
Remboursements	30-32	des fonds d'Etat fédéraux	24	Carnet de commandes	96
Activité: Bâtiment	94	Indice: franc suisse		Chiffre d'affaires	96
Commerce de détail	101	en valeur nominale	12, 13	Indice des actions	23
Industrie	98, 99	en valeur réelle	14, 15	Production	92
Agriculture:		Coût de la construction	84, 85	Rentrée des commandes	96
Indice des prix des agents de la		Crédits bancaires en Suisse	47	Salaires	88, 89
production agricole	82	Crédits de construction	48	Investissements en constructions	93
Indice et prix des produits agricoles	83			Lettres de gage	38
Assurance-vieillesse et survivants	39	Demandes d'emploi	100	Marché du travail	100
Avances sur nantissement:		Dépôts à trois mois	18	Masse monétaire	9, 105
Taux officiels	17	Dette publique: Confédération	60	Monnaie de banque centrale	8-8b
		Droits de tirage spéciaux du FMI	1, 2	Mouvement: Bourses	40-42
Balance commerc. de la Suisse	66, 71	Douanes, recettes des	54, 55	Clearing des titres	52
Balance des revenus	75	Droits de timbre fédéraux	54, 56	Comptes de chèques et virements	
Banque nationale suisse:		Emissions	26-36	postaux	53
Couverture des engagements	7	Emprunts: Conversions	29, 32	Comptes de virements de la Banque	
Crédits accordés	3	Cours d'emprunts fédéraux	24	nationale suisse	51
Réserves monétaires	2	Indice des emprunts étrangers	25	Touristique	103
Situations	1	Remboursements	30-32	«Notes»	33
Taux d'avances s. nantissement	17	Rendement en Suisse	22	Obligations: de caisse, taux des	20
Taux d'escompte	17	Energie électrique	95	Emissions	26, 27, 29, 32-36
Virements	51	Epargne, taux des dépôts d'	21	Indice	25
Banques: Position extérieure	43, 44	Escompte: Taux officiel	17	Rendement	22
Banques cantonales: Bilans	45, 46	Taux du marché monétaire:		Or: Banque nationale suisse	1, 2
Taux d'intérêt	20, 21	à l'étranger	19	Prix	16
Banques d'émission étrangères:		en Suisse	18	Position extérieure des banques	43, 44
Taux officiels	17	Euro-marché	18, 19	Prix à la consommation:	
Banques régionales: Bilans	45, 46	Exportations:		Indice: à l'étranger	86
Bâtiment	94	de capitaux	33, 34	en Suisse	76, 80, 81, 86
Bilans de banques suisses	45, 46, 49	de marchandises	65-68, 70-74		
Billets en circulation:		Finances: Cantons	63, 64	Prix:	
en Suisse	1, 4, 5, 7	Confédération	54-60	de l'or	16
Bourse:		Villes	63, 64	des produits agricoles	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux	24	Fonds de compensation de l'AVS	39	Produit national brut	90, 91
Indices	23, 25	Fonds de placements	50	PTT: Chèques et virements	53
Mouvements	40-42			Résultats d'exploitation	62
Cantons, situation financière	63, 64	Grandes Banques: Bilans	45, 46, 49	Remboursements	30-32
Centrales de lettres de gage	38	Dépôts à trois mois	18	Rendement:	
Changes: Cours de billets de banque	11	Taux d'int. des bons de caisse	20	des droits de timbre fédéraux	54, 56
Cours des devises	10	Hôtellerie	103	des impôts fédéraux	54-57
Chemins de fer fédéraux		Hypothèques, taux des	21	d'obligations	22
Quantités transportées	102	Importations	65-69, 71-74	Réserves monétaires:	
Résultats d'exploitation	61	Impôts fédéraux	54-57	Banque nationale suisse	2
Chèques et virements postaux	53	Indices:		Etranger	104
Chômage	100	de la production industrielle	92	Salaires	88, 89
Circulation des billets	1, 4, 5, 7	des actions en Suisse	23	Situations:	
Clearing des titres	52	de l'activité	97-99	Banque nationale suisse	1-7
Commerce de détail	101	du cours du franc suisse	12-15	Taux: d'avances sur nantissement	17
Commerce extérieur:		des coûts de la construction	84, 85	d'épargne	21
Exportation des princ. marchandises	70	des emprunts étrangers	25	d'escompte officiel	17
Exportation par pays	71	de la masse monétaire	105	des obligations de caisse	20
Importation des princ. marchandises	69	des obligations	25	du marché monétaire	18, 19
Importation par pays	71	des prix à la consommation:		hypothécaire	21
Indice des prix du comm. extér.	73	à l'étranger	86	Timbre, droit de	54, 56
Indice des quantités du comm. extér.	74	en Suisse	76, 80, 81, 86	Tourisme	103
par catégories d'utilisation	72	des prix de gros: à l'étranger	87	Valeur extérieure du franc suisse	12-15
Résultats annuels	65, 67	en Suisse	77-79, 87	Villes, situation financière	63, 64
Résultats mensuels	66, 68	des prix:		Virements:	
Confédération:		des agents de la prod. agric.	82	de la Banque nationale suisse	51
Impôts	54-57	des marchés mondiaux	87	postaux	53
Situation financière	58-60	des produits agric.	83		
Constructions	93, 94	du commerce extérieur	73		
		des quantités du commerce extér.	74		

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

Quellen	Tabellen – Tableaux	Sources
Ausweise zentraler Notenbanken	104	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen	45–47, 49	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . . .	86, 87	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris	86, 87	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt	54–58	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	75–80, 88, 89 92, 94, 96–101	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	86	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma	86, 87	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . .	86, 87, 104, 105	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen	82, 83	Landwirtschaftliche Monatszahlen
Meldungen zur Mindestreservenpflicht	43, 44	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . .	17, 19, 86, 87	Monatsberichte der Deutschen Bundesbank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz	65–68, 71, 73–74	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London	86, 87, 104	Monthly Digest of Statistics, London
Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung	39	Fonds de compensation de l'assurance-veil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken	104	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	24, 40–42	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . .	76–80, 88, 89, 92, 94, 96–101	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik	35, 36, 90, 91, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen	93	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft	95	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung	12–15, 54, 55, 58–60, 63, 64	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	65–75	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung	56, 57	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken	38	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . .	38	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	53, 62	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat	82, 83	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	61, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank	1–19, 22, 23, 25–34, 43–52	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich	84, 85	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken	20, 21	Union des Banques cantonales suisses